



BOLETÍN JURÍDICO

AÑO VI - N° 8 - JUNIO 2011

NORMAS JURÍDICAS PUBLICADAS

Reglamenta requisitos de adquisición, mantención y pérdida del reconocimiento oficial del Estado a los establecimientos educacionales de educación parvularia, básica y media (pág. 5)

Aprueba listado de obras específicas a que se refiere el artículo octavo de la ley que crea el Fondo Nacional de la Reconstrucción (pág. 6)

NUEVOS PROYECTOS DE LEY

Derecho a optar voluntariamente para recibir asistencia médica con el objeto de acelerar la muerte en caso de enfermedad terminal e incurable (pág. 9)

Reforma constitucional sobre educación pública (pág. 10)

Reajusta monto del ingreso mínimo mensual (pág. 11)

Modifica Código Civil y otras leyes, en el Régimen de Sociedad Conyugal (pág. 13)

Sanciona el trato degradante a menores de edad (pág. 14)

ANEXOS

Chile

Consideraciones respecto al proyecto de ley sobre eutanasia (pág. 19)

Declaración de la Conferencia Episcopal sobre los conflictos que experimenta el país en materia de educación (pág. 23)

Instructivos del Ministerio Secretaría General de Gobierno sobre asistencia religiosa (pág. 25)

Declaración del Arzobispo de Santiago sobre el pronunciamiento definitivo de la Congregación para la Doctrina de la Fe, respecto del recurso de apelación de sacerdote sancionado por graves delitos canónicos (pág. 36)

Santa Sede

Mensaje del Consejo Pontificio para la Pastoral de los Emigrantes e Itinerantes con motivo del Domingo del Mar (pág. 38)

Mensaje de S.S. Benedicto XVI al director de L'Osservatore Romano, con motivo del 150° aniversario de la fundación del diario (pág. 40)

Entrevista al director de la Oficina de Prensa de la Santa Sede, publicada en revista de la Conferencia Episcopal Irlandesa (pág. 43)

España

Carta pastoral del Episcopado Aragonés con ocasión de la promulgación de la Ley de Derechos y Garantías de la Dignidad de la Persona en el Proceso de Morir y de la Muerte (pág. 48)

Estados Unidos de Norteamérica

Aprobación del matrimonio entre personas del mismo sexo en el Estado de Nueva York (Marriage Equality Act) y declaración de los obispos católicos al respecto (pág. 62)

Francia

Sesión de la Asamblea Nacional en la que se rechaza del proyecto de ley sobre matrimonio entre personas del mismo sexo (selección) (pág. 66)

México

Comunicado conjunto de las iglesias cristianas de México, condenando hechos de violencia acaecidos en la Catedral Metropolitana en Domingo de Resurrección (pág. 98)

Venezuela

Comunicado de la Presidencia de la Conferencia Episcopal ante los ataques a imágenes religiosas (pág. 101)



ÍNDICE GENERAL

4

II. NORMAS JURÍDICAS PUBLICADAS

Normas Reglamentarias

Decretos

Reglamenta requisitos de adquisición, mantención y pérdida del reconocimiento oficial del Estado a los establecimientos educacionales de educación parvularia, básica y media 5

Aprueba listado de obras específicas a que se refiere el artículo octavo de la ley que crea el Fondo Nacional de la Reconstrucción 6

Colectas Públicas 7

Concesiones de Personalidad Jurídica 7

Derechos de Aprovechamiento de Aguas 8

III. PROYECTOS DE LEY EN TRÁMITE

Derechos y Libertades Fundamentales

A. Vida

- Eutanasia

Derecho a optar voluntariamente para recibir asistencia médica con el objeto de acelerar la muerte en caso de enfermedad terminal e incurable 9

B. Educación

- Educación y su Protección

Proyecto de reforma constitucional sobre educación pública 10

C. Trabajo

- Trabajo y su Protección

Reajusta monto del ingreso mínimo mensual 11

Proyecto de ley que prohíbe discriminación laboral frente a análisis genéticos 12

D. Propiedad

- Propiedad y su Protección

Declara inembargables los bienes destinados a la rehabilitación de personas con discapacidad 12

Matrimonio y Derecho de Familia

A. Matrimonio

- Régimen Patrimonial

Modifica Código Civil y otras leyes, en el Régimen de Sociedad Conyugal 13

B. Familia

- Delitos Vinculados a Menores de Edad y Adultos Vulnerables

Proyecto de ley que sanciona el trato degradante a menores de edad 14

Varios

Reforma el art. 5° de la Constitución Política de la República, estableciendo el deber de los órganos del Estado, el respetar y promover los derechos consagrados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos 15

| | |
|---|-----|
| Proyectos de ley en trámite que han experimentado modificaciones o variaciones desde el último Boletín Jurídico | 16 |
| IV. ANEXOS | |
| Chile | |
| A. Algunas consideraciones respecto al proyecto de ley presentado sobre eutanasia | 19 |
| B. Declaración de la Conferencia Episcopal de Chile sobre los conflictos que experimenta el país en materia de educación | 23 |
| C. Instructivos del Ministerio Secretaría General de Gobierno sobre asistencia religiosa | 25 |
| D. Comunicado de Prensa de la Oficina Nacional de Asuntos Religiosos sobre la inauguración de una capilla evangélica en el edificio de la Escuela Militar | 34 |
| E. Iglesias evangélicas piden al presidente Sebastián Piñera a cumplir con promesas asumidas durante la campaña presidencial | 35 |
| F. Declaración del Arzobispo de Santiago sobre el pronunciamiento definitivo de la Congregación para la Doctrina de la Fe, respecto del recurso de apelación de sacerdote sancionado por graves delitos canónicos | 36 |
| Santa Sede | |
| A. Mensaje del Consejo Pontificio para la Pastoral de los Emigrantes e Itinerantes con motivo del Domingo del Mar | 38 |
| B. Mensaje de S.S. Benedicto XVI al director de L'Osservatore Romano, con motivo del 150° aniversario de la fundación del diario | 40 |
| C. Entrevista al P. Federico Lombardi, S.J., director de la Oficina de Prensa de la Santa Sede, publicada en revista de la Conferencia Episcopal Irlandesa | 43 |
| Bolivia | |
| Lanzamiento de un libro que reconoce el aporte de la Iglesia Católica a los cambios que ha experimentado el país y su importancia en la recuperación de la democracia | 47 |
| España | |
| Carta pastoral del Episcopado Aragonés con ocasión de la promulgación de la Ley de Derechos y Garantías de la Dignidad de la Persona en el Proceso de Morir y de la Muerte | 48 |
| Estados Unidos de Norteamérica | |
| A. Aprobación del matrimonio entre personas del mismo sexo en el Estado de Nueva York (Marriage Equality Act) | 62 |
| B. Declaración de los obispos católicos de Nueva York sobre el matrimonio entre personas del mismo sexo | 65 |
| Francia | |
| Sesión de la Asamblea Nacional en la que se rechaza del proyecto de ley sobre matrimonio entre personas del mismo sexo (selección) | 66 |
| México | |
| Comunicado conjunto de las iglesias cristianas de México, condenando hechos de violencia acaecidos en la Catedral Metropolitana en Domingo de Resurrección | 98 |
| Venezuela | |
| Comunicado de la Presidencia de la Conferencia Episcopal ante los ataques a imágenes religiosas | 101 |



I Presentación

Según hemos ido dando cuenta durante este año podemos constatar que internacionalmente se encuentra presente la discusión sobre el matrimonio entre personas del mismo sexo, sea por la existencia de un proyecto de ley (Francia, Chile) o porque esta ha sido aprobada (EE.UU., Brasil).

Lo mismo podríamos decir en materia de legislación sobre el aborto y la eutanasia, no sólo en cuanto a su aprobación, sino particularmente respecto a la objeción de conciencia que puede invocar el personal sanitario. Próximamente daremos cuenta del actual debate en España.

Resulta cada vez más apremiante manifestar la dignidad de todo ser humano, dignidad que no resulta menoscabada por ninguna circunstancia, sólo así será posible promover en mayor extensión el reconocimiento de los derechos fundamentales. A este respecto nos parece que el testimonio en favor de la vida debe asumir con mayor fuerza la tarea de contribuir a crear las condiciones que permitan acoger todo nuevo ser humano, así como el pleno desarrollo de la persona en todas las etapas vitales, hasta su extinción natural.

En este contexto cabe valorar la preocupación de la Santa Sede por la existencia de una opinión pública cabalmente informada, denunciando la realidad de los trabajadores de mar, que sufren no sólo las injusticias de los empleadores, sino también la piratería; la violación de los derechos de los migrantes y los atentados a la dignidad humana en la web. Lo mismo que los esfuerzos legislativos, así como gubernativos, en los distintos países, para que el orden jurídico sea cada vez más una herramienta para el bien común, y no la violencia encubierta de los **poderosos**.

De este modo queda en evidencia que la libertad religiosa es un indicador sensible del respeto de los derechos fundamentales en un Estado, en el orden jurídico y también en la experiencia social.

En caso de no haber recibido alguno de los boletines anteriores, puede solicitarse a celir@uc.cl y le será enviado a su dirección de correo electrónico. Agradeceremos a nuestros lectores hacernos llegar, por el mismo medio, sus opiniones y sugerencias.

René Cortínez Castro, S. J.
Editor



II Normas Jurídicas Publicadas

Normas Reglamentarias

Decretos

**Decreto Supremo n° 315, del Ministerio de Educación,
de 9 de agosto de 2010.
Reglamenta requisitos de adquisición, mantención y pérdida del
reconocimiento oficial del Estado a los establecimientos
educacionales de educación parvularia, básica y media.**

Diario Oficial: 29 de junio de 2011.

Reglamenta los requisitos establecidos en el decreto con fuerza de ley n° 2 de 2009, del Ministerio de Educación, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley n° 20.370 con las normas no derogadas del decreto con fuerza de ley n° 1 de 2005 del Ministerio de Educación, para otorgar el reconocimiento oficial¹ del Estado a los establecimientos educacionales de educación parvularia, básica y media.

Establece en el art. 3° que "todo establecimiento educacional deberá tener un sostenedor, que será una persona jurídica de derecho público, tales como municipalidades y otras entidades creadas por ley, y las personas jurídicas de derecho privado que tengan como objeto social único la educación".

A continuación el mismo artículo señala que se entenderá por educación "el proceso de aprendizaje permanente que abarca las distintas etapas de la vida de las personas y que tiene como finalidad alcanzar su desarrollo espiritual, ético, moral, afectivo, intelectual, artístico y físico, mediante la transmisión y el cultivo de valores, conocimientos y destrezas".

Contempla la obligación que todo establecimiento educacional deberá contar con un Proyecto Educativo, establecido autónomamente por cada sostenedor, cuya copia será acompañada en la solicitud de reconocimiento oficial, y deberá cumplir con la normativa educacional vigente. Y por último señala que en los establecimientos educacionales subvencionados la modificación del Proyecto Educativo debe ser consultada al Consejo Escolar, de acuerdo a la ley n° 19.979².

El art. 5° contiene la obligación de regirse por los planes y programas de estudio, ya sea los generales elaborados por el Ministerio de Educación o los planes y programas

¹ El reconocimiento oficial es el acto administrativo en virtud del cual la autoridad confiere a un establecimiento educacional la facultad de certificar válida y autónomamente la aprobación de cada uno de los ciclos y niveles que conforman la educación regular y de ejercer los demás derechos que le confiere la ley.

² Ley n° 19.979 de 2004, que modifica el régimen de jornada escolar completa diurna y otros cuerpos legales. El Consejo Escolar en cada establecimiento estará compuesto por el Director de la institución educativa que lo presidirá, el Sostenedor o representante designado por él, un Docente elegido por los profesores, el Presidente del Centro de Padres y Apoderados elegido para integrar este consejo, y el Presidente del Centro de Alumnos o un representante de los alumnos de enseñanza media.



propios, acompañando el acto administrativo que los aprueba a la solicitud de reconocimiento oficial ante el Estado³.

En los artículos siguientes contempla varias obligaciones que deberán cumplir las instituciones educativas como aplicar el Reglamento de Evaluación y Promoción de los alumnos y alumnas, cumplir con los estándares nacionales de aprendizaje, acompañar a la solicitud de reconocimiento oficial una copia del reglamento interno, junto con una lista del personal docente directivo, técnico pedagógico y de aula idóneo, según corresponda, y acreditar la idoneidad profesional con copia legalizada de sus títulos o de la licenciatura, de acuerdo a los requisitos establecidos en la normativa vigente, y con lo establecido en este reglamento. Y por último contempla la obligación de acreditar un capital mínimo pagado en cada establecimiento educacional en proporción a la matrícula proyectada para el año siguiente, mediante la escritura pública de constitución de la persona jurídica o de su modificación, debidamente inscrita en el Registro de Comercio o de Personas Jurídicas del Ministerio de Justicia según corresponda. Y asimismo deberá acreditar que cumple con la normativa vigente en materia de infraestructura.

Finalmente señala el procedimiento de reconocimiento oficial, el que no se otorgará si no se solicita de la forma establecida en este reglamento, si no cumple con los aspectos técnico pedagógicos, de infraestructura y jurídicos, exigidos en el decreto con fuerza de ley n° 2 de 2009, del Ministerio de Educación.

En cuanto a la fiscalización el reglamento señala que los establecimientos educacionales estarán sujetos a la Superintendencia de Educación, manteniendo permanentemente en el local escolar copias legalizadas o autorizadas del documento que otorgó el reconocimiento oficial, de la constitución, modificación y vigencia de la personalidad jurídica del sostenedor y su representante legal, de su Proyecto Educativo, de su compromiso de cumplimiento de estándares nacionales de aprendizaje, del reglamento interno, la lista del personal docente y los documentos que acrediten los requisitos con que debe cumplir, entre otros instrumentos, certificados, balances, contratos, inventarios y registros señalados en el art. 28. Y en último lugar establece el procedimiento sancionatorio en caso de no cumplir con estos requisitos señalados en este reglamento y la normativa vigente.

**Decreto Supremo n° 275, del Ministerio de Hacienda,
de 10 de marzo de 2010.**

**Aprueba listado de obras específicas a que se refiere el artículo octavo
de la ley n° 20.444 que crea el Fondo Nacional de la Reconstrucción y
establece mecanismos de incentivo tributario a las donaciones
efectuadas en caso de catástrofe.**

Diario Oficial: 11 de junio de 2011.

Entre las nuevas obras que podrán financiarse con donaciones susceptibles de acogerse a los beneficios tributarios establecidos en la ley n° 20.444⁴ contempla la reconstrucción de la parroquia Santos Ángeles Custodios de Buin⁵.

³ Estos planes y programas de estudio están establecidos en el decreto supremo n° 40 de 1996 del Ministerio de Educación, en el caso de la educación básica. Y en el decreto supremo n° 220 de 1998, del Ministerio de Educación también.

⁴ Ley n° 20.444 que crea el fondo nacional de la reconstrucción y establece mecanismos de incentivo tributario a las donaciones efectuadas en caso de catástrofe, publicada en el diario oficial el 28 de mayo de 2010 (Cfr. Boletín Jurídico CELIR UC Año V, n°7, Mayo 2010, pág. 4.).

Colectas Públicas

La autorización para efectuar colectas públicas depende de las intendencias regionales respectivas. Cuando se realizan en más de una región, ésta proviene de la Subsecretaría del Interior.

| NORMA | ENTIDAD | LUGAR Y FECHA COLECTA | PUBLICACIÓN EN DIARIO OFICIAL |
|---------------------------|--|---|--------------------------------------|
| Resolución exenta n° 1125 | Fundación Refugio de Cristo ⁶ | Región de Valparaíso; 12, 13 y 14 de agosto de 2011 | 2 de junio de 2011 |

Concesiones de Personalidad Jurídica

Los decretos fueron dictados por el Ministerio de Justicia.

| NORMA | ENTIDAD | DOMICILIO | FECHA Y NOTARIO ESCRITURA | PUBLICACIÓN EN DIARIO OFICIAL |
|-------------------------|--|--------------------------------|---|--------------------------------------|
| Decreto supremo n° 2634 | Fundación Amigos de Jesús ⁷ | Santiago, Región Metropolitana | 13 de agosto de 2010 y 24 de marzo de 2011. Raúl Undurraga Laso | 9 de junio de 2011 |
| Decreto supremo n° 2443 | Fundación Beato Hermano Salomón ⁸ | Santiago, Región Metropolitana | 26 de enero y 30 de julio de 2010; 1 de abril de 2011. Juan Ricardo San Martín Urrejola y Félix Jara Cadot, la última | 2 de junio de 2011 |

⁵ La Parroquia Santos Ángeles Custodios de Buin, perteneciente a la diócesis de San Bernardo, ubicada a en la Plaza de Armas de Buin, fue construida en 1888, y tras el terremoto de 2010 quedó severamente dañada, por lo que debió demolerse. (Fuente: www.emol.cl)

⁶ La Fundación Refugio de Cristo es una institución de beneficencia de la V Región que acoge a niñas y niños, derivados por los Tribunales de Familia, cuyos derechos han sido vulnerados. Los menores son acogidos y cobijados en sus seis refugios. Además, es sostenedora de los Liceos Técnicos Profesionales "Obispo Rafael Lira Infante". El Refugio de Cristo fue fundado en 1952 a través de un decreto del Obispo Rafael Lira Infante, y su gran impulsor, fue el Padre René Pienovi. (Fuente: www.refugiodecristo.cl)

⁷ Existe la Fundación Amigos de Jesús de Colombia, que trabaja para mejorar la calidad de vida de sectores marginados mediante la implementación de distintas propuestas ante muchas instancias públicas y privadas. (Fuente: www.tupatrocinio.cl)

⁸ Miembro de los Hermanos de las Escuelas Cristianas (Hermanos de La Salle), congregación a la que pertenecen el Colegio La Salle en Chile y otras instituciones en Chile. (Fuente: www.santopedia.com)

Derechos de Aprovechamiento de Aguas

La constitución de derechos de aprovechamiento de aguas depende de la Dirección General de Aguas del Ministerio de Obras Públicas.

| SOLICITUD | SOLICITANTE | PUBLICACIÓN |
|--|--|---------------------|
| Regularización derecho de aprovechamiento de aguas superficiales, comuna de Linares, Región del Maule | Obispado de Linares ⁹ (RUT 81.513.300-5) | 15 de junio de 2011 |
| Regularización e inscripción derecho de aprovechamiento de aguas subterráneas, comuna de Maipú, Región Metropolitana | Colegio Santa Úrsula ¹⁰ (RUT 81.652.100-9) | 1 de junio de 2011 |

⁹ El Obispado de San Ambrosio de Linares fue creado por la Bula Notabiliter Aucto del Papa Pío XI firmada el 18 de octubre de 1925. Cuando se fundó la capital de la Diócesis se la bautizó con el nombre de San Ambrosio como homenaje al Gobernador don Ambrosio O'Higgins, y se le añadió también Linares para congraciarse con el Intendente de Concepción don Francisco de la Matta Linares. La primera parroquia se puso bajo el cuidado de San Ambrosio y cuando se fundó el Obispado en 1925 se le dio como Patrono titular a San Ambrosio y como Catedral la sede parroquial. (Fuente: www.obispadodelinares.cl)

¹⁰ El colegio Santa Úrsula de Maipú es una institución educacional con identidad propia, dependiente de las Religiosas Ursulinas, que ha optado por el financiamiento compartido. Santa Ángela Merici (1474 - 1540) fundó la Compañía de Santa Úrsula en el año 1535 (Fuente: www.santaursula.cl).



III

Proyectos de Ley en Trámite

Síntesis Descriptiva Proyectos de Ley (Esquema temático y cronológico)

Los proyectos se refieren a los derechos y deberes constitucionales y a las normas complementarias a éstos. Los títulos son los propuestos por sus autores.

Tabla explicativa de urgencias en la tramitación de la ley, cuya discusión y votación se realiza en la Cámara requerida

| URGENCIA | PLAZO DE TERMINACIÓN |
|---------------------|-------------------------------|
| Sin urgencia | No está sujeto a plazo alguno |
| Simple urgencia | Treinta días |
| Suma urgencia | Diez días |
| Discusión inmediata | Tres días |

DERECHOS Y LIBERTADES FUNDAMENTALES

A. Vida

Eutanasia

Derecho a optar voluntariamente para recibir asistencia médica con el objeto de acelerar la muerte en caso de enfermedad terminal e incurable¹¹.

Nº de Boletín: 7736-11.

Fecha de ingreso: 16 de junio de 2011.

Iniciativa: Moción.

Cámara de origen: Cámara de Diputados.

Autores: Adriana Muñoz D'Albora y Gaspar Rivas Sánchez.

Descripción: Ocho artículos. El proyecto propone autorizar la eutanasia, entendida como "la conducta ejecutada con el fin de causar en forma directa la muerte de un paciente que padece una lesión o enfermedad terminal e incurable". Dicha conducta no será sancionada penalmente cuando sea de carácter voluntaria, y se entenderá que concurre dicho requisito cuando su aplicación sea solicitada expresa e inequívocamente por el paciente (mayor de edad y en uso de sus facultades mentales); y sea llevada a

¹¹ Sobre este proyecto, se puede revisar un comentario en Anexos, pág. 19.



cabo por un médico autorizado, según los medios o sistemas establecidos por el legislador.

Los medios para acelerar la muerte y su modo de aplicación se entenderán válidos solo si están "reconocidos por la ciencia médica como idóneos para acelerar la muerte"; si causan el menor sufrimiento posible, tanto físico como psicológico al paciente; y si consideran "en todo momento y por sobre todo el respeto de la dignidad humana del paciente".

La voluntad de ser sometido a estos procedimientos debe constar por escritura pública otorgada ante notario público y dos testigos. Se entenderá siempre revocable, sin necesidad de solemnidad alguna. Establece a su vez, la posibilidad de incorporar al testamento una cláusula al respecto, la que se hará irrevocable en el caso de "sufrir una enfermedad o lesión que deje al testador en un estado de incapacidad física tal que le impidiere expresar claramente su voluntad de cualquier modo". A pesar de esto, el mismo proyecto consagra la posibilidad de que el testador recupere la capacidad de manifestar su voluntad, permitiendo la revocación de la cláusula.

Por último, el proyecto también modifica el Código Penal, estableciendo una eximente de responsabilidad en el delito de auxilio al suicidio¹² para el médico que cumpla con los requisitos establecidos con anterioridad. Asimismo, sanciona con la pena de privación de libertad de 5 años y un día a 15 años, al que "dolosamente engañare o forzare a otro a prestar su consentimiento para ser sometido a procedimientos médicos destinados a acelerar su muerte, en el caso de que ésta se verifique"; y al facultativo que, a pesar de haber tomado conocimiento de la revocación de la autorización del paciente, ejecutare igual el procedimiento y la muerte se produjere.

Estado de Tramitación: Primer trámite constitucional. Cámara de Diputados, pendiente el primer informe de Comisión de Salud.

Urgencia: Sin urgencia.

B. Educación

Educación y su Protección

Proyecto de reforma constitucional sobre educación pública.

Nº de Boletín: 7748-04.

Fecha de ingreso: 22 de junio de 2011.

Iniciativa: Moción.

Cámara de origen: Senado.

Autores: Isabel Allende Bussi, Camilo Escalona Medina, Juan Pablo Letelier Morel, Pedro Muñoz Aburto y Fulvio Rossi Ciocca.

Descripción: Artículo único. Propone modificar la Constitución Política de la República, en su art. 19 n°s 10 y 11¹³, respecto al derecho a la educación y la libertad de

¹² Este delito se encuentra tipificado en el art. 393 del Código Penal, y sanciona al "que con conocimiento de causa prestare auxilio a otro para que se suicide", con una pena privativa de libertad de 541 días a 5 años, solo "si se efectúa la muerte".

¹³ Art. 19: La Constitución asegura a todas las personas:

10º.- El derecho a la educación. La educación tiene por objeto el pleno desarrollo de la persona en las distintas etapas de su vida. Los padres tienen el derecho preferente y el deber de educar a sus hijos. Corresponderá al Estado otorgar especial protección al ejercicio de este derecho. Para el Estado es obligatorio promover la educación parvularia y garantizar el acceso gratuito y el financiamiento fiscal al segundo nivel de transición, sin que éste constituya requisito para el ingreso a la educación básica. La educación básica y la



enseñanza. Corresponderá al Estado, resguardar el derecho a la educación; asegurar su calidad, a través de los mecanismos establecidos en la ley; y financiar un sistema de educación de administración estatal. Además se establece que "sólo la educación estatal y la privada gratuita, pluralista, democrática, no selectiva y que no persiga fines de lucro recibirá del Estado una contribución económica que garantice su funcionamiento y calidad, de conformidad a la ley".

Por último, incluye dentro de las garantías resguardadas por la acción de protección el derecho a la educación, posibilitando a cualquier persona que vea afectada su garantía por un acto u omisión ilegal imputable a una autoridad o persona determinada, a recurrir ante el Tribunal respectivo.

Estado de Tramitación: Segundo trámite constitucional. Senado, pendiente el primer informe de Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología.

Urgencia: Sin urgencia.

C. Trabajo

Trabajo y su Protección

Reajusta monto del ingreso mínimo mensual¹⁴.

Nº de Boletín: 7737-05.

Fecha de ingreso: 15 de junio de 2011.

Iniciativa: Mensaje.

Cámara de origen: Cámara de Diputados.

Descripción: Cuatro artículos. Aumenta, a contar del 1 de julio, el ingreso mínimo mensual para los trabajadores de entre 18 y 65 años, de \$172.000 a \$180.000¹⁵; para los trabajadores menores de 18 años y mayores de 65 años, de \$128.402 a \$134.374; y el que se emplea para fines no remuneracionales, de \$110.950 a \$116.111. Aumenta asimismo las asignaciones familiar y maternal del Sistema Único de Prestaciones Familiares, por tramos, y el valor del subsidio familiar.

Estado de Tramitación: Tramitación terminada. Ley nº 20.524. Diario oficial: 14 de julio de 2011.

educación media son obligatorias, debiendo el Estado financiar un sistema gratuito con tal objeto, destinado a asegurar el acceso a ellas de toda la población. En el caso de la educación media este sistema, en conformidad a la ley, se extenderá hasta cumplir los 21 años de edad. Corresponderá al Estado, asimismo, fomentar el desarrollo de la educación en todos sus niveles; estimular la investigación científica y tecnológica, la creación artística y la protección e incremento del patrimonio cultural de la Nación. Es deber de la comunidad contribuir al desarrollo y perfeccionamiento de la educación; 11º.- La libertad de enseñanza incluye el derecho de abrir, organizar y mantener establecimientos educacionales. La libertad de enseñanza no tiene otras limitaciones que las impuestas por la moral, las buenas costumbres, el orden público y la seguridad nacional. La enseñanza reconocida oficialmente no podrá orientarse a propagar tendencia política partidista alguna. Los padres tienen el derecho de escoger el establecimiento de enseñanza para sus hijos. Una ley orgánica constitucional establecerá los requisitos mínimos que deberán exigirse en cada uno de los niveles de la enseñanza básica y media y señalará las únicas normas objetivas, de general aplicación, que permitan al Estado velar por su cumplimiento. Dicha ley, del mismo modo, establecerá los requisitos para el reconocimiento oficial de los establecimientos educacionales de todo nivel.

^{14 15} El texto que se resume es el del proyecto original presentado por el Ejecutivo. Tras un complejo trámite en el parlamento, el ingreso mínimo mensual aumentó finalmente de \$172.000 a \$182.000. La ley será resumida en el Boletín Jurídico del mes de julio.



**Proyecto de ley que prohíbe discriminación
laboral frente a análisis genéticos¹⁶.**

Nº de Boletín: 7709-13.

Fecha de ingreso: 8 de junio de 2011.

Iniciativa: Moción.

Cámara de origen: Senado.

Autor: Alejandro Navarro Brain.

Descripción: Tres artículos. Propone establecer la prohibición para cualquier empleador de condicionar la contratación, permanencia o renovación del contrato de trabajadores, a la existencia o no de genes que evidencien la posibilidad de desarrollar algún tipo de enfermedad, anomalía física o psíquica, que traiga consigo una incapacidad durante la relación laboral. Asimismo prohíbe que se soliciten certificados o exámenes médicos para tal efecto.

Solo en el caso en que el trabajador voluntariamente acepte, podrán realizarse exámenes genéticos, pero solo cuando estén dirigidos a asegurar de que éste reúne las condiciones físicas o psíquicas necesarias para desarrollar trabajos o faenas calificadas como peligrosas, con el fin de proteger su vida o integridad física o psíquica, como la de otros trabajadores.

El trabajador siempre tendrá el derecho de acceder a la información de los exámenes. Respecto a terceros, los establecimientos de salud y laboratorios deberán adoptar todas las medidas de seguridad establecidas por la ley para garantizar un manejo reservado de los datos.

Estado de Tramitación: Primer trámite constitucional. Senado, pendiente el primer informe de Comisión de Trabajo y Seguridad Social.

Urgencia: Sin urgencia.

D. Propiedad

Propiedad y su Protección

**Declara inembargables los bienes destinados a la
rehabilitación de personas con discapacidad.**

Nº de Boletín: 7720-31.

Fecha de ingreso: 14 de junio de 2011.

Iniciativa: Moción.

Cámara de origen: Cámara de Diputados.

Autores: Nino Baltolu Raserá, José Antonio Kast Rist, Andrea Molina Oliva, Iván Norambuena Farías, Carlos Recondo Lavanderos, Felipe Salaberry Soto, David Sandoval Plaza, Marisol Turrés Figueroa, Ignacio Urrutia Bonilla y Enrique Van Rysselberghe Herrera.

¹⁶ Estimamos que esta propuesta legal no implicaría mayores cambios a la legislación vigente actualmente, dado que cualquiera de los actos señalados son constitutivos de discriminaciones arbitrarias, prohibidas por la Constitución Política y por la ley laboral. Además se vulneraría el derecho a la intimidad de la vida privada.



Descripción: Un artículo. Propone que se declaren como inembargables distintos bienes relacionados con la rehabilitación de personas con discapacidad, establecidos en el párrafo 4º, del Título IV de la ley nº 20.122, que Establece normas sobre igualdad de oportunidades e inclusión social de las personas con discapacidad. Entre estos bienes se encuentran vehículos importados por personas con discapacidad; prótesis auditivas, visuales y físicas; equipos, medicamentos y elementos necesarios para la terapia, rehabilitación o trabajo; entre otros.

Estado de Tramitación: Primer trámite constitucional. Cámara de Diputados, pendiente el primer informe de Comisión de Superación de la Pobreza, Planificación y Desarrollo Social.

Urgencia: Sin urgencia.

MATRIMONIO Y DERECHO DE FAMILIA

A. Matrimonio

Régimen Patrimonial

| |
|---|
| <p style="text-align: center;">Modifica Código Civil y otras leyes, en el Régimen de Sociedad Conyugal¹⁷.</p> |
|---|

Nº de Boletín: 7727-18.

Fecha de ingreso: 15 de junio de 2011.

Iniciativa: Moción.

Cámara de origen: Cámara de Diputados.

Autores: Pedro Araya Guerrero, Guillermo Ceroni Fuentes, Carolina Goic Boroëvic, Hugo Gutiérrez Gálvez, Adriana Muñoz D'Albora, José Miguel Ortiz Novoa, Gaspar Rivas Sánchez, María Antonieta Saa Díaz, René Saffirio Espinoza y Marcelo Schilling Rodríguez.

Descripción: Seis artículos y dos transitorios. Propone modificar numerosas normas del Código Civil, de la Ley Orgánica del Servido de Registro Civil e Identificación, y de otros cuerpos legales, sustituyendo principalmente la actual normativa en materia de administración de la sociedad conyugal.

En primer lugar, modifica el Código Civil, respecto a los efectos patrimoniales del matrimonio, en cuanto a los derechos y obligaciones que emanan del vínculo matrimonial. En el caso de la sociedad conyugal una importante modificación consiste en la posibilidad de que la administración ordinaria de la sociedad corresponda al marido o a mujer según decidan al momento de pactarlo. Como consecuencia de lo anterior, el cónyuge no administrador, sin importar su sexo, podrá tener un patrimonio reservado o especial, respecto del cual se entenderá separado de bienes. También modifica diversos artículos para determinar la igualdad entre la mujer y el marido en

¹⁷ Este proyecto de ley es muy similar a uno presentado con fecha 04 de octubre del año 1995 (nº de Boletín 1707-18), que se encuentra en segundo trámite constitucional desde el año 2007 (Cfr. Boletín Jurídico CELIR UC, Año II, nº 7, Junio 2007, pág. 30). Además véase el proyecto de ley iniciado por el ejecutivo en abril de este año (nº de Boletín 7567-07), que se encuentra en primer trámite constitucional, con urgencia simple desde el 22 de junio (Cfr. Boletín Jurídico CELIR UC, Año VI, nº 6, Abril 2011, pág. 14).



derechos y obligaciones, reemplazando en la mayoría de los casos las palabras "marido" o "mujer" por "persona" o "cónyuge".

En segundo lugar, **propone que las expresiones "hombre, viudo, adulto, niño y otras semejantes", que actualmente comprenden a toda persona, solo hagan referencia al género masculino. De esta manera, se incorporarían las expresiones "mujer, viuda, adulta, niña y otras semejantes". También se reemplaza el término "buen padre de familia", por "personas diligentes que emplean ordinariamente en sus negocios propios"**¹⁸.

Finalmente, el proyecto dispone que los matrimonios celebrados con anterioridad a la fecha de vigencia de la presente ley sigan sometidos a las leyes vigentes al tiempo de su celebración, sin perjuicio de algunas diferencias que se señalan, y de la posibilidad de pactar la sustitución del administrador.

Estado de Tramitación: Primer trámite constitucional. Cámara de Diputados, pendiente el primer informe de Comisión de Familia.

Urgencia: Sin urgencia.

B. Familia

Delitos Vinculados a Menores de Edad y Adultos Vulnerables

Proyecto de ley que sanciona el trato degradante a menores de edad.

Nº de Boletín: 7743-07.

Fecha de ingreso: 21 de junio de 2011.

Iniciativa: Moción.

Cámara de origen: Senado.

Autor: Juan Pablo Letelier Morel.

Descripción: Un artículo. Propone incorporar un nuevo delito al Código Penal, sancionando con privación de libertad de 61 a 540 días, al que inflingiere a un menor de edad un trato degradante, menoscabando gravemente su integridad moral¹⁹.

Se aumentará la pena (541 días a 3 años) si el menor de edad sufre alguna discapacidad, o si hubiere sido cometido por autoridad pública, **ministro de un culto religioso**, guardador, maestro, empleado o encargado por cualquier título o causa de la educación, guarda, curación o cuidado del ofendido²⁰.

Estado de Tramitación: Primer trámite constitucional. Senado, pendiente el primer informe de Comisión de Derechos Humanos, Nacionalidad y Ciudadanía.

Urgencia: Sin urgencia.

¹⁸ El destacado es nuestro. Se estima que esta propuesta no guarda relación con la idea matriz del proyecto.

¹⁹ Según el autor, estos tratos degradantes son aquellos "dirigidos a quebrantar la personalidad, disminuir la identidad personal y minar el equilibrio físico". Se excluirían maltratos físicos (que constituyen el delito de lesiones) y atentados de connotación sexual.

²⁰ La enumeración es coherente con la legislación vigente, por ejemplo en materia de agravantes ante la comisión de delitos sexuales. En el caso de los parientes, se aumenta la pena si pueden subsumirse en alguna de las figuras antes mencionadas, o directamente por la circunstancia modificatoria de responsabilidad penal de parentesco (art. 13, Código Penal: "Es circunstancia atenuante o agravante, según la naturaleza y accidentes del delito: Ser el agraviado cónyuge, pariente legítimo por consanguinidad o afinidad en toda la línea recta y en la colateral hasta el segundo grado inclusive, padre o hijo natural o ilegítimo reconocido del ofensor").



VARIOS

**Reforma el art. 5° de la Constitución Política de la República,
estableciendo el deber de los órganos del Estado, el respetar
y promover los derechos consagrados en la Declaración
Universal de los Derechos Humanos.**

N° de Boletín: 7701-07.

Fecha de ingreso: 8 de junio de 2011.

Iniciativa: Moción.

Cámara de origen: Cámara de Diputados.

Autores: Sergio Aguiló Melo, Jorge Burgos Varela, Lautaro Carmona Soto, Edmundo Eluchans Urenda, Javier Macaya Danús, Karla Rubilar Barahona, René Saffirio Espinoza, Marcelo Schilling Rodríguez, Víctor Torres Jeldes y Matías Walker Prieto.

Descripción: Un artículo. Propone agregar de forma expresa al inc. 2° del art. 5²¹ de la Constitución Política de la República, el deber del Estado de respetar y promover los derechos esenciales que emanan de la naturaleza humana, consagrados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos²².

Estado de Tramitación: Primer trámite constitucional. Cámara de Diputados, pendiente el primer informe de Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Urgencia: Sin urgencia.

²¹ Art. 5: *La soberanía reside esencialmente en la Nación. Su ejercicio se realiza por el pueblo a través del plebiscito y de elecciones periódicas y, también, por las autoridades que esta Constitución establece. Ningún sector del pueblo ni individuo alguno puede atribuirse su ejercicio. El ejercicio de la soberanía reconoce único como limitación el respeto a los derechos esenciales que emanan de la naturaleza humana. Es deber de los órganos del Estado respetar y promover tales derechos, garantizados por esta Constitución, así como por los tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentren vigentes.*

²² *Respecto a libertad religiosa y de conciencia, la Declaración Universal de Derechos Humanos (dada por la Asamblea General de Naciones Unidas, el 10 de diciembre de 1948) señala: "Preámbulo: Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de palabra y de la libertad de creencias". "Art. 2, Apartado 1: Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición". "Art. 18: Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión; este derecho incluye la libertad de cambiar de religión o de creencia, así como la libertad de manifestar su religión o su creencia, individual y colectivamente, tanto en público como en privado, por la enseñanza, la práctica, el culto y la observancia". "Art. 26.2: La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y a todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz".*

**Proyectos de ley que han experimentado modificaciones
en su tramitación legislativa desde el último
Boletín Jurídico**

DERECHOS Y LIBERTADES FUNDAMENTALES

A. Vida

Otros

| NOMBRE DEL PROYECTO | Nº BOLETÍN | CÁMARA DE ORIGEN | ESTADO DE TRAMITACIÓN | BOLETÍN JURÍDICO |
|--|-------------------|-------------------------|---|------------------------------|
| Modifica Código Sanitario, con el objeto de facultar a las matronas para recetar anticonceptivos | 7245-11 | Cámara de Diputados | Etapa: 2do trámite constitucional. Senado, pendiente el 2do informe de Comisión de Salud. Sin urgencia | Año VI nº 1. Octubre 2010 |

B. Igualdad

Personas

| NOMBRE DEL PROYECTO | Nº BOLETÍN | CÁMARA DE ORIGEN | ESTADO DE TRAMITACIÓN | BOLETÍN JURÍDICO |
|--|-------------------|-------------------------|---|-----------------------------|
| Establece medidas contra la discriminación | 3815-07 | Cámara de Diputados | Etapa: 2do trámite constitucional. Senado, Discusión particular. Sin urgencia. | Año I nº 1. Octubre 2005 |

C. Trabajo

Acceso y Terminación

| NOMBRE DEL PROYECTO | Nº BOLETÍN | CÁMARA DE ORIGEN | ESTADO DE TRAMITACIÓN | BOLETÍN JURÍDICO |
|---|-------------------|-------------------------|---|----------------------------|
| Modifica el Código del Trabajo en lo relativo a la prohibición del trabajo nocturno de los menores en establecimientos industriales y comerciales | 5116-13 | Cámara de Diputados | Etapa: 2do trámite constitucional. Senado, pendiente el 1er informe de Comisión de Trabajo y Previsión Social. Urgencia actual: Simple | Año II nº 7. Junio 2007 |

MATRIMONIO Y DERECHO DE FAMILIA

A. Matrimonio

Régimen Patrimonial

| NOMBRE DEL PROYECTO | Nº BOLETÍN | CÁMARA DE ORIGEN | ESTADO DE TRAMITACIÓN | BOLETÍN JURÍDICO |
|--|-------------------|-------------------------|--|----------------------------|
| Modifica Código Civil y otras leyes, regulando el régimen patrimonial de sociedad conyugal | 7567-07 | Cámara de Diputados | Etapa: 1er trámite constitucional. Cámara de Diputados, pendiente el 1er informe de Comisión de Constitución, Legislación y Justicia. Urgencia actual: Simple | Año VI n° 6. Abril 2011 |

B. Familia

Filiación

| NOMBRE DEL PROYECTO | Nº BOLETÍN | CÁMARA DE ORIGEN | ESTADO DE TRAMITACIÓN | BOLETÍN JURÍDICO |
|---|------------------------------------|-------------------------|--|-----------------------------|
| Introduce modificaciones en el Código Civil en relación al cuidado personal de los hijos | 7007-18 (Refundido con 5917-18) | Cámara de Diputados | Etapa: 1er trámite constitucional. Cámara de Diputados, Discusión particular. Urgencia actual: Simple | Año V n° 8. Junio 2010 |
| Introduce modificaciones en el Código Civil y en otros cuerpos legales, con el objeto de proteger la integridad del menor en caso de que sus padres vivan separados | 5917-18 (Refundido con 7007-18) | Cámara de Diputados | Etapa: 1er trámite constitucional. Cámara de Diputados, Discusión particular. Urgencia actual: Simple | Año III n° 8. Junio 2008 |

Delitos Vinculados a Menores de Edad y Adultos Vulnerables

| NOMBRE DEL PROYECTO | Nº BOLETÍN | CÁMARA DE ORIGEN | ESTADO DE TRAMITACIÓN | BOLETÍN JURÍDICO |
|---|-------------------|-------------------------|--|--------------------------|
| Crea inhabilidades para condenados por delitos sexuales contra menores y establece registro de dichas inhabilidades | 6952-07 | Cámara de Diputados | Etapa: 2do trámite constitucional. Senado, Boletín de indicaciones. Urgencia actual: Suma | Año V n° 7. Mayo 2010 |

VARIOS

| NOMBRE DEL PROYECTO | N° BOLETÍN | CÁMARA DE ORIGEN | ESTADO DE TRAMITACIÓN | BOLETÍN JURÍDICO |
|--|-------------------|-------------------------|---|-----------------------------|
| Proyecto de ley sobre indulto general | 7533-07 | Senado | Etapa: 1er trámite constitucional. Senado, discusión general. Sin urgencia | Año VI n° 5. Marzo 2011 |
| Establece el principio de finalidad en el tratamiento de datos personales | 7392-03 | Cámara de Diputados | Etapa: 1er trámite constitucional. Cámara de Diputados, Discusión general. Sin urgencia | Año VI n° 3. Diciembre 2010 |
| Crea el Tribunal Ambiental | 6747-12 | Senado | Etapa: 2do trámite constitucional. Cámara de Diputados, pendiente el 1er informe de Comisión de Hacienda. Urgencia actual: Suma | Año V n° 2. Noviembre 2009 |
| Establece ley interpretativa que adecua la legislación penal chilena a los tratados internacionales en materia de derechos humanos | 6422-07 | Cámara de Diputados | Etapa: 2do trámite constitucional. Senado, pendiente el 1er informe de Comisión de Constitución, Legislación, Justicia y Reglamento. Sin urgencia | Año IV n° 5. Marzo 2009 |



IV

Anexos

Chile

A. Algunas consideraciones respecto al proyecto de ley presentado sobre eutanasia²³

Nombre del proyecto: Derecho a optar voluntariamente para recibir asistencia médica con el objeto de acelerar la muerte en caso de enfermedad terminal e incurable

Nº de Boletín: 7736-11.

Fecha de ingreso: 16 de junio de 2011.

Iniciativa: Moción.

Cámara de origen: Cámara de Diputados.

Autores: Adriana Muñoz D'Albora y Gaspar Rivas Sánchez.

Los autores fundan su propuesta señalando que en nuestro ordenamiento jurídico se protege el "derecho a la vida", y no existiría el "deber" de vivir, por lo que una persona podría renunciar a éste, con su sola declaración de voluntad libre y sin vicios.

Este no es un tema pacífico a nivel doctrinario y jurisprudencial. La Corte de Apelaciones de Santiago en 1984, a raíz de un recurso de protección interpuesto contra un grupo de estudiantes de la Universidad Católica que realizaba una huelga de hambre, sostuvo que "*el atentado contra la vida y la integridad física que están realizando los ayunantes es un hecho ilegal e ilegítimo que, si bien no está penado por la ley, infringe todo nuestro sistema social y jurídico que impide y sanciona todo atentado contra la vida, ya sea bajo la forma del homicidio o de la colaboración al suicidio*"²⁴.

El año 2008, la referida Corte acogió un recurso presentado por el cónyuge de una mujer Testigo de Jehová, con el objeto que se le practicara una transfusión de sangre, a pesar que la voluntad contraria de la paciente constaba por escrito²⁵.

De esta manera, si la Constitución Política de la República asegura el derecho a la vida, debe existir la obligación de su protección. Así, para poder legalizar la eutanasia, se requeriría una reforma constitucional.

²³ Ver el resumen del proyecto en pág. 9.

²⁴ Considerando 9º de la sentencia de la Corte De Apelaciones de Santiago, de fecha 9 de agosto de 1984, Rozas Vial contra Párroco de San Roque. El texto completo de dicha resolución, junto a un comentario del profesor de Derecho Administrativo, Eduardo Soto Kloss, puede consultarse en la página del Centro (www.celir.cl sección Fuentes Normativas / Chile / Jurisprudencia).

²⁵ Corte de Apelaciones de Santiago, de fecha 5 de julio de 2008. En la página del Centro (www.celir.cl sección Fuentes Normativas / Chile / Jurisprudencia). puede consultarse el texto completo de dicha resolución



No deja de ser curiosa la disposición sobre la "irrevocabilidad" de la voluntad del testador en el caso de sufrir una enfermedad o lesión que lo deje en un estado de incapacidad física tal que le impidiere expresar claramente su voluntad de cualquier modo:

"... si el testador manifestase su voluntad de ser sometido a procedimientos médicos destinadas a acelerar su muerte para el caso de sufrir en el futuro una enfermedad o lesión que lo deje en un estado de incapacidad física tal que le impidiere expresar claramente su voluntad de cualquier modo, dicha cláusula se hará irrevocable con el sólo cumplimiento del presupuesto de hecho en ella indicado, esto es, antes de la muerte del testador. Con todo, si el testador recuperase la capacidad de manifestar su voluntad siempre podrá revocar la disposición referida..."

En este caso, se podría llevar a cabo el procedimiento de "aceleración de la muerte" de forma inmediata, si se cumplen los otros requisitos.

Así, la posibilidad de revocar la cláusula en el caso en que se recupere la capacidad, pasa a estar sujeta a la condición de que el facultativo no haya autorizado previamente la eutanasia, sin señalar a lo menos que se necesitaría la autorización de los parientes.

El Código de Ética del Colegio Médico de Chile establece en su art. 23 que *"toda persona tiene derecho a morir dignamente. Por consiguiente, los procedimientos diagnósticos y terapéuticos deberán ser proporcionales a los resultados que se pueda esperar de ellos. El médico procurará siempre aliviar el sufrimiento y el dolor del paciente, aunque con ello haya riesgo de abreviar la vida. Ante la inminencia de una muerte inevitable, es lícito que el médico, en conciencia, tome la decisión de no aplicar tratamientos que procuren únicamente una prolongación precaria y penosa de la existencia, debiendo procurar al enfermo los cuidados paliativos inherentes a la dignidad de todo ser humano, hasta el final de sus días.*

Si se comprobare la muerte cerebral de un paciente, el médico estará autorizado para suspender todo procedimiento terapéutico".

Así, podrían llegar a realizarse actos entendidos dentro del concepto de "eutanasia pasiva", suspendiendo tratamientos solo en caso de muerte cerebral. En el resto de los casos deberá cuidar y asistir al paciente "hasta el final de sus días". A pesar de no ser tan clara la situación, sobretudo en el caso de cuidados que éticamente no podrían suspenderse salvo en casos muy extremos, el no aplicar medios artificiales de sobrevida, no serían considerados como actos homicidas, debido a que el facultativo estaría actuando conforme a la *lex artis* de su profesión.

Distinto es el caso de la llamada "eutanasia activa": abreviar la vida de otra persona, a pesar de tener perspectivas de sobrevida. En este caso, la ética médica, basada en el *juramento de Hipócrates* ("a nadie daré una droga mortal aun cuando me sea solicitada, ni daré consejo con este fin") y en la posibilidad



de errores de diagnóstico, se negaría a la posibilidad de aplicar algún procedimiento con este fin²⁶.

Además, siempre existe la posibilidad del médico de no intervenir, por objeción de conciencia. El Código de Ética del Colegio Médico de Chile dispone que *"el médico a quien se solicitaren prestaciones que vayan en contra de su conciencia o de su convencimiento clínico, podrá negarse a intervenir. En estas circunstancias, procurará que otro colega continúe asistiendo al paciente, salvo que ello produjere graves e inmediatos daños para la salud del enfermo"*.

Respecto a las modificaciones propuestas al Código Penal relativas a los facultativos, previamente hay que distinguir entre auxilio al suicidio y homicidio consentido.

En el primer caso, estamos en presencia de una colaboración en un hecho ajeno, que puede ser física (facilitando un arma de fuego) o intelectual (ayudando a planear el suicidio o evitando que terceros impidan el hecho). Para que sea objeto de castigo penal, se requiere que el colaborador sepa que sus actos van destinados a auxiliar al tercero a terminar con su vida, y que efectivamente se produzca la muerte (para evitar la paradoja que el autor quede impune, y el cómplice no). El suicidio en sí es impune, principalmente por la imposibilidad de sancionar a su autor, pero como esto no legitima o valida de forma alguna la conducta, se sanciona al cooperador.

El homicidio consentido, en cambio, es un acto propio, consistente en matar a otro quien ha prestado su voluntad para este fin. Existe un sujeto que lleva a cabo de forma directa y conciente una acción que busca terminar con una vida ajena.

Actualmente nuestro ordenamiento no reconoce el consentimiento de la víctima como eximente de responsabilidad penal en el caso de que el bien jurídico afectado sea el derecho a la vida, ni se establece una figura privilegiada. Por esto, se sanciona como cualquier homicidio. Aquí se encuentra la figura de "eutanasia activa".

De este modo el proyecto confunde ambas figuras, proponiendo establecer una eximente de responsabilidad respecto al delito de auxilio al suicidio, siendo que los procedimientos que busca legalizar causan en forma directa la muerte de un paciente (homicidio consentido). Es decir, la conducta que se propone legalizar corresponde en todo a un homicidio con autorización de la víctima, y aún podría colaborar con sus actos u omisiones.

Sin embargo, sus autores parecen reconocer que estamos en presencia de un tipo de homicidio al momento de sancionar las malas prácticas de los facultativos, estableciendo el mismo marco penal que el delito de homicidio simple. Respecto a dichas sanciones, las hipótesis planteadas por los autores pueden ser fácilmente reconducidas a la figura del homicidio (en el caso del que

²⁶ Cabe destacar que actualmente existen modificaciones a dicho juramento, justamente para validar conductas como la eutanasia. A modo ejemplar, el Decanato de la Facultad de Medicina de la Universidad de Sevilla, en el año 2009, eliminó las frases relativas al aborto y la eutanasia.



engaña como inductor a cometer suicidio), por lo que no se justifica la modificación legal. Incluso podríamos estar en presencia de un homicidio calificado, por concurrir la circunstancia de la alevosía (actuando "a traición y sobre seguro" sin que exista la posibilidad de defensa de la víctima).

Por último, además de las sanciones penales, el facultativo, sus familiares y las personas naturales o jurídicas que intervengan de cualquier modo en este delito (incluso bajo un vínculo laboral) deberían ser considerados indignos de suceder a la víctima (arts. 968 y ss. del Código Civil²⁷).

Centro de Libertad Religiosa – Derecho UC

²⁷ Causales aplicables son las contenidas en el art. 968 (Son indignos de suceder al difunto como herederos o legatarios: 1º El que ha cometido el crimen de homicidio en la persona del difunto, o ha intervenido en este crimen por obra o consejo, o la dejó perecer pudiendo salvarla...) y 969 (6º Es indigno de suceder el que siendo mayor de edad, no hubiere acusado a la justicia el homicidio cometido en la persona del difunto, tan presto como le hubiere sido posible...).



B. Declaración de la Conferencia Episcopal de Chile sobre los conflictos que experimenta el país en materia de educación

Humanizar la educación, tarea de todos

1. La sociedad chilena, sus instituciones, las comunidades educativas y la Iglesia, estamos siguiendo con atención las demandas del movimiento estudiantil, las reacciones que ellas suscitan y las visiones que distintos sectores expresan públicamente acerca de la educación en Chile. Los jóvenes se manifiestan, necesitan ser escuchados y esto es bueno para la sociedad.

2. En los últimos años se han hecho esfuerzos por mejorar la enseñanza en el país, lo que se ha traducido en un conjunto de políticas públicas logradas en un marco de grandes acuerdos nacionales, y a los que se suman importantes contribuciones desde los ámbitos municipal, privado y estatal. Apreciamos los diálogos sostenidos en estos últimos días y esperamos que lleguen a buen término.

3. Sin perjuicio de estos avances, el debate y el cuestionamiento que se hace al sistema educativo son signo de un malestar del que la sociedad en su conjunto debe hacerse cargo. Queda un largo camino por recorrer en la tarea de consolidar un modelo educativo con aprendizajes de calidad, justo y equitativo, en donde cada estudiante, al margen de su condición personal y social, tenga asegurada la formación necesaria para desarrollarse integralmente, construir un proyecto de vida pleno, y aportar generosamente toda su riqueza a la sociedad de su tiempo. Verdaderamente, hay una grave deuda pendiente en esta materia.

4. Creemos que la educación es un bien público, y el esfuerzo por mejorar su calidad y por hacerla más equitativa debe incorporar a todos los actores involucrados: el Estado, las Instituciones Educativas, los docentes, las familias y los mismos estudiantes. Es urgente avanzar en la búsqueda de propuestas de consenso para orientar y encaminar los procesos que permitan responder a las justas demandas.

5. Las soluciones excluyentes no son el camino, tampoco las medidas arbitrarias, ni la violencia física o verbal. Sólo una real voluntad de diálogo ayudará a enfrentar el delicado clima de polarización en que está derivando este debate y las movilizaciones asociadas. Considerando que los problemas planteados son de diversa índole y de gran complejidad, no siempre pueden resolverse todos en la inmediatez de un conflicto. Se requiere racionalidad, espíritu democrático y utilización de los canales que garantiza la institucionalidad vigente. Cuando prima la razón y la cordura, el diálogo es siempre un método fecundo, un paso que construye desde el respeto y la confianza.



6. Los Obispos señalábamos en julio de 2006 que la "educación es un bien público que debe ser valorado y cuidado por todos los ciudadanos. De la calidad de la educación depende la calidad de vida, la superación de la pobreza, el nivel cultural y la nobleza de las relaciones humanas de un pueblo". Dos años más tarde, en junio de 2008, invitábamos a asumir que la educación tiene una finalidad esencialmente humanizadora, porque –decíamos entonces- "vemos en el estudiante una persona que debe ser el centro de todo el proceso" y una educación es genuina "cuando humaniza y personaliza, para que la persona humanice al mundo, produzca cultura, transforme la sociedad y construya la historia".

7. Hoy, cuando los avances logrados en estos años parecen ser insuficientes, afirmamos que normalizar la actividad educativa no sólo consiste en terminar un paro o deponer una toma: requiere voluntad para discernir, con amplia participación, las necesarias reformas que los jóvenes y el país esperan. Se trata de una tarea que nos involucra a todos.

† Ricardo Ezzati Andrello
Arzobispo de Santiago
Presidente

† Héctor Vargas Bastidas
Obispo de San Marcos de Arica
Presidente Área Educación

Santiago
23 de junio de 2011

*http://documentos.iglesia.cl/conf/doc_pdf.php?mod=documentos_sini&id=4100
(18 de julio de 2011)*



C. Instructivos del Ministerio Secretaría General de Gobierno sobre asistencia religiosa

Gobierno envía instructivo a Ministerios para garantizar ejercicio de libertad de culto e igualdad religiosa

El ministro Secretario General de la Presidencia, Cristián Larroulet, encabezó en La Moneda la ceremonia de firma de un instructivo del Gobierno dirigido a diversas Secretarías de Estado, que define un conjunto de medidas para garantizar el ejercicio de la libertad de culto e igualdad religiosa en el país.

La firma de este instructivo es uno de los resultados concretos de las mesas de diálogo entre el Gobierno y el mundo evangélico, y se enmarcó en el cumplimiento de los "30 compromisos del Gobierno del Presidente Sebastián Piñera con el mundo evangélico", reiterados este 21 de Mayo.

El titular de Segpres destacó que la iniciativa del Ejecutivo busca "lograr un cambio de mentalidad del Estado y de la sociedad de manera efectiva, para hacer que el respeto por las diferentes creencias religiosas y su libre e igualitario ejercicio sea una realidad tangible y permanente en nuestro país".

Subrayó que "nuestro Gobierno tiene un fuerte compromiso con el fortalecimiento de la libertad religiosa e igualdad de cultos" y sobre ese punto recalcó que el "tal como lo dijo el Presidente Piñera en su discurso presidencial, hemos formados varias mesas técnicas con las distintas confesión, especialmente del mundo evangélico para revolver las trabas legales que aún existen en escuelas, cárceles, hospitales y en el acceso a subsidios estatales".

El instructivo, entre otras acciones, instruye en la necesidad de resguardar la asistencia espiritual y la participación voluntaria en los cultos y ritos de todos los funcionarios uniformados de las FFAA; la igualdad de culto dentro de las aulas y la efectiva igualdad religiosa en salas de clases; el pleno derecho que tienen los internos en las cárceles a recibir asistencia religiosa de su propia confesión de manera permanente; y que, asimismo, no se puede denegar a los pacientes el poder recibir asistencia religiosa en hospitales.

La ceremonia, realizada en el salón O'Higgins, contó con la presencia de los obispos evangélicos y otros 50 pastores y obispos de otras iglesias incluyendo las Pentecostales e históricas.

Ministerio Secretaría General de la Presidencia
3 de junio de 2011

<http://www.minsegres.gob.cl/2011/06/gobierno-envia-instructivo-a-ministerios-para-garantizar-ejercicio-de-libertad-de-culto-e-igualdad-r/>
(18 de julio de 2011)



*Instructivo sobre asistencia religiosa en establecimientos asistenciales del
Sistema Nacional de Servicios de Salud*

OF. ORD. (GABMIN) N° 718
ANT.: Oficio Ordinario N° 1598,
22 octubre 2007
MAT.: Instruye sobre asistencia
religiosa en establecimientos
asistenciales del Sistema Nacional
de Servicios de Salud

SANTIAGO, 03 de junio de 2011

A : Sr. MINISTRO DE SALUD

DE : Sr. MINISTRO SECRETARIO GENERAL DE LA PRESIDENCIA

Habiendo tomado conocimiento de las situaciones particulares que enfrenta la asistencia religiosa al interior de los establecimientos asistenciales del Sistema Nacional de Servicios de Salud, he estimado oportuno instruir a usted los siguientes aspectos normativos y operativos sobre la materia:

Vistos:

1. Los artículos 1° y 2° letra c) de la Ley 18.993 que crea el Ministerio Secretaría General de la Presidencia de la República, los que señalan como funciones propias de esta dependencia las de coordinación y asesoramiento directo al Presidente de la República, al Ministro del Interior y a cada uno de los Ministros, sin alterar sus atribuciones, y de propender al logro de una efectiva coordinación programática general de la gestión de Gobierno;
2. Los artículos 19 N° 2 y 19 N°6 de nuestra Constitución Política, los que reconocen la igualdad ante la ley y la libertad religiosa de todos los individuos de nuestro país, respectivamente; y, el artículo 5° inciso 2° de la misma, que reconoce que el ejercicio de la soberanía reconoce como limitación el respeto a los derechos esenciales que emanan de la naturaleza humana y que es deber de los órganos del Estado respetar y promover tales derechos; los que complementados por la Ley 19.638 se traducen en profesar la creencia religiosa que libremente elija, o bien no profesar ninguna creencia religiosa; manifestarla libremente o abstenerse de hacerlo; o cambiar o abandonar la que profesaba; y
3. El artículo 6° letra c) de la Ley 19.638 el que establece el derecho a "recibir asistencia religiosa de su propia confesión donde quiera que se encuentre".



Quisiera reiterar a usted lo siguiente:

1. El Presidente de la República, don Sebastián Piñera Echenique, se encuentra comprometido con la labor de llevar adelante un gravitante avance en nuestra nación. Este consiste en transitar desde la libertad religiosa hacia la efectiva igualdad en esta área.
2. Parte de esta tarea se resume en la investigación, gestión, cumplimiento y difusión de los acuerdos involucrados en el documento denominado "*30 compromisos con el mundo Cristiano Evangélico*".
3. Uno de los referidos compromisos dice relación con asegurar la plena igualdad entre los distintos credos.
4. Dicha declaración se ve reflejada en el Decreto Supremo N° 94, de 17 de septiembre de 2008, del Ministerio de Salud. El Art. 11° al indicar que "No se podrá denegar la solicitud de acceso a aquellos ministros de culto, sacerdotes, rabinos, pastores y diáconos para la visita de un paciente de su misma organización religiosa que haya solicitado su asistencia" refleja el espíritu que debe existir al interior por parte de nuestras autoridades al aproximarse a estas realidades.
5. Por ello le solicito instruir en forma periódica a los Directivos de los establecimientos asistenciales del Sistema Nacional de Servicios de Salud, con directrices actualizadas y concretas que otorguen criterios claros a quienes deban aplicar las normas en cada caso, de tal manera de dar efectivo cumplimiento a las normativas vigentes.

Deseándole éxito en toda su gestión ministerial, le saluda atentamente,

CRISTIÁN LARROULET VIGNAU
MINISTRO SECRETARIO GENERAL DE LA PRESIDENCIA



Instructivo sobre asistencia religiosa en recintos penitenciarios

OF. ORD. (GABMIN) N° 719
ANT.: Oficio Ordinario N° 1598,
22 octubre 2007
MAT.: Instruye sobre asistencia
religiosa en recintos
penitenciarios

SANTIAGO, 03 de junio de 2011

A : Sr. MINISTRO DE JUSTICIA

DE : Sr. MINISTRO SECRETARIO GENERAL DE LA PRESIDENCIA

Habiendo tomado conocimiento de las situaciones particulares que enfrentan los servicios de asistencia y la asistencia religiosa al interior de los recintos penitenciarios, he estimado oportuno instruir a usted los siguientes aspectos normativos y operativos sobre la materia:

Vistos:

1. Los artículos 1° y 2° letra c) de la Ley 18.993 que crea el Ministerio Secretaría General de la Presidencia de la República, los que señalan como funciones propias de esta dependencia las de coordinación y asesoramiento directo al Presidente de la República, al Ministro del Interior y a cada uno de los Ministros, sin alterar sus atribuciones, y de propender al logro de una efectiva coordinación programática general de la gestión de Gobierno;
2. Los artículos 19 N° 2 y 19 N°6 de nuestra Constitución Política, los que reconocen la igualdad ante la ley y la libertad religiosa de todos los individuos de nuestro país, respectivamente; y, el artículo 5° inciso 2° de la misma, que reconoce que el ejercicio de la soberanía reconoce como limitación el respeto a los derechos esenciales que emanan de la naturaleza humana y que es deber de los órganos del Estado respetar y promover tales derechos; los que complementados por la Ley 19.638 se traducen en profesar la creencia religiosa que libremente elija, o bien no profesar ninguna creencia religiosa; manifestarla libremente o abstenerse de hacerlo; o cambiar o abandonar la que profesaba; y
3. El artículo 6° letra c) de la Ley 19.638 el que establece el derecho a "recibir asistencia religiosa de su propia confesión donde quiera que se encuentre".



Quisiera reiterar a usted lo siguiente:

1. El Presidente de la República, don Sebastián Piñera Echenique, se encuentra comprometido con la labor de llevar adelante un gravitante avance en nuestra nación. Este consiste en transitar desde la libertad religiosa hacia la efectiva igualdad en esta área.
2. Parte de esta tarea se resume en la investigación, gestión, cumplimiento y difusión de los acuerdos involucrados en el documento denominado "*30 compromisos con el mundo Cristiano Evangélico*".
3. Uno de los referidos compromisos dice relación con asegurar la plena igualdad entre los distintos credos.
4. Dicha declaración se ve reflejada en el Decreto Supremo N° 703, de 27 de septiembre de 2002, del Ministerio de Justicia. Su artículo 12 establece el "derecho de todo interno a recibir asistencia religiosa por parte de cualquier ministro de culto, pastor, sacerdote, diácono, religioso, religiosa o seglar, de su propia confesión, que acredite debidamente la existencia de la entidad religiosa a la cual pertenece y la calidad que invoca", lo que refleja el espíritu que debe existir por parte de nuestras autoridades al aproximarse a estas realidades.
5. Por ello, le solicito instruir en forma periódica a los Directivos de los establecimientos penitenciarios del país, con directrices actualizadas y concretas que otorguen criterios claros a quienes deban aplicar las normas en cada caso, de tal manera de dar efectivo cumplimiento a las normativas vigentes.

Deseándole éxito en toda su gestión ministerial, le saluda atentamente,

CRISTIÁN LARROULET VIGNAU
MINISTRO SECRETARIO GENERAL DE LA PRESIDENCIA



Instructivo sobre igualdad de culto al interior de la sala de clases

OF. ORD. (GABMIN) N° 720
ANT.: Oficio Ordinario N° 1598,
22 octubre 2007
MAT.: Instruye sobre igualdad de
culto al interior de la sala de
clases

SANTIAGO, 03 de junio de 2011

A : Sr. MINISTRO DE EDUCACION

DE : Sr. MINISTRO SECRETARIO GENERAL DE LA PRESIDENCIA

Habiendo tomado conocimiento de las situaciones particulares que enfrentan los estudiantes y apoderados en lo relativo a las clases de religión evangélica al interior de los establecimientos no confesionales, he estimado oportuno instruir a usted los siguientes aspectos normativos y operativos sobre la materia:

Vistos:

1. Los artículos 1° y 2° letra c) de la Ley 18.993 que crea el Ministerio Secretaría General de la Presidencia de la República, los que señalan como funciones propias de esta dependencia las de coordinación y asesoramiento directo al Presidente de la República, al Ministro del Interior y a cada uno de los Ministros, sin alterar sus atribuciones, y de propender al logro de una efectiva coordinación programática general de la gestión de Gobierno;
2. Los artículos 19 N° 2 y 19 N°6 de nuestra Constitución Política, los que reconocen la igualdad ante la ley y la libertad religiosa de todos los individuos de nuestro país, respectivamente; y, el artículo 5° inciso 2° de la misma, que reconoce que el ejercicio de la soberanía reconoce como limitación el respeto a los derechos esenciales que emanan de la naturaleza humana y que es deber de los órganos del Estado respetar y promover tales derechos; los que complementados por la Ley 19.638 se traducen en profesar la creencia religiosa que libremente elija, o bien no profesar ninguna creencia religiosa; manifestarla libremente o abstenerse de hacerlo; o cambiar o abandonar la que profesaba;
3. La Ley General de Educación que destaca la promoción y el respeto al principio de la diversidad religiosa; y



4. El Instructivo Ordinario N° 645 de fecha 4 de noviembre de 2010, del Ministerio de Educación, el cual instruyó a los Secretarios Regionales Ministeriales y Jefes de Departamentos Provinciales acerca de las clases de religión evangélica y adjuntando una encuesta tipo, haciendo operativo lo dispuesto el Decreto Supremo N° 924 del año 1983, del Ministerio de Educación.

Quisiera reiterar a usted lo siguiente:

1. El Presidente de la República, don Sebastián Piñera Echenique, se encuentra comprometido con la labor de llevar adelante un gravitante avance en nuestra nación. Este consiste en transitar desde la libertad religiosa hacia la efectiva igualdad en esta área.

2. Parte de esta tarea se resume en la investigación, gestión, cumplimiento y difusión de los acuerdos involucrados en el documento denominado "*30 compromisos con el mundo Cristiano Evangélico*".

3. Uno de los referidos compromisos dice relación con asegurar la igualdad de culto dentro de la sala de clases. Dicha declaración se ve reflejada en su Instructivo Ordinario N° 645, citado en el N° 4 del apartado anterior. Tal documento implica un notable avance en el cumplimiento de lo que prescribe el artículo 19 N° 6 de la Constitución Política de la República, la Ley N° 19.638 y el Decreto Supremo N° 924 de año 1983, del Ministerio de Educación, sin embargo siempre es necesario hacer presente instrucciones actualizadas y concretas que otorguen criterios y directrices claros a quienes deban aplicar las normas en cada caso.

4. Por ello le solicito instruir sobre estas materias en forma periódica a las autoridades correspondientes, de tal forma de asegurar la efectiva igualdad religiosa al interior de los recintos educacionales no confesionales, al tenor de lo preceptuado en los artículos 1°, 2°, 3°, 4° y 11 del Decreto Supremo N° 924 de 12 de septiembre de 1983, del Ministerio de Educación.

Deseándole éxito en toda su gestión ministerial, le saluda atentamente,

CRISTIÁN LARROULET VIGNAU
MINISTRO SECRETARIO GENERAL DE LA PRESIDENCIA



*Instructivo sobre asistencia religiosa en Fuerzas Armadas y de Orden y
Seguridad Pública*

OF. ORD. (GABMIN) N° 721
ANT.: Oficio Ordinario N° 1598,
22 octubre 2007
MAT.: Instruye sobre asistencia
religiosa en Fuerzas Armadas y de
Orden y Seguridad Pública

SANTIAGO, 03 de junio de 2011

A : Sr. MINISTRO DE DEFENSA

DE : Sr. MINISTRO SECRETARIO GENERAL DE LA PRESIDENCIA

Habiendo tomado conocimiento de las situaciones particulares que enfrentan los servicios de asistencia religiosa al interior de las Fuerzas Armadas y de Orden y Seguridad Pública, he estimado oportuno instruir a usted los siguientes aspectos normativos y operativos sobre la materia:

Vistos:

1. Los artículos 1° y 2° letra c) de la Ley 18.993 que crea el Ministerio Secretaría General de la Presidencia de la República, los que señalan como funciones propias de esta dependencia las de coordinación y asesoramiento directo al Presidente de la República, al Ministro del Interior y a cada uno de los Ministros, sin alterar sus atribuciones, y de propender al logro de una efectiva coordinación programática general de la gestión de Gobierno;
2. Los artículos 19 N° 2 y 19 N°6 de nuestra Constitución Política, los que reconocen la igualdad ante la ley y la libertad religiosa de todos los individuos de nuestro país, respectivamente; y, el artículo 5° inciso 2° de la misma, que reconoce que el ejercicio de la soberanía reconoce como limitación el respeto a los derechos esenciales que emanan de la naturaleza humana y que es deber de los órganos del Estado respetar y promover tales derechos; los que complementados por la Ley 19.638 se traducen en profesar la creencia religiosa que libremente elija, o bien no profesar ninguna creencia religiosa; manifestarla libremente o abstenerse de hacerlo; o cambiar o abandonar la que profesaba; y
3. El artículo 6° letra c) de la Ley 19.638 el que establece el derecho a "recibir asistencia religiosa de su propia confesión donde quiera que se encuentre".



Quisiera reiterar a usted lo siguiente:

1. El Presidente de la República, don Sebastián Piñera Echenique, se encuentra comprometido con la labor de llevar adelante un gravitante avance en nuestra nación. Este consiste en transitar desde la libertad religiosa hacia la efectiva igualdad en esta área.
2. Parte de esta tarea se resume en la investigación, gestión, cumplimiento y difusión de los acuerdos involucrados en el documento denominado "*30 compromisos con el mundo Cristiano Evangélico*".
3. Uno de los referidos compromisos dice relación con asegurar la plena igualdad de culto al interior de las Fuerzas Armadas.
4. Por ello le solicito instruir en forma periódica a las autoridades de las Fuerzas Armadas y de Orden y Seguridad Pública, la necesidad de resguardar la asistencia espiritual y la participación voluntaria en los cultos y ritos de los soldados conscriptos, cuadro permanente y oficiales en todos sus rangos, de tal manera de dar efectivo cumplimiento a las normativas vigentes.

Deseándole éxito en toda su gestión ministerial, le saluda atentamente,

CRISTIÁN LARROULET VIGNAU
MINISTRO SECRETARIO GENERAL DE LA PRESIDENCIA



D. Comunicado de Prensa de la Oficina Nacional de Asuntos Religiosos sobre la inauguración de una capilla evangélica en el edificio de la Escuela Militar

Inauguran flamante capilla evangélica en la Escuela Militar del Ejército de Chile

El Director de la Oficina Nacional de Asuntos Religiosos Juan Wehrlí, participó en la celebración de este importante hito del Ejército chileno.

El 12 de mayo se inauguró la flamante capilla evangélica de la Escuela Militar, gestión del Director de dicha escuela matriz, Coronel Rodrigo Carrasco González, y del Capellán Nacional del Ejército de Chile, Dr. Jorge Cárdenas Brito.

En la ocasión se celebró un culto de Santa Cena presidido por el Dr. Cárdenas y dirigido por el Capellán de la Escuela, Sr. Pedro Rubio.

A la ceremonia, un hecho inédito en la historia de nuestras Fuerzas Armadas, asistieron cerca de 40 cadetes evangélicos.

Oficina Nacional de Asuntos Religiosos
12 de mayo de 2011

*<http://www.onar.gob.cl/wp-content/uploads/2011/06/comunicado-009-13-may-11.pdf>
(18 de julio de 2011)*



E. Iglesias evangélicas piden al presidente Sebastián Piñera a cumplir con promesas asumidas durante la campaña presidencial

Diputados de la Concertación mostraron su pleno apoyo a representantes de las Iglesias Evangélicas de Chile, que denunciaron el casi total incumplimiento de los compromisos asumidos por el Presidente del país, Sebastián Piñera.

Obispos evangélicos, dijeron que a la fecha solo se ha cumplido uno de los 30 compromisos que el actual Presidente Piñera asumió durante su campaña.

El diputado del PRSD Alberto Robles dijo que si bien se han establecido algunas mesas de trabajo en los ministerios de Educación, Vivienda y Justicia, aún no se han enviado al Parlamento, las modificaciones a la ley de culto, proyecto que quedó listo para ser enviado al Congreso en el gobierno de la ex Presidenta Michelle Bachelet.

Además el presidente de la mesa ampliada de Entidades Evangélicas Emiliano Soto, dijo que "hay una tremenda preocupación de las Iglesias Evangélicas porque de los 30 compromisos asumidos hay solo uno cumplido y no en forma efectiva, haciendo que los evangélicos se sientan limitados a un crecimiento y un desarrollo que si se había logrado en los gobiernos anteriores".

Mundo Cristiano

*<http://felixabreu.wordpress.com/2011/05/26/chile-iglesia-evangelica-pide-a-presidente-cumplir-promesas/>
(18 de julio de 2011)*



F. Declaración del Arzobispo de Santiago sobre el pronunciamiento definitivo de la Congregación para la Doctrina de la Fe, respecto del recurso de apelación de sacerdote sancionado por graves delitos canónicos

Declaración del Arzobispo de Santiago, Monseñor Ricardo Ezzati Andrello

Quisiera dar a conocer a la comunidad eclesial y a la opinión pública el pronunciamiento definitivo de la Congregación para la Doctrina de la Fe, respecto del recurso de apelación del sacerdote Fernando Karadima Fariña ante las decisiones del mismo Dicasterio de la Santa Sede que hice público el pasado 18 de febrero de 2011.

La Congregación para la Doctrina de la Fe ha emitido un nuevo Decreto en el que se expone lo siguiente:

1. De acuerdo al Artículo 27 del Motu Proprio Sacramentorum sanctitatis tutela, es decir, del resguardo de la santidad de los Sacramentos, se concedió al inculpado la posibilidad de interponer un recurso de apelación al Decreto emanado por la Congregación para la Doctrina de la Fe, comunicado el pasado 18 de febrero de 2011.

2. Dicho recurso fue examinado en el mes de junio en curso, y los Padres cardenales y obispos miembros de la Sesión Ordinaria de la Congregación para la Doctrina de la Fe, han decidido no acoger el recurso contra el Decreto impugnado, presentado por el Reverendo Fernando Karadima Fariña.

3. Permanece, por tanto en vigor la condena del Reverendo Fernando Karadima Fariña:

a) A retirarse a una vida de oración y penitencia, en un lugar que determinará el Arzobispo de Santiago, de acuerdo con la Congregación para la Doctrina de la Fe, en modo de evitar absolutamente el contacto con sus ex parroquianos o con miembros de la Unión Sacerdotal del Sagrado Corazón o con personas que se hayan dirigido espiritualmente con él;

b) A la prohibición perpetua del ejercicio público de todo acto de ministerio, en particular de la confesión y de la dirección espiritual con todo tipo de personas;

c) A la exclusión de asumir, ahora y en el futuro, cualquier encargo en la Unión Sacerdotal del Sagrado Corazón.

4. En caso de inobservancia de las medidas arriba indicadas, al inculpado se le podrán infligir penas más graves, no excluida la dimisión del estado clerical.

5. En cuanto al argumento presentado por el recurrente acerca de acusaciones de abuso sexual de menores en el caso del señor Luis Lira Campino, el presente Decreto acoge la clarificación y determina que sea eliminado del elenco de



víctimas de abuso sexual de menores del Decreto impugnado, haciendo notar que tal eliminación no quita la validez o eficacia del Decreto mismo, dado a conocer en febrero pasado.

Firman esta resolución de la Santa Sede, el Emmo. Cardenal William Levada, Prefecto de la Congregación para la Doctrina de la Fe, y el arzobispo monseñor Luis Francisco Ladaria, Secretario de la misma.

Además, en la carta de acompañamiento del Decreto, se señala que desde el día de la notificación será suspendida la concesión de ser visitado por un miembro de la Unión Sacerdotal del Sagrado Corazón.

* * *

En la mañana de hoy he comunicado esta resolución al sacerdote Fernando Karadima, en presencia del presbítero Juan Esteban Morales y del P. Fernando Vives, también a los miembros de la Unión Sacerdotal y a los cuatro denunciantes ex miembros de la parroquia del Sagrado Corazón.

Finalmente, como expresé en febrero pasado, la resolución de la Santa Sede es una palabra autorizada. Los cardenales y obispos miembros de los Dicasterios de la Curia Romana son los primeros y más estrechos colaboradores del Santo Padre, el Papa, en su solicitud por la Iglesia Universal. Ellos, en este caso, han sido elocuentes en su determinación.

Mi palabra quiere dirigirse a las personas dañadas por el sacerdote Karadima. Experimento una gran pena por lo que padecieron, pero también la certeza de que la resolución nos permitirá trabajar con mayor firmeza y perseverancia para crear ambientes sanos y confiables para los niños y jóvenes. La Iglesia está llamada a ser la casa y escuela de la comunión.

A los sacerdotes de la arquidiócesis quiero enviarles una palabra de animación. Ustedes soportan el peso del día. Quiero pedirles que no se desanimen en su tarea de hacer de Chile una mesa para todos, poniendo a Jesucristo como centro de ella y a la Virgen Santísima del Carmen como Madre preocupada de todos sus hijos.

† Ricardo Ezzati Andrello
Arzobispo de Santiago

Santiago
22 de junio de 2011

*http://documentos.iglesia.cl/conf/doc_pdf.php?mod=documentos_sini&id=4099
(18 de julio de 2011)*



Santa Sede

A. Mensaje del Consejo Pontificio para la Pastoral de los Emigrantes e Itinerantes con motivo del Domingo del Mar

Queridos capellanes, voluntarios, amigos y bienhechores de la Obra del Apostolado del Mar:

La celebración del Domingo del Mar es una ocasión especial para acrecentar la conciencia, en las comunidades cristianas y en la sociedad en general, de lo indispensable que es el servicio que prestan los marítimos, y para hacer conocer el ministerio pastoral que, desde 1920, los capellanes y los voluntarios del Apostolado del Mar desarrollan en numerosos puertos del mundo.

"Mi presencia hoy en medio de vosotros quiere evidenciar que la Iglesia está cerca de vuestro lado, valora vuestro trabajo, a menudo peligroso y duro, conoce vuestras inquietudes y preocupaciones, apoya vuestros derechos, consuela vuestras soledades y vuestros anhelos".

Estas palabras que el beato Juan Pablo II dirigió a los marítimos y a los pescadores en la ciudad de Fano (Italia), en la homilía del 12 de agosto de 1984, son un fuerte mensaje de esperanza para los cerca de millón y medio de marítimos de más de cien nacionalidades (dos tercios de los cuales de países en vías de desarrollo), que cotidianamente responden a las exigencias de la economía global transportando el 90% del comercio mundial.

A pesar de los grandes beneficios que para nuestra vida se derivan de su duro trabajo y de sus sacrificios, los marítimos son un colectivo del cual sabemos muy poco, excepto cuando los medios de comunicación se ocupan de ellos tras alguna tragedia en el mar o, más recientemente, por el aumento de buques atacados por piratas. En realidad, sin embargo, los problemas que afectan a sus vidas son mucho más numerosos.

En los últimos años, debido a la criminalización de las tripulaciones a causa de los accidentes marítimos (naufragios, contaminación, etc.), el abandono en puertos extranjeros sin comida ni dinero, las nuevas restricciones para bajar a tierra, la falta de seguridad y protección, y los largos embarques han añadido más estrés y ansiedad no sólo a la vida de estos trabajadores, sino también a la de sus familias.

El Apostolado del Mar es consciente de las muchas situaciones inhumanas que aún persisten en el mundo marítimo y se pone al lado de la gente del mar para insistir en que sus derechos humanos y laborales deben ser respetados. Recordando nuestra reciente declaración sobre la piratería (26 de mayo de 2011), queremos subrayar la importancia de que la industria marítima (armadores, P&I Clubs, etc.) trabaje estrechamente con gobiernos, organizaciones internacionales y agencias de bienestar para poner en marcha medidas preventivas que garanticen la seguridad de estas



personas. **Y, para proporcionar ulterior protección a cuantos trabajan en el mar, hacemos un llamamiento a todos los gobiernos para que adopten cuanto antes el Convenio de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre el trabajo marítimo (MLC) de 2006 y favorezcan su entrada en vigor. De lo contrario éste sólo tendría un valor teórico, aun siendo uno de los resultados más importantes de toda la historia de los derechos de los marítimos.**

En su lucha por la justicia en el mundo marítimo, el Apostolado del Mar está guiado por los principios evangélicos y por las enseñanzas de la Doctrina Social de la Iglesia. Las palabras con las que, el 17 de abril de 1922, el papa Pío XI aprobaba y bendecía las primeras *Constituciones* y el *Reglamento del Apostolado del Mar*, nos animan a continuar la misión "de expansión de la pastoral marítima" con el fin de que la Obra "recoja una mies más abundante de frutos de salvación".

Noventa años después de aquel importante evento en la historia del Apostolado del Mar, tengo el honor de anunciar la convocatoria, en Roma, del XXIII Congreso Mundial del Apostolado del Mar, del 19 al 23 de noviembre de 2012, para reflexionar y compartir los desafíos que nacen de los continuos cambios en el mundo marítimo.

Finalmente, en este día especial dedicado a la gente del mar, confío las comunidades marítimas y pesqueras a la materna protección de María, *Stella Maris*, al tiempo que invoco sobre todos vosotros la bendición de Dios.

+ Antonio Maria Vegliò
Presidente

+ Joseph Kalathiparambil
Secretario

30 de junio de 2011

www.zenit.org/article-39769?l=spanish
(18 de julio de 2011)



B. Mensaje de S.S. Benedicto XVI al director de L'Osservatore Romano, con motivo del 150º aniversario de la fundación del diario

*Al ilustrísimo señor
Profesor Giovanni Maria Vian
Director de "L'Osservatore Romano"*

Para un periódico diario, 150 años de vida son un periodo verdaderamente considerable, un largo e importante camino lleno de alegrías, dificultades, compromisos, satisfacciones, y de gracia. Por tanto, este importante aniversario de *L'Osservatore Romano* – cuyo primer número salió con fecha del 1 de julio de 1861- es, antes que nada, un motivo de agradecimiento a Dios *pro universis beneficiis suis*: por todo aquello, es decir, que su Providencia ha dispuesto en este siglo y medio, durante el cual el mundo ha cambiado profundamente, y por lo que dispone en la actualidad, cuando los cambios son continuos y cada vez más rápidos, sobre todo en el ámbito de la comunicación y de la información.

Al mismo tiempo, la actual alegre celebración ofrece también la ocasión para algunas reflexiones sobre la historia y el papel de este periódico, llamado habitualmente "el periódico del Papa". Estamos invitados, por tanto, -como dijo Pío XI en 1936, hace exactamente 75 años,- a dar "una ojeada al camino recorrido y a dar otra al camino que queda por recorrer", destacando sobre todo, la singularidad y la responsabilidad de un periódico que, desde hace un siglo y medio, da a conocer el Magisterio de los Papas, y que es uno de los instrumentos privilegiados al servicio de la Santa Sede y de la Iglesia.

L'Osservatore Romano tuvo su origen en un contexto difícil y decisivo para el Papado, con la conciencia y la voluntad de defender y apoyar las razones de la Sede Apostólica, que parecía estar en peligro por fuerzas hostiles. Fundado por iniciativa privada, con el apoyo del Gobierno Pontificio, este diario se definió como "político religioso", proponiéndose como objetivo la defensa del principio de justicia, en la convicción, basada en la palabra de Cristo, de que el mal no tendrá la última palabra. Tal objetivo y tal convicción fueron expresados por dos célebres refranes latinos -el primero obtenido del derecho romano y el segundo de un texto evangélico- que, desde el primer número de 1862, se leen bajo su cabecera: *Unicuique suum* y sobre todo, *Non praevalerunt* (Mt 16,18).

En 1870, el fin del poder temporal -considerado como providencial a pesar de los abusos y actos injustos sufridos por el Papado- no abrumó a *L'Osservatore Romano*, ni hizo inútil su presencia ni su función. De hecho, quince años después, la Santa Sede decidió comprar la propiedad. **El control directo del periódico por parte de la autoridad pontificia hizo aumentar con el tiempo su prestigio y autoridad, que creció más adelante, sobre todo en la línea de imparcialidad y de valentía mantenida frente a las tragedias y los horrores que marcaron la primera mitad del siglo XX, es decir, "fiel a un instituto internacional y supranacional",** como escribió el cardenal Gasparri en 1922.



Se sucedieron entonces eventos trágicos: el primer conflicto mundial, que devastó Europa cambiándole el rostro; la afirmación de los totalitarismos, con ideologías nefastas que negaron la verdad y oprimieron al hombre; finalmente los horrores de la Shoá y de la II Guerra Mundial. En aquellos años tremendos, y después durante el periodo de la guerra fría y de la persecución anticristiana realizada por los regímenes comunistas de muchos países, a pesar de la carencia de medios y de las fuerzas, **el periódico de la Santa Sede supo informar con honestidad y libertad, apoyando la obra valiente de Benedicto XV, de Pío XI y de Pío XII, en defensa de la verdad y de la justicia, único fundamento de la paz.**

Del segundo conflicto mundial, *L'Osservatore Romano* salió con la cabeza alta, como pronto reconocieron voces laicas autorizadas y como en 1961, en ocasión del centenario del periódico, escribió el cardenal Montini, que dos años después se convirtió en Papa con el nombre de Pablo VI: **"Sucede como cuando en una sala se apagan todas las luces, y permanece encendida sólo una: todas las miradas se dirigen a la que ha quedado encendida; y por fortuna esta era la luz vaticana, la luz tranquila y luminosa, alimentada por la apostólica de Pedro. *L'Osservatore* aparecía entonces como lo que, en sustancia, ha sido siempre: un faro orientador"**.

En la segunda mitad del siglo XX, el periódico comenzó a circular por todo el mundo a través de una corona de ediciones periódicas en distintas lenguas, impresas no sólo en el Vaticano: actualmente hay ocho, entre las que, desde 2008, también está la versión en malaya publicada en la India, la primera en caracteres no latinos. A partir del mismo año, en un tiempo difícil para los medios de comunicación tradicionales, la difusión se apoyó en la combinación con otros diarios en España, Italia, Portugal y ahora en una presencia en Internet cada vez más eficaz.

Periódico "singularísimo" por sus características únicas, *L'Osservatore Romano*, en este siglo y medio, ha dado cuenta, antes que nada, del servicio dedicado a la verdad y a la comunión católica por parte de la Sede del Sucesor de Pedro. El periódico ha informado puntualmente de las intervenciones pontificias, ha seguido los dos Concilios celebrados en el Vaticano y las muchas Asambleas sinodales, expresiones de la vitalidad y de la riqueza de los dones de la Iglesia, pero **no ha olvidado nunca hacer presente también la obra y la situación de las comunidades católicas en el mundo, que a veces viven condiciones dramáticas.**

En este tiempo -marcado a menudo por la falta de puntos de referencia y por la eliminación de Dios del horizonte de muchas sociedades, también de antigua tradición cristiana- **el cotidiano de la Santa Sede se presenta como un "periódico de ideas", como un órgano de formación y no sólo de información. Por esto, debe saber mantener fielmente la tarea desarrollada en este siglo y medio, con atención también al Oriente cristiano, al irreversible compromiso ecuménico de las distintas Iglesias y Comunidades eclesiales, a la búsqueda constante de amistad**



y de colaboración con el Judaísmo y con las demás religiones, al debate y confrontación cultural, a las voces de las mujeres, a los temas bioéticos que plantean cuestiones decisivas para todos. Continuando la apertura a nuevas firmas -entre las que destacar a un número creciente de colaboradoras- y acentuando la dimensión y la característica internacional presente desde el origen del periódico, después de 150 años de una historia de la que puede estar orgulloso, *L'Osservatore Romano* sabe expresar la cordial amistad de la Santa Sede por la humanidad de nuestro tiempo, en defensa de la persona humana creada a imagen y semejanza de Dios y redimida por Cristo.

Por todo esto, deseo dirigir mi pensamiento de reconocimiento a todos los que, desde 1861 hasta hoy, han trabajado en el periódico de la Santa Sede: a los directores, a los redactores y a todo el personal. A usted, señor director, y a todos los que cooperan actualmente en este entusiasta, comprometido y benemérito servicio a la verdad y a la justicia, como también a los benefactores y a quienes lo apoyan, aseguro mi constante cercanía espiritual y envío de corazón una especial Bendición Apostólica.

© Copyright 2011 - Libreria Editrice Vaticana

Benedicto XVI
El Vaticano
24 de junio de 2011

*www.zenit.org/article-39776?l=spanish
(18 de julio de 2011)*



C. Entrevista al P. Federico Lombardi, S.J., director de la Oficina de Prensa de la Santa Sede, publicada en revista de la Conferencia Episcopal Irlandesa

Interview with Fr Federico Lombardi SJ, Director of the Holy See Press Office

1. Can you tell me a little about your background, and how you became Director of the Vatican Press Office?

I am a Jesuit priest and as a young man I would never have thought of becoming a journalist or of running a press office. I studied mathematics at university and I thought I would teach the philosophy of science. Then, during my theology studies in Frankfurt – where I was involved in pastoral care for Italian immigrant workers – I was contacted by Jesuits from the Rome based cultural magazine "La Civiltà Cattolica". They asked me to write two articles on the topic, which were evidently well received, because when I finished my studies they obtained from my superiors permission to have me join their editorial department. This is how I entered the world of social communications. I stayed at "La Civiltà Cattolica" for 11 years, then I was Italian Jesuit Provincial for six years and finally in 1991 I was sent to Vatican Radio as Programme Director, because the direction of Vatican Radio is entrusted to the Jesuits. This is how I came to work for the Holy See. In 2001 Card. Sodano, former Vatican Secretary of State, decided he wanted to "temporarily" entrust me with the Vatican Television Centre, which was unexpectedly left without a director. In 2006, when Dr. Navarro Valls ended his service as Director of the Press Office, I was asked to succeed him. I think those in charge thought of me because I already knew a lot about the world of the Vatican and the journalists who frequent it, and they knew me too, because I had already served the Holy See in the information field for 15 years. I did not have to "discover" the Vatican, and they knew how I work.

2. Which services are offered by the Vatican Press Office and what is its relationship with Vatican Radio and the Pontifical Council for Social communications?

The "Holy See Press Office" (this is its official name) offers its services to accredited journalists - about 400 in all from many different countries - and through them to the world of global information. It uses the standard tools of all press offices: Bulletins containing Press releases, Texts of the Pope's speeches, documents of various departments and offices of the Roman Curia, important Vatican news events, etc.. Of course, today these bulletins are mainly sent out by electronic means. The press office also organizes press conferences and briefings to present documents or give important information, for example on the programmes for Papal journeys. We organise the accreditation of journalists who come to Rome to follow Vatican events (Audiences with heads of state, canonizations or other celebrations, Synods, meetings, etc..) and the journalists pool which attends audiences or similar events. In particular, the Press Office is in charge of the logistical organisation of those journalists (usually between 50



and 70) who are part of the papal entourage on the Pope's visits abroad. The Press Office also provides daily news in several languages during the Synod of Bishops, bulletins, briefings, etc.. We answer journalists questions, help journalists find people to interview or collect data and analysis on the Vatican or the Church's life. We advise Vatican personalities on matters concerning relations with the press, prepare a daily press review, for internal use but also for the several Vatican offices that request it.

The Press Office and Vatican Radio are two separate institutions, but, being both director of both, I have tried to develop stronger links between the two in recent years. The Press Office is an authoritative source of information for Vatican Radio, which broadcasts the press releases and texts circulated by the Press Office in many languages. At the same time, Vatican Radio, in its precious "Documentation Service" makes all of the material it produces available to journalists at the Press Office. For example, the "Monthly programming schedule", a continually updated comprehensive preview of Vatican or Church (even international) events, conferences, and so on, is considered an indispensable tool for all journalists covering the Holy See. As well as numerous background documentation on papal trips, Synods, the visits to Rome of the various national bishops' conferences, and so on. Vatican Radio and Vatican Television Center provide the audio and video material of all Papal and Vatican events for journalists in the Press Office enabling them to follow everything live.

The Pontifical Council for Social Communications (PCCS) does not have, in itself, the task of giving directions to the Press Office, as this depends directly from the Secretary of State, however, the PCCS has many dealings with journalists and the institutions of social communications at an international level, and many TV networks must first contact it when making television reports and documentaries on the Vatican, so there are plenty of opportunities to collaborate. The PCCS helps the Press Office to broaden contacts and circulate its information. Moreover, we are currently looking to increase collaborative projects between the Holy See's different social communications institutions, and the PCCS has a growing role for coordination and guidance in this process, as well as in fostering the growth of awareness of the importance and "culture" of communication within the Vatican itself and in indicating the "way forward" in this process to the Roman Curia and its organizations. The Press Office and PCCS are collaborating closely in this direction.

3. What are the main challenges you face in your role and what part of your job gives you the greatest satisfaction?

The major challenges are of two kinds.

First, the need to meet the demands of a rapidly evolving communications system, from the point of view of the new technology being used, and thus the need to find new ways of communicating, which increasingly require up-to-the minute coverage, in different languages to reach diverse cultures, etc.. Secondly presenting the service of the Catholic Church and the Pope in an



increasingly secular and multicultural context, in a simple and understandable language, so as to be able to effectively reach as broad base of public opinion as possible, one that quite often is unable to understand the language of the Church. In a certain sense the challenge is helping the Church and the world to communicate and understand each other, and render the Press Office an "Open Door" so to speak, one that opens both ways so as to facilitate dialogue for the benefit of both.

I get greatest satisfaction from my mission "to serve the Pope". My favourite definition of the Holy Father is "the servant of the servants of God" (ie the servant of the people of God). Well, I think of myself as "the servant of the servant of the servants of God". I believe that the Pope and the Catholic Church have a lot of good news to give to our sisters and our brothers: about human dignity, justice, human and spiritual growth, forgiveness, reconciliation, consolation of the sick and the poor, peace ... Every time I travel with the Pope, I see the truly great message that he brings with him, consistent with the Gospel of Jesus Christ, of which the world has an urgent need. I try to be involved, to collaborate in making sure this news is spread. I think this is a great service to others, and am pleased to be asked to be a part of it.

4. Each year the World Communications Day message of the Holy Father reminds Catholics of key responsibilities in the context of the global media environment. Can you explain this year's theme please?

The messages for the World Communication Days deal with a specific theme each year, but taken together they almost make up an encyclopaedia on the ethical and spiritual issues of our times. In recent years, the messages have been directed, and effectively so, toward the most pressing questions of the new "culture" of the digital age in which we live. This is a culture in which young people especially are deeply immersed, simultaneously experiencing wonderful opportunities for new relationships and increasing risks of isolation or withdrawal from everyday life. This year's theme: "Truth, Proclamation and Authenticity of Life in the Digital Age" is a very ambitious one. The Pope, as always, takes a positive point of view: the new communication technologies "can contribute to the satisfaction of the desire for meaning, truth and unity which remain the most profound aspirations of each human being". While the world we live in increasingly becomes a huge social network, we must never overlook the fact that the human person, his or her dignity and vocation, must remain at its centre. Relationships established on line should never be purely superficial, they must not lose their quality. What kind of "friendships" are we building online? Is the network a place where we can convincingly and credibly give "testimony", or is it only an environment of non-committal presences, fictitious profiles where we fail to admit the truth about ourselves? In short, the message this year is a very strong call to profound reflection on how we live our human experience and Christian witness in the age and culture of Internet.



5. Exactly one year ago the Catholics of Ireland received a Pastoral Letter from Pope Benedict XVI and it was welcomed by the faithful. Did you receive feedback his Pastoral Letter from other countries?

Pope Benedict XVI's Pastoral Letter to the Catholics of Ireland is a document which occupies a very important place in this pontificate. In fact, it is the most comprehensive text that the Pope has ever written on the question of the sexual abuse of minors by clergy. As we know this issue has dramatically marked and continues to mark the life of the Church in recent years in a profound way. It has left very deep wounds and done serious damage, particularly in some countries, but also- we must add- throughout the universal community of the Church. Pope Benedict XVI has to lead the Church at this time of crisis, and he does so with admirable courage and humility, setting us the example of the evangelical attitudes to adopt and action to be taken. The Pope has spoken many times about the problem of abuse, even on his journeys to different countries, on each occasion drawing the attention of the public and media from further a field. The letter to Irish Catholics has attracted great attention especially there where the tragedy of abuse has hit the Church hardest. Moreover, even if some parts of the letter are addressed more specifically to Ireland, in light of its Christian history and commitments towards concrete renewal, most of the document could easily refer to other countries and situations, such as the intense section addressed to victims, their families, to abusers, the various components of the community. The Pope himself, in other countries, has referred to this letter to explain his personal attitude and the guidelines that he proposes to the entire Church.

Even though the Catholic Church in Ireland has been particularly tried by this terrible tragedy, one that has caused so much suffering among so many innocent people, it is also true to say that if the Church in Ireland can renew itself and rise up again, if it can prove itself worthy of its great tradition, then it will once again lend a great service to the Church in Europe and worldwide, offering its priceless experience of true penance, purification and renewal, revival of community life where children are effectively protected and secure in their human and Christian growth.

In this sense, the feedback I have received has always been characterized by great spiritual participation and sympathy for the difficult period that the Church in Ireland is experiencing, by an admiration for its strength of faith, firm despite suffering and humiliation, and by great attention to see a real progress of renewal and revival of hope, also in view of preparation for the 2012 Eucharistic Congress.

© Irish Catholic Bishops' Conference – 2011

Intercom
Irlanda
Junio de 2011

*http://www.kilmorediocese.ie/index.php?option=com_content&view=article&id=637&Itemid=1
(18 de julio de 2011)*



Bolivia

Lanzamiento de un libro que reconoce el aporte de la Iglesia Católica a los cambios que ha experimentado el país y su importancia en la recuperación de la democracia

Filemón Escobar, ideólogo y fundador del Movimiento Al Socialismo (MAS) y maestro en las lides políticas del presidente Evo Morales, presentó en el auditorio de la Universidad Católica Boliviana, un libro testimonial que sustenta la idea de que sin el apoyo de la Iglesia Católica, los cambios que vive el país no hubieran sido posibles y que fueron muchos sacerdotes, durante las dictaduras, los que salvaron las vidas de varios dirigentes, incluida la suya.

“El Evangelio es la encarnación de derechos humanos. Una respuesta a los ataques del MAS: la Iglesia Católica y su lucha por recuperación de la democracia” es el título del libro, cuya presentación estuvo a cargo del sacerdote Gregorio Iriarte y del escritor y abogado Gonzalo Lema.

Lema señala que la obra narra “a viva voz” episodios de la vida política del país donde varios religiosos están del lado de la dirigencia popular. La narración parte de 1964, durante la dictadura de Barrientos, época en la que habrá comenzado la unión entre Iglesia y dirigencia.

Lema señala que este encuentro está precedido de un desencuentro porque los religiosos estaban contra la actividad de los dirigentes y del comunismo y porque los mineros tenían el “prejuicio” de que el religioso tenía una virtual alianza con las élites y las fuerzas armadas.

Consultado sobre si el libro hubiera sido escrito si Escóbar hubiera seguido en el MAS, Lema opina que sí, puesto que el libro señala que es “un error acallar la voz de la democracia y la libertad de prensa; pero el error más grave es pretender acallar la voz de la Iglesia en un pueblo tan católico como el boliviano”

Iglesia Viva
20 de junio de 2011

*http://www.iglesiaviva.net/index.php?option=com_content&view=article&id=7593:filipo-publica-libro-en-defensa-de-la-iglesia&catid=1
(18 de julio de 2011)*



España

Carta pastoral del Episcopado Aragonés con ocasión de la promulgación de la Ley de Derechos y Garantías de la Dignidad de la Persona en el Proceso de Morir y de la Muerte

Sólo Dios es el Señor de la vida

A todos los sacerdotes y consagrados, religiosos y seculares, y a todos los fieles cristianos de nuestras Iglesias particulares, como también a todos los hombres de buena voluntad.

0. Introducción

El 26 de abril de 2010, el Boletín Oficial de las Cortes de Aragón publicó la "Proposición de Ley de derechos y garantías de la dignidad de la persona en el proceso de la muerte". Esta proposición ha seguido su andadura en las Cortes. Y, por fin, el pasado 24 de marzo de 2011, nuestro Parlamento Regional aprobó en sesión plenaria la „Ley de derechos y garantías de la dignidad de la persona en el proceso de morir y de la muerte“²⁸.

Los obispos de la Provincia Eclesiástica de Zaragoza y el obispo de Jaca, en el ejercicio de nuestra responsabilidad pastoral y cívica, nos sentimos en la obligación de decir una palabra autorizada al respecto.

La fidelidad a Cristo, que presupone la fidelidad al ser de la persona humana, intangible en sí misma en todos sus hemisferios y en todos y en cada uno de sus periodos vitales, nos interpela y urge a exponer la Doctrina social de la Iglesia en lo que concierne a esta materia. En virtud de esta fidelidad, hacemos pública la valoración católica de la nueva ley autonómica, con el fin de defender a los enfermos más frágiles y vulnerables, y a aquellos que están en los umbrales de la muerte. Así mismo, es deber nuestro irrenunciable pronunciarnos en favor de un ejercicio de la medicina fiel a su fin propio, que es y será siempre la defensa de la vida humana, lo que implica pronunciarnos en este caso sobre algunos aspectos éticos del ejercicio de la medicina en relación con los enfermos en la etapa final de su vida temporal.

1. Dudas sobre la necesidad y finalidad de una ley semejante.

Nuestra sociedad se caracteriza por la pluralidad de culturas e ideales de vida. El evangelio del valor y de la dignidad de cada vida humana, así como también del carácter inviolable de ésta, alcanza su máxima claridad y certeza en Jesucristo, el Verbo de Dios hecho carne. Pero el Evangelio responde a las exigencias de la razón y a los anhelos más profundos del corazón de todo hombre de buena voluntad. Por eso, el Evangelio es la fuente más fecunda de toda humanización. Como afirma la encíclica *Evangelium vitae*, "el Evangelio del

²⁸ Boletín Oficial de Aragón (=BOA), 7 de abril de 2011; nº 70, pp. 7669-7682.



amor de Dios al hombre, el Evangelio de la dignidad de la persona y el Evangelio de la vida son un único y mismo Evangelio”²⁹.

El progreso de la medicina ha alargado el tiempo de vida de los enfermos y de los ancianos en nuestras sociedades occidentales, pero con frecuencia dejando a unos y a otros en condiciones limitadas de salud. Aparecen nuevas patologías que antes no daba tiempo a que se produjeran, condiciones de vida precarias y, con ello, se suscitan nuevas cuestiones éticas. Las leyes sanitarias existentes, las directrices y orientaciones de las sociedades médicas y científicas, y el compromiso diario de los profesionales sanitarios en favor del enfermo están siendo suficientes en la práctica diaria para resolver los dilemas que pueden plantearse. ¿Era, pues, realmente necesaria una ley para la atención sanitaria de esta etapa de la vida?

Es positiva y recibe nuestro apoyo la petición que encierra la presente Ley de mejorar la atención a los enfermos en la fase terminal de su enfermedad y a sus familias, incluida la fase del duelo. Es positiva y apoyamos la petición de una mejor dotación en medicina paliativa, hospitalaria y domiciliaria.

Pero cabría temer que esta ley pudiera proteger acciones de eutanasia encubierta, por abandono terapéutico o sedación final inadecuada, así como también obligar a los médicos y personal sanitario a realizar o a colaborar en acciones contrarias a los principios éticos fundamentales y al verdadero fin de la medicina. Por lo menos, da la sensación de poder abrir la puerta a ello.

2. La vida humana es siempre un bien inviolable e indisponible.

Afirma la “Ley de derechos y garantías de la dignidad de la persona en el proceso de morir y de la muerte”, que todos los seres humanos tienen derecho a vivir dignamente, que el morir del hombre pertenece a su vida y que, por tanto, su dignidad ha de ser reconocida y atendida en esa etapa final de su vida³⁰.

Es un principio irrenunciable con el que estamos plenamente de acuerdo. Ahora bien, ¿en qué consisten la entidad y el valor de la vida humana? ¿Qué significa su dignidad y qué reclama su respeto y su cuidado médico en la etapa final?

“A cada ser humano, desde la concepción hasta la muerte natural, se le debe reconocer la dignidad de persona”³¹. Esta afirmación del magisterio de la Iglesia está al alcance de la razón y, por tanto, de todos. Este deber de reconocimiento es permanente y nos obliga a todos: a personas, instituciones y gobiernos.

La vida humana es un bien inviolable e indisponible. Su valor fundamental lo expresa y tutela el mandamiento “no matarás”. Ninguna excepción cabe ante esta norma moral. La misma legítima defensa de las personas y de las sociedades, que puede suponer en algún caso la emergencia de la muerte del agresor, no es una excepción de la prohibición de la muerte del inocente que constituye el homicidio voluntario³². Como dice Santo Tomás de Aquino, “la

²⁹ JUAN PABLO II PP, *Carta-encíclica Evangelium vitae, sobre el valor inviolable de la vida humana*, 25 de marzo de 1995, n. 2.

³⁰ Cf. *Ley 10/2011, Preámbulo II. BOA*, 7 de abril de 2011; n.º 70, p. 7670.

³¹ CONGREGACIÓN PARA LA DOCTRINA DE LA FE (=CDF), *Instrucción Dignitas Personae, sobre algunas cuestiones de bioética*, 8 de septiembre de 2008, n. 1.

³² Cf. *CATECISMO DE LA IGLESIA CATÓLICA*, n. 2263.



acción de defenderse puede entrañar un doble efecto: el primero es la conservación de la propia vida; el segundo, la muerte del agresor... Pues bien, sólo es querido el primer efecto; el segundo, no³³. La acción de quitar la vida intencionalmente a alguien es, pues, siempre inmoral. No caben excepciones. Es siempre y en toda circunstancia gravemente inmoral porque la vida es un bien tan nuclear en la persona que ningún otro bien puede ser puesto en la balanza para justificar la eliminación de alguien inocente³⁴

3. Una práctica de la medicina centrada en la persona y fiel a su verdadero fin, al fin de la medicina, capacita para el reconocimiento y para el respeto absolutos de la dignidad del enfermo y de su familia.

El fin de la medicina y, por tanto, de toda acción médica, es el bien del enfermo. No es sólo el bien físico de la salud, sino el bien de la persona en su globalidad, pues el ser de la persona no se agota en su dimensión corporal. Ese bien médico concreto, para esta persona concreta, sólo puede ser reconocido adecuadamente dentro de una verdadera relación médico-enfermo. Como bien saben y practican los propios médicos, no es ésta una mera relación técnica, sino una relación profundamente humana de alguien con necesidad que se confía a alguien con capacidad y con disposición de ayudarlo. Es el encuentro de una confianza con una conciencia³⁵. En esa relación de amistad médica, de alianza terapéutica, podrán descubrir ambos, el médico y el enfermo, el bien de éste último, que es siempre el objeto de toda acción médica.

Considerar al enfermo sólo desde el punto de vista técnico impediría descubrir la respuesta a las preguntas más importantes para él, aquellas que le permitirán vivir de modo verdaderamente digno tanto la enfermedad grave como el morir.

Tanto el médico como el paciente deben ser libres de tomar decisiones sobre la base del conocimiento de los datos y, por supuesto, desde la fidelidad a la verdad del ser humano. Uno y otro son agentes moralmente responsables. Así pues, ninguno de los dos debe imponer al otro sus propios valores. Ambos deben ser libres de retirarse de la relación si los conflictos de valores no son resolubles. En la relación clínica, los médicos tienen la responsabilidad mayor por su capacidad profesional recibida y por el poder que ello les confiere. Por ello, deben ser individuos virtuosos, de integridad moral personal en lo que se refiere al ejercicio de la medicina, porque deben ser capaces de formular juicios prudentes tanto médicos como éticos en cada caso particular. Deben respetar y comprender la complejidad moral, no abandonando, sin embargo, la búsqueda de aquello que es verdadero, justo y bueno.

La última decisión sobre las posibles acciones diagnósticas y terapéuticas corresponde al enfermo. Así ha de ser. Pues bien, éste no podrá decidir sin una información adecuada, comprendida, leal y continua. No basta la información meramente técnica cuando lo que está por decidir son cuestiones sobre el

³³ Cf. TOMÁS DE AQUINO (s), *Sth IIa-IIæ*, q 64, a7.

³⁴ JUAN PABLO II PP, *Carta-encíclica Evangelium vitae*, sobre el valor inviolable de la vida humana, 25 de marzo de 1995, nn. 64-67.

³⁵ Cf. JUAN PABLO II PP, *A los participantes en el Congreso de la Sociedad Italiana de Medicina Interna y en el Congreso de la Sociedad Italiana de Cirugía General*, 27 de octubre de 1980.



propio vivir y morir. ¿Cómo vivir esta situación de enfermedad grave o terminal que se me anuncia? ¿Cómo seguir siendo yo en esta situación que amenaza con impedírmelo? ¿Quién estará a mi lado para ayudarme a vivirla? ¿Quién cuidará de los míos? ¿Qué me espera? Obviamente, el enfermo no podrá exigir a todos los médicos la respuesta a tales cuestiones. Pero puede planteárselas y pedir vengan a ayudarle quienes tienen verdadera sabiduría para hacerlo y están puestos para ello.

4. ¿Puede una persona dejar de serlo y quedar sólo con vida biológica?

Como hemos dicho, los avances de la Medicina ponen a nuestro alcance beneficios admirables, pero también se generan nuevas cuestiones éticas y morales. Es, por ejemplo, el caso especial de las personas que, dada la patología que sufren, se mantienen vivas con cuidados básicos y tienen eclipsadas sus facultades superiores de modo persistente. ¿Cuál es su entidad, dignidad y valor? En el modo como las consideremos y tratemos se pondrá de manifiesto con claridad qué entendemos verdaderamente por dignidad de la persona.

Pues bien, con palabras de S.S. el Papa Juan Pablo II, afirmamos que "el valor intrínseco y la dignidad personal de todo ser humano no cambian, cualesquiera que sean las circunstancias concretas de su vida. Un hombre, aunque esté gravemente enfermo o impedido en el ejercicio de sus funciones superiores, es y será siempre un hombre. Jamás se convertirá en un vegetal o en un animal"³⁶.

El valor y la dignidad de toda persona radican en el ser mismo de la persona, esto es, se dan en la persona desde el momento mismo de su constitución ontológica, desde que ella es. Por lo tanto, el valor y la dignidad de la persona no están vinculados a la calidad de vida, a la consciencia o a la capacidad de autodeterminación. La dignidad es el valor intrínseco que posee todo ser humano, independientemente de sus circunstancias, edad, condición social, estado físico o psíquico. La condición digna de la vida humana es invariable desde que se comienza a existir hasta la muerte y es independiente de condiciones cambiantes a lo largo de la existencia. La dignidad del ser personal humano es ontológica, pues es un valor intrínseco, inviolable, incondicional, que no varía con el tiempo y no depende de circunstancias exteriores, de consideraciones subjetivas ni de la misma dignidad moral. Ésta es una dignidad que presupone la ontológica, que se edifica sobre la ontológica y que, como dignidad moral, es alcanzada por la persona en virtud de sus acciones conscientes, libres y responsables.

Por consiguiente, cuando nos encontramos ante el organismo vivo por sí mismo de un ser humano, nos encontramos ante una persona humana, y nuestro comportamiento con ésta ha de ser conforme con su dignidad. Todo ser humano es persona. Persona es el modo propio de ser de cada ser humano, no una cualidad añadida que el ser humano adquiere y puede éste perder. Pueden no notarse desde el exterior sus cualidades personales (su inteligencia, su

³⁶ JUAN PABLO II PP, *Discurso al Congreso Internacional sobre "estado vegetativo"*, 20 de marzo de 2004, n. 3.



capacidad de querer y de hacer, de comunicarse, etc.), porque, para que éstas se noten, es necesario que el cuerpo tenga suficiente desarrollo o integridad, ya que la persona se manifiesta a través de su cuerpo.

En el embrión o en el feto, en el recién nacido, en el anciano con demencia avanzada, en el joven con daño neurológico grave, o en el que está durmiendo o bajo anestesia no se nota que tengamos delante a personas, lo que no significa que estos seres hayan dejado de ser personas. Ningún ser humano tiene nunca vida sólo biológica. La realidad de ser persona no se reduce al hecho de tener consciencia. Su vida biológica es siempre la vida de una persona y, por tanto, vida personal. Los hombres, varones o mujeres, siempre somos un alguien, nunca fuimos ni nunca nos convertimos en un algo, en „una cosa“, bien sea este algo un ente del mundo mineral, del mundo vegetal o del mundo animal inferior.

Por otra parte, la persona es, desde el primer instante de su existencia, esencialmente relacional. Y, de hecho, conforme va madurando, así se manifiesta. Por lo cual, la persona se realiza, de acuerdo con su dimensión social, en su existir desde el otro y para el otro. Esto supuesto, cuando la entidad, el valor y la dignidad de una persona no se pueden percibir en ésta – por su falta de desarrollo o por su grave deterioro–, entonces es necesario hacer más patentes la entidad, el valor y la dignidad de tal persona mediante un comportamiento hacia ella basado en el más vivo respeto y en la más fina caridad, pues el ser profundo de esa persona puede haberse eclipsado, pero en modo alguno puede haberse perdido. No olvidemos nunca que el prójimo en situación de necesidad nos interpela, aunque no hable, llore ni sonría.

5. Los peligros del uso de la expresión ‘calidad de vida’ y la mentalidad equívoca que tal expresión encierra.

Es un hecho que la medicina es capaz de prolongar la vida, pero no siempre de mantenerla con una integridad deseada. Ahora bien, el que alguien se haya convertido en una “carga” para los otros o para sí mismo, por su grave deterioro físico o mental, no significa que su vida no valga la pena de ser vivida, que sea una vida sin valor vital.

La vida humana es siempre un bien³⁷. Ciertamente, puede ser una “carga”, pero asumida con la actitud de la natural y normal solidaridad humana, puede ser y, en el fondo, lo es siempre, una carga bendita, un don que nos saca de nuestro egoísmo miope e insolidario y nos abre a crecer en el amor que el enfermo necesita y que nosotros le debemos. Su mera existencia reta a la medicina a descubrir ayudas y terapias adecuadas para el enfermo. Declarar a éste inútil, abandonarle a su suerte o eliminarle, escudados en una falsa piedad, no es ayuda para él ni para los demás enfermos que le seguirán en situaciones semejantes. En realidad, es esto una gravísima injusticia de los fuertes hacia los más débiles.

Es nuestro egoísmo insolidario, ese egoísmo que siempre desprecia al otro, el que hace creer, incluso al mismo enfermo o anciano, que su vida no vale, que

³⁷ JUAN PABLO II PP, *Carta-encíclica Evangelium vitae, sobre el valor inviolable de la vida humana*, 25 de marzo de 1995, nn. 31ss.



no tiene "calidad" suficiente para ser querida y vivida. Descartar a las personas por su falta de "calidad" vital es fruto del materialismo, que es siempre inhumano. La expresión "calidad de vida", aplicada a la vida humana, puede en muchos casos generar confusión desde el punto de vista ético.

Medir el empeño y la dedicación que merecen los enfermos y los ancianos por la cantidad y calidad de vida futuras o por las posibilidades de recuperación de la integridad funcional de la vida personal, es enormemente equívoco y puede llevar a actuaciones injustas e insolidarias hacia ellos. Porque, al fin y al cabo, ¿quién goza de tal integridad? ¿Quién tiene autoridad legítima para decidir que alguien no tiene derecho a existir?

La mentalidad de "quitarse de encima" al que estorba entraña un dinamismo que conduce a la eliminación social o incluso física del otro. La mentalidad de "hacerse cargo" del prójimo que padece necesidad engendra comunión personal, solidaridad y una cultura en favor de la vida, aunque sea ésta débil y frágil o se encuentre gravemente deteriorada. Las personas débiles también tienen derecho a existir, y están legitimadas para reclamar la solidaridad de los demás.

6. La primera y fundamental condición para poder vivir el morir con dignidad es saber que uno está a las puertas de la muerte. La segunda condición es el compromiso de no dejar solo al enfermo ni sola a su familia.

Es necesario evitar decididamente la llamada "conspiración del silencio", el ocultar al enfermo la verdad de lo que le sucede por parte de cuantos le rodean y atienden. El enfermo tiene derecho a conocer la verdad de su situación, salvo que conscientemente renuncie a ello o haya sospecha fundada de que va a ser perjudicial para él.

Ocultarles la verdad de lo que les sucede y de lo que les espera no sólo no les ayuda, sino que les impide ser ayudados. ¿Cómo podrán poner su vida en orden, reconciliarse con Dios y con el prójimo, disponer lo mejor para sus herederos, si ignoran que han entrado en la fase final de su vida terrena?

La información al paciente no es un mero requisito legal que se cumple aprisa porque resulta incómodo dar malas noticias. La información médica ha de ser una comunicación personal continuada que se inicia desde la primera visita médica. Requiere el tiempo, el lugar, el ambiente, el modo adecuados, el médico de confianza. No queda nunca zanjada ni se puede dar por acabada, porque siempre queda algo por preguntar, algo por comprender, algo para ser vivido. No puede ser, pues, algo que se ventila rápidamente en un pasillo.

El enfermo que recibe una mala noticia sobre su diagnóstico y pronóstico, merece la promesa de que no será dejado solo. Ello ha pertenecido desde siempre y pertenece a la praxis de la Iglesia. En esa praxis cristiana nació la Medicina paliativa.

En este sentido, es debido un acto de reconocimiento a quienes trabajan en nuestra Sanidad. Ella es un gran bien social por el que se hace un continuo esfuerzo desde la Administración autonómica de Aragón. Es justo reconocerlo. Inevitablemente conlleva carencias, dado que los recursos materiales y humanos serán siempre limitados. Esta situación relativa de precariedad es corregida incesantemente por la entrega admirable del personal sanitario y



auxiliar de nuestra Sanidad. En su actividad ordinaria, ellos van más allá de un régimen de relaciones basado sólo en derechos y deberes. El plus de dedicación que practican a diario más allá del deber estricto, hace posible un nivel de atención sanitaria que cubre las carencias y humaniza la asistencia.

Estimamos necesario y justo hacerlo constar y mostrar nuestro agradecimiento. En esto reside la clave del reconocimiento y del respeto de la dignidad del enfermo, del moribundo, de su familia, de la de los profesionales sanitarios: necesitamos personas no sólo capacitadas técnicamente y competentes. La competencia profesional "no basta por sí sola. En efecto, se trata de seres humanos. Y los seres humanos necesitan siempre algo más que una atención técnicamente correcta. Necesitan humanidad. Necesitan atención cordial"³⁸, para que el enfermo se sienta atendido no sólo en su cuerpo sino en su realidad única, irrepetible y trascendente; y el médico, reconocido y valorado en el ejercicio recto de su profesión.

7. Un adecuado concepto de la legítima autonomía del paciente ha de armonizarse con el reconocimiento del profesional sanitario como sujeto moral responsable.

Como ya hemos afirmado –en coincidencia con la ley que estamos valorando–, la última decisión sobre las posibles acciones diagnósticas y terapéuticas corresponde al enfermo. Éste no podrá decidir sin una información adecuada, comprendida, leal y continua. A su vez, el médico no podrá informar sin tener un conocimiento adecuado del enfermo y de su situación.

El respeto a la autonomía del paciente y, por tanto, a sus decisiones es expresión del respeto debido a su libertad. En consecuencia, que el usuario de los servicios sanitarios pueda dejar constancia de sus directrices –ante la posibilidad de no encontrarse en condiciones de hacerlo por sí mismo en el futuro– o pueda designar a la persona que le representará fiel y lealmente en esa circunstancia, es un derecho legítimo y verdadero del paciente.

Estas directrices anticipadas tienen valor en la medida en que pueden ofrecer información sobre el enfermo. Pero lo expresado en ellas sólo adquiere verdadero valor en la medida en que es actualizado, pues la voluntad es inmediata a la acción.

Además, en lo que se refiere a la expresión anticipada de los deseos para situaciones médicas futuras, los padres no pueden ser expropiados de su derecho de legítima tutela ni de su potestad sobre sus hijos menores de edad.

Dos observaciones es necesario hacer a propósito de la legítima autonomía del paciente, sus límites, y la interacción de éste con la actuación responsable del profesional sanitario:

7.1. La autonomía en nuestro obrar no es absoluta. No todo lo elegido libremente es bueno por esa mera razón.

La verdad y el bien de nuestras acciones no proceden de nuestra voluntad libre, sino que preceden a ésta. "Hemos de fortalecer el aprecio por una libertad no arbitraria, sino verdaderamente humanizada por el reconocimiento del bien que

³⁸ BENEDICTO XVI, *Carta-encíclica Deus caritas est, sobre el amor cristiano, 25 de diciembre de 2005, n. 31a.*



la precede. Para alcanzar este objetivo específico, es preciso que el hombre entre en sí mismo con el fin de descubrir las preguntas fundamentales de la ley moral natural que Dios ha inscrito en su corazón³⁹.

La libertad humana es verdaderamente tal cuando respeta su vínculo constitutivo con la verdad y su carácter relacional con los otros. Para establecer una sólida base racional que fundamente los derechos de la persona y la vida social, de forma que se eviten tanto la arbitrariedad individualista como el totalitarismo encubierto del poder público o de poderes fácticos, hay que unir la libertad a la verdad objetiva⁴⁰.

No toda decisión del enfermo es acertada por el mero hecho de que él la tome libremente. La elección puede estar equivocada o puede haber tenido por objeto un mal moral. El verdadero sentido de la libertad "no consiste en la seducción de una autonomía total, sino en la respuesta a la llamada del ser, comenzando por nuestro propio ser"⁴¹.

7.2. No sólo es sujeto moral el enfermo, sino también el profesional sanitario. También él merece ver respetada su dignidad.

Lo que se ofrece al paciente en la atención sanitaria son acciones médicas intrínsecamente morales, no acciones técnicas éticamente neutras. Son acciones médicas de personas libres, profesionalmente formadas con conocimientos médicos adecuados, realizadas en favor de la persona del paciente. Es decir, son acciones de sujetos morales responsables, no sólo acciones instrumentales de aparatos o técnicas médicas.

El enfermo tiene derecho legítimo a tomar la última decisión en lo referente a su proceso diagnóstico y terapéutico. Pero el acto médico que se realiza tiene dos sujetos morales, el enfermo y su médico, así como el personal de enfermería implicado en la ejecución de las órdenes médicas. Todos ellos son médica y éticamente responsables de las acciones que realizan, lo que significa que también los profesionales tienen derecho a ver respetado su criterio médico, ético y deontológico.

Es preocupante la tendencia de considerar al profesional que trabaja en la Sanidad pública como un mero dispensador instrumental de los servicios ofrecidos a los usuarios y, por tanto, como un sujeto moralmente neutro. Con frecuencia se pretende eliminar de las instituciones públicas al profesional en cuanto sujeto moral agente. Se dice erróneamente que él debería hacer siempre todo lo que oferta la cartera de servicios de la institución, y que él no tendría que tener criterio moral propio. En esta línea parece situarse esta ley, tanto por su alto grado coercitivo como por la gravedad de las sanciones aplicables⁴².

Como afirma la ley en su artículo 18, 2, "todos los profesionales sanitarios implicados en la atención del paciente tienen la obligación de respetar los valores, creencias y preferencias del paciente en la toma de decisiones clínicas,

³⁹ BENEDICTO XVI PP, *Carta-encíclica Caritas in veritate, sobre el desarrollo humano integral en la caridad y en la verdad*, 29 de junio de 2009, n. 68.

⁴⁰ JUAN PABLO II PP, *Carta-encíclica Evangelium vitae, sobre el valor inviolable de la vida humana*, 25 de marzo de 1995, n. 96.

⁴¹ BENEDICTO XVI PP, *Carta-encíclica Caritas in veritate, sobre el desarrollo humano integral en la caridad y en la verdad*, 29 de junio de 2009, n. 70.

⁴² Cf. Ley 10/2011, art. 33. BOA, 7 de abril de 2011; nº 70, p. 7680.



[...] debiendo abstenerse de imponer criterios de actuación basados en sus propias creencias y convicciones personales, morales, religiosas o filosóficas⁴³. Así debe ser. Ahora bien, también el profesional sanitario tiene derecho a ver respetada y garantizada su dignidad personal en el ejercicio de su profesión.

Todo aquel que actúa libremente, tanto en la vida privada como en la pública, es responsable moral de sus acciones. El profesional sanitario no es un mero eslabón de una cadena o engranaje en la Institución o en el Centro médico. Él es siempre un sujeto moral personalmente responsable de sus acciones. Finalmente, él y sólo él es quien realiza su intervención por acción o por omisión en el proceso médico concreto.

De ello debe dar cuenta ante Dios, ante los demás y ante sí mismo. Por ello, la libertad de conciencia es un derecho humano fundamental. Por esta implicación en sus propias acciones del sujeto moral, que no sólo hace algo, sino que se hace a sí mismo alguien, existen el derecho y el deber a la objeción de conciencia cuando el profesional se ve obligado a colaborar en una acción intrínsecamente injusta. Y puede verse obligado a ello por imposición de la legislación, de la institución o del paciente al que él atiende. La presente ley no considera el derecho de los profesionales de la Sanidad a la objeción de conciencia, lo que supone una grave carencia de la misma. La objeción de conciencia no sólo es un derecho sino un deber⁴⁴.

Es posible que, en la relación entre el médico y el paciente, surja una discrepancia que no puede ser resuelta por ellos. En tal caso, es a todas luces insuficiente la medida tomada por la ley 10/2011, de 24 de marzo, de recurrir al Comité de ética asistencial del Centro sanitario en donde se está llevando a cabo la asistencia médica. No debería restringirse el derecho a recabar una opinión ética reduciendo este derecho a la posibilidad de obtener tal opinión sólo a partir del Comité del Centro o de alguna instancia vinculada a éste. Debería reconocerse el derecho a obtener dicha opinión de expertos o comités externos a la Institución en donde se da el conflicto. Esto garantizaría más la imparcialidad del consejo, que, por otra parte, no es nunca vinculante para quien lo solicita.

8. Un principio claro: ni acortar intencionadamente la vida ni retrasar indebidamente la muerte.

Existe la obligación moral de curarse y de hacerse curar. Es éste un principio moral que no debe ser olvidado. Pero ¿es obligatorio someterse a todos los tratamientos posibles o es moralmente lícito renunciar a ellos aunque esto implique que se adelante la muerte? ¿A cuáles tratamientos? ¿En qué situaciones? ¿Cómo valorarlo? Para la así llamada en la ley 10/2011 "adecuación de las medidas terapéuticas", es éticamente relevante distinguir a los enfermos crónicos de los enfermos en fase terminal, y distinguir también entre tratamientos médicos y cuidados normales.

⁴³ Ley 10/2011, BOA, 7 de abril de 2011; nº 70, p. 7677.

⁴⁴ JUAN PABLO II PP, Carta-encíclica *Evangelium vitae*, sobre el valor inviolable de la vida humana, 25 de marzo de 1995, n. 73.



En caso de enfermedad grave, toda persona tiene el derecho y el deber de procurarse los cuidados médicos necesarios para conservar la vida y la salud. El proceso diagnóstico-terapéutico se orienta a la mejor restauración posible de la salud, pero no siempre se alcanzan las expectativas objetivas de la medicina ni las subjetivas del enfermo, de su familia y del grupo social y laboral al que se pertenece. Ello abre la cuestión de cómo juzgar la proporcionalidad o la futilidad de un tratamiento, y de juzgar hasta dónde llega la obligación del enfermo de procurar activamente la curación.

Es fundamental para esta cuestión distinguir la enfermedad crónica de la que está en fase terminal, delimitar con la mayor claridad ésta última para no calificar de terminal lo que no lo es y diferenciar los tratamientos médicos de los cuidados normales y siempre debidos al paciente. La presente ley no siempre distingue adecuadamente ambas situaciones⁴⁵.

8.1. Es éticamente relevante distinguir entre enfermedad crónica y enfermedad en fase terminal.

El criterio médico y ético para determinar y procurar un tratamiento no es el mismo en el enfermo crónico que en el enfermo en fase terminal de su vida. En el primer caso, hay que asistir al paciente y a su familia para que uno y otra puedan vivir bien la enfermedad, y para que vivan del mejor modo posible el proyecto vital en la circunstancia de la enfermedad. En el segundo caso, hay que asistir al enfermo y a su familia para que aquél y ésta puedan vivir éticamente el morir.

En la fase terminal, la enfermedad va a llevar inevitablemente al paciente a la muerte en el plazo de unos seis meses. Ningún tratamiento al alcance lo podrá evitar. El objetivo de la atención médica será controlar los síntomas, procurar el mayor confort y cuidar al paciente y a su familia en todas sus dimensiones, físicas, psíquicas, afectivas, sociales y religiosas.

Cuando el paciente se encuentra ante la inminencia de una muerte inevitable, "es lícito en conciencia tomar la decisión de renunciar a unos tratamientos que procurarían únicamente una prolongación precaria y penosa de la existencia, pero no interrumpiendo los cuidados normales debidos al enfermo en casos similares"⁴⁶. "La renuncia a medios extraordinarios o desproporcionados no equivale al suicidio o a la eutanasia, sino que expresa, más bien, la aceptación de la condición humana ante la muerte"⁴⁷. No es obligatoria ni por otra parte parece aceptable moralmente una conducta médica de obstinación terapéutica que mantuviera medios desproporcionados o extraordinarios.

Cuando el paciente sufre una enfermedad crónica, incluso incurable y gravemente invalidante, por ejemplo un "estado vegetativo permanente", pero que no va a llevarle a una muerte inminente y médicamente inevitable, hay que mantener los tratamientos que alcanzan su finalidad propia así como los cuidados ordinarios. Entre éstos, se encuentran la alimentación y la hidratación, aunque hayan de procurarse por medios artificiales (por sonda). Esto último es obligado excepto en aquella situación médica del paciente que impida a éste

⁴⁵ Cf. Ley 10/2011, art. 14. BOA, 7 de abril de 2011; nº 70, p. 7677.

⁴⁶ CDF, *Declaración Iura et bona, sobre la eutanasia*, 5 de mayo de 1980, parte IV.

⁴⁷ JUAN PABLO II PP, *Carta-encíclica Evangelium vitae, sobre el valor inviolable de la vida humana*, 25 de marzo de 1995, n. 65



asimilar el agua y el alimento que le van a ser suministrados, o en aquella situación en la que los medios instrumentales a utilizar provoquen complicaciones que impliquen para el paciente una carga excesiva o una notable molestia física⁴⁸. La falta de esperanzas fundadas de recuperación en estos enfermos no puede justificar éticamente el abandono terapéutico o la interrupción de los cuidados normales al paciente, incluidas la alimentación y la hidratación. Ello equivaldría a una acción de eutanasia por omisión.

8.2. Es éticamente importante distinguir entre medios de conservación de la vida y cuidados normales.

Los tratamientos médicos pueden ser retirados o no iniciados cuando no son útiles para la salud relativa del enfermo. Los cuidados, incluidas la alimentación y la hidratación artificiales, han de ser mantenidos siempre, porque siempre son debidos a la dignidad incondicional de la persona enferma.

Los medios de conservación de la vida pueden ser suspendidos o no iniciados, cuando no ofrecen el resultado terapéutico que les corresponde o cuando se conoce fundadamente que no lo van a ofrecer. Es decir, cuando se juzga médicamente que no son "proporcionados" a su efecto de beneficio terapéutico para el enfermo concreto. También pueden ser suspendidos o no iniciados cuando son juzgados por el paciente como "extraordinarios" para él. Y esto, bien porque el medio para conservar la vida no esté a su alcance, bien porque su aplicación comporte un dolor insoportable imposible de ser aliviado, bien porque –dada su idiosincrasia– el enfermo sienta un miedo insalvable a soportar ese tratamiento, o bien porque los beneficios esperables no sean a su juicio suficientes⁴⁹. Ambos componentes, la proporcionalidad o desproporcionalidad a juicio del médico y la ordinariedad o extraordinariedad a juicio del paciente, han de ser tomados en cuenta para juzgar el uso o no de los medios de conservación de la vida.

En cambio, los cuidados deben ser mantenidos siempre porque siempre son adecuados al trato que merece toda persona, sea cual sea su situación de salud e integridad psicofísica, incluyendo la alimentación e hidratación incluso por medios artificiales como hemos explicado anteriormente.

9. El tratamiento del dolor y la sedación paliativa. Aspectos apreciables y cautelas.

Un avance de la medicina actual, aunque queda trabajo por hacer tanto en el campo de la investigación como en el de la instrucción de los profesionales, es la capacidad para tratar el dolor.

Como ya hemos dicho, el dolor no es la única causa del sufrimiento del enfermo y de su familia. El sentimiento de soledad y de inutilidad, las limitaciones físicas para cuidar de sí mismo y la necesidad de ser cuidado por los suyos, las dificultades para comunicarse, entender y hacerse entender, y el no haber

⁴⁸ CDF, *Respuestas a algunas preguntas de la conferencia episcopal estadounidense sobre la alimentación e hidratación artificiales*, 1 de agosto de 2007.

⁴⁹ CDF, *Declaración Iura et bona, sobre la eutanasia*, 5 de mayo de 1980, parte IV.



descubierto el sentido de lo que está sucediendo y de lo que va a suceder son causas incluso mayores.

Pero el dolor es una de ellas y la posibilidad de eliminarlo o de aliviarlo es un beneficio para el enfermo que ha de ser utilizado eficazmente. Los especialistas en medicina paliativa conocen bien estos hechos. Ahora bien, la presencia del dolor no debe ser supuesta, sino verificada, evaluada constantemente y tratada de modo proporcionado, puesto que el dolor es vivido en cada persona de un modo particular y no todo dolor engendra el mismo sufrimiento en todas las personas. La ausencia de dolor no es el fin supremo que justifica el uso de cualquier medio para alcanzarlo.

Recordemos un principio moral que recoge la encíclica *Evangelium vitae* en el número 65, ya enunciado por Pío XII: "es lícito suprimir el dolor por medio de narcóticos, a pesar de tener esto como consecuencia limitar la conciencia y abreviar la vida, si no hay otros medios y si, en tales circunstancias, ello no impide el cumplimiento de otros deberes religiosos y morales. En efecto, en este caso no se quiere ni se busca la muerte, aunque por motivos razonables se corra ese riesgo. Simplemente se pretende mitigar el dolor de manera eficaz, recurriendo a los analgésicos puestos a disposición por la medicina. Sin embargo, no es lícito privar al moribundo de la conciencia propia sin grave motivo: cuando se acercan a la muerte, los hombres deben estar en condiciones de poder cumplir sus obligaciones morales y familiares y, sobre todo, deben poder prepararse con plena conciencia al encuentro definitivo con Dios".

La sedación, por tanto, no es moralmente mala en sí misma. Puede estar médicamente indicada y correctamente aplicada desde el punto de vista ético, cuando hay síntomas refractarios que no han respondido a ningún otro tratamiento paliativo. Ahora bien, no toda acción de sedar es siempre buena. Puede ser médica o éticamente mala.

La consciencia del individuo, su capacidad de expresión y comunicación, su capacidad de elección y acción, son cualidades personales de altísimo valor. El enfermo ha de ser siempre, al menos lo más posible, actor y autor de su vivir, no mero espectador pasivo del mismo. Atenuar o impedir temporalmente las funciones humanas superiores sólo puede estar justificado por razón de un bien suficientemente alto para el propio sujeto, no por razón de un bien para terceros, sean éstos familiares, cuidadores o sanitarios.

Por tanto, la sedación paliativa habrá de ser siempre el último recurso de una terapéutica adecuada; deberá estar médicamente indicada actualmente para cada caso particular; y la indicación habrá de ser revisada y justificada periódicamente. Deberá contar con el consentimiento informado del paciente, lo más actualizado posible. Para aplicar la sedación paliativa de forma permanente e irreversible, la justificación médica y ética deberá ser mucho más estricta y quedar restringida a la fase de agonía.

La sedación paliativa es un medio de tratamiento que tiene sus precisas indicaciones médicas y éticas, como hemos visto. Catalogarlo de "derecho del paciente" del modo como lo hace el artículo 14 de la presente ley⁵⁰, nos parece

⁵⁰ Ley 10/2011, art. 14. BOA, 7 de abril de 2011; nº 70, p. 7677: "Derecho del paciente a la administración de sedación paliativa. El paciente en situación grave e irreversible, terminal o de agonía que padece un sufrimiento refractario tiene derecho a recibir sedación paliativa".



que permite abrir la puerta a acciones de eutanasia. En él se equiparan "situaciones graves e irreversibles", "situaciones terminales" y "situaciones de agonía". Pues bien, un enfermo –por ejemplo– tetraplégico, o con parálisis cerebral, o con Parkinson; un anciano con demencia senil, no están en fase terminal ni en agonía. La diferencia es de gran relevancia ética, como hemos expuesto más arriba. Al enfermo en situación grave e irreversible, pero no terminal ni de agonía, hay que atenderle para que pueda vivir en las mejores condiciones posibles. No es aún tiempo de morir.

Por otra parte, no puede afirmarse –como hace esta ley– que "el rechazo del tratamiento, la limitación de medidas de soporte vital y la sedación paliativa [...] nunca buscan deliberadamente la muerte, sino aliviar o evitar el sufrimiento, respetar la autonomía del paciente y humanizar el proceso de la muerte"⁵¹. El rechazo del tratamiento, su retirada y la sedación paliativa pueden y deben buscar esto último, y en ese caso son acciones legítimas si cumplen las condiciones, pero también pueden buscar provocar la muerte. Se conocerá cuál es la clase de acción moral realizada a la luz de la intención del sujeto agente o por la falta de indicación médica o por los tipos o las dosis de fármacos utilizados. En ese caso la acción moral realizada será eutanasia, siempre gravemente inmoral. Por ello, no se puede afirmar –como hace esta ley en su Preámbulo– que "ninguna de estas prácticas puede ser considerada contraria a una ética basada en la idea de dignidad y en el respeto a la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Antes al contrario, deben ser consideradas buena práctica clínica"⁵². Pueden ser prácticas éticamente correctas, pero también pueden no serlo.

En este sentido, es insuficiente la definición restrictiva de eutanasia que recoge esta ley en la parte II de su Preámbulo⁵³ y con la cual persigue no sean etiquetadas de eutanasia acciones que sí lo son.

Las acciones realizadas intencionalmente para causar la muerte del enfermo y así evitarle sufrimientos –por acción positiva o por acción de omisión–, aunque se sumen a la causa de la enfermedad presente, han de calificarse de eutanasia. Y esto aunque esa enfermedad fuera a llevar al enfermo inevitablemente a la muerte en breve o a largo plazo.

Se califica moralmente no el resultado final, sino la acción intencional que la persona realiza libremente. Se puede utilizar la retirada de un tratamiento o la sedación con este fin. En ese caso, será eutanasia. Como hemos explicado anteriormente, el rechazo o retirada de un tratamiento y la sedación paliativa pueden estar bien aplicadas médica y éticamente. En ese caso, evidentemente, no será eutanasia, sino correcta adecuación del tratamiento a la situación clínica concreta. Los medios empleados (productos y dosis, indicación médica correcta o no, etc.) y la intención próxima que genera la acción médica, indicarán si se trata de un tipo u otro de acción moral. En algunas conductas, la calificación moral depende de la "intención", que no siempre se refleja en las normas legales. Esto significa que la ley por sí sola no basta para garantizar la rectitud de la conducta moral.

⁵¹ Ley 10/2011, Preámbulo II. BOA, 7 de abril de 2011; nº 70, p. 7671.

⁵² BOA, 7 de abril de 2011; nº 70, p. 7671.

⁵³ BOA, 7 de abril de 2011; nº 70, pp. 7670–7671.



10. Conclusión.

Qué sea verdaderamente el hombre, varón y mujer, en qué consista su valor y en qué estribe su dignidad, son cosas que sólo se conocen plenamente en su relación con Dios. A cada ser humano lo ha creado Dios personalmente a su imagen y semejanza, para hacerlo hijo suyo en el Hijo, Jesucristo, nuestro Redentor, por el don del Espíritu Santo. Sólo Dios es el Señor de la vida. Ocultar a Dios impide conocer el valor y la dignidad del hombre, creado a su imagen. Ocultar al Crucificado-Resucitado de nuestra vista en la sociedad es ocultar la proclamación más alta del valor incomparable de cada persona humana⁵⁴. El testimonio del Buen Samaritano, Jesucristo, sigue vivo entre nosotros como luz inextinguible para todos los tiempos.

Decir un sí a la existencia del otro, especialmente cuando su existencia es inicial o precaria, es un acto verdaderamente creativo, porque participa del sí creador y providente de Dios. Él lo dice de modo personal y continuo sobre cada uno de nosotros. Y nos llama a decirlo con Él en nuestro comportamiento. Con ocasión de la aprobación y promulgación de esta "Ley de derechos y garantías de la dignidad de la persona en el proceso de morir y de la muerte", nuestras Iglesias diocesanas se sienten llamadas a revisar y a renovar su compromiso de atención a los enfermos y a sus familias, especialmente en las situaciones de soledad, grave dependencia, ancianidad avanzada y proximidad a la muerte.

Nos proponemos formar específicamente agentes pastorales que puedan participar en los cuidados paliativos, formando parte de los equipos interdisciplinarios, para cuando el enfermo requiera asistencia religiosa católica. Mantenemos el compromiso, como servicio continuo a las comunidades cristianas y a la sociedad entera, de continuar y de acrecer la atención a los enfermos y a sus familias tanto desde las parroquias como desde los Servicios de Capellanía de los hospitales. Y mantenemos también nuestro empeño en apoyar las actividades que en favor de este ámbito pastoral de caridad desarrollan Congregaciones e Instituciones religiosas, y equipos de voluntariado.

Seguiremos colaborando gustosamente con todas aquellas instancias públicas y privadas que actúen rectamente en el ámbito sociosanitario. Los enfermos y sus familias, los moribundos y agonizantes, los difuntos, ocupan un lugar privilegiado en el Corazón de Cristo y en el corazón y en la actividad de su Iglesia.

María, consuelo de los afligidos, salud de los enfermos y madre de todos los hombres, nos ayude a todos con su auxilio a que cultivemos en nuestra sociedad la "cultura de la vida" y a que evitemos y combatamos la "cultura de la muerte".

Zaragoza
24 de abril de 2011

*www.zenit.org/article-39172?l=spanish
(18 de julio de 2011)*

⁵⁴ 27 Cf. JUAN PABLO II PP, *Carta-encíclica Evangelium vitae, sobre el valor inviolable de la vida humana*, 25 de marzo de 1995, n. 2.



Estados Unidos de Norteamérica

A. Aprobación del matrimonio entre personas del mismo sexo en el Estado de Nueva York (Marriage Equality Act)

Enacts the Marriage Equality Act relating to ability of individuals to marry

STATE OF NEW YORK

2011-2012 Regular Sessions
IN ASSEMBLY
June 14, 2011

Introduced by M. of A. O'DONNELL, GOTTFRIED, GLICK, TITONE, KELLNER, BRONSON, J. RIVERA, SILVER, FARRELL, SAYWARD, LENTOL, NOLAN, WEISENBERG, ARROYO, BRENNAN, DINOWITZ, HOYT, LIFTON, MILLMAN, CAHILL, PAULIN, REILLY, BING, JEFFRIES, JAFFEE, ROSENTHAL, KAVANAGH, DenDEKKER, SCHIMEL, HEVESI, BENEDETTO, SCHROEDER, J. MILLER, LAVINE, LANCMAN, LINARES, MOYA, ROBERTS, SIMOTAS, ABINANTI, BRAUNSTEIN -- Multi-Sponsored by -- M. of A. AUBRY, BOYLAND, BROOK-KRASNY, CANESTRARI, COOK, DUPREY, ENGLEBRIGHT, LATIMER, V. LOPEZ, LUPARDO, MAGNARELLI, McENENY, MORELLE, ORTIZ, PRETLOW, RAMOS, N. RIVERA, P. RIVERA, RODRIGUEZ, RUSSELL, SWEENEY, THIELE, TITUS, WEPRIN, WRIGHT, ZEBROWSKI -- (at request of the Governor) -- read once and referred to the Committee on Judiciary

AN ACT to amend the domestic relations law, in relation to the ability to marry

THE PEOPLE OF THE STATE OF NEW YORK, REPRESENTED IN SENATE AND ASSEMBLY, DO ENACT AS FOLLOWS:

Section 1. This act shall be known and may be cited as the "Marriage Equality Act".

S2. Legislative intent. Marriage is a fundamental human right. Same sex couples should have the same access as others to the protections, responsibilities, rights, obligations, and benefits of civil marriage. Stable family relationships help build a stronger society. For the welfare of the community and in fairness to all New Yorkers, this act formally recognizes otherwise-valid marriages without regard to whether the parties are of the same or different sex.

It is the intent of the legislature that the marriages of same-sex and different-sex couples be treated equally in all respects under the law.

The omission from this act of changes to other provisions of law shall not be construed as a legislative intent to preserve any legal distinction between same-sex couples and different-sex couples with respect to marriage. The legislature intends that all provisions of law which utilize gender-specific



terms in reference to the parties to a marriage, or which in any other way may be inconsistent with this act, be construed in a gender-neutral manner or in any way necessary to effectuate the intent of this act.

S3. The domestic relations law is amended by adding two new sections 10-a and 10-b to read as follows:

S 10-A. Parties to a marriage.

1. A marriage that is otherwise valid shall be valid regardless of whether the parties to the marriage are of the same or different sex.

2. No government treatment or legal status, effect, right, benefit privilege, protection or responsibility relating to marriage, whether deriving from statute, administrative or court rule, public policy, common law or any other source of law, shall differ based on the parties to the marriage being or having been of the same sex rather than a different sex. When necessary to implement the rights and responsibilities of spouses under the law, all gender-specific language or terms shall be construed in a gender-neutral manner in all such sources of law.

S 10-B. Application. 1. Notwithstanding any other provision of law, pursuant to subdivision nine of section two hundred ninety-two of the executive law, a corporation incorporated under the benevolent orders law or described in the benevolent orders law but formed under any other law of this state or a religious corporation incorporated under the education law or the religious corporations laws shall be deemed to be in its nature distinctly private and therefore, shall not be required to provide accommodations, advantages, facilities or privileges related to the solemnization or celebration of a marriage.

2. A refusal by a benevolent organization or a religious corporation, incorporated under the education law or the religious corporations law, to provide accommodations, advantages, facilities or privileges in connection with section ten-a of this article shall not create a civil claim or cause of action.

3. Pursuant to subdivision eleven of section two hundred ninety-six of the executive law, nothing in this article shall be deemed or construed to prohibit any religious or denominational institution or organization, or any organization operated for charitable or educational purposes, which is operated, supervised or controlled by or in connection with a religious organization from limiting employment or sales or rental of housing accommodations or admission to or giving preference to persons of the same religion or denomination or from taking such action as is calculated by such organization to promote the religious principles for which it is established or maintained.

S4.

Section 13 of the domestic relations law, as amended by chapter 720 of the laws of 1957, is amended to read as follows:

S 13. Marriage licenses. It shall be necessary for all persons intended to be married in New York state to obtain a marriage license from a town or city clerk in New York state and to deliver said license, within sixty days, to the



clergyman or magistrate who is to officiate before the marriage ceremony may be performed. In case of a marriage contracted pursuant to subdivision four of section eleven of this chapter, such license shall be delivered to the judge of the court of record before whom the acknowledgment is to be taken. If either party to the marriage resides upon an island located not less than twenty-five miles from the office or residence of the town clerk of the town of which such island is a part, and if such office or residence is not on such island such license may be obtained from any justice of the peace residing on such island, and such justice, in respect to powers and duties relating to marriage licenses, shall be subject to the provisions of this article governing town clerks and shall file all statements or affidavits received by him while acting under the provisions of this section with the town clerk of such town. No application for a marriage license shall be denied on the ground that the parties are of the same, or a different, sex.

S5. Subdivision 1 of section 11 of the domestic relations law, as amended by chapter 319 of the laws of 1959, is amended and a new subdivision 1-a is added to read as follows:

1. A clergyman or minister of any religion, or by the senior leader, or any of the other leaders, of The Society for Ethical Culture in the city of New York, having its principal office in the borough of Manhattan, or by the leader of The Brooklyn Society for Ethical Culture, having its principal office in the borough of Brooklyn of the city of New York, or of the Westchester Ethical Society, having its principal office in Westchester county, or of the Ethical Culture Society of Long Island, having its principal office in Nassau county, or of the Riverdale-Yonkers Ethical Society having its principal office in Bronx county, or by the leader of any other Ethical Culture Society affiliated with the American Ethical Union; provided that no clergyman or minister as defined in section two of the religious corporations law, or society for ethical culture leader shall be required to solemnize any marriage when acting in his or her capacity under this subdivision.

1-A. A refusal by a clergyman or minister as defined in section two of the religious corporations law, or society for ethical culture leader to solemnize any marriage under this subdivision shall not create a civil claim or cause of action.

S6. This act shall take effect on the thirtieth day after it shall have become a law.

14 de junio de 2011

*<http://www.governor.ny.gov/assets/marriageequalitybill.pdf>
(18 de julio de 2011)*



B. Declaración de los obispos católicos de Nueva York sobre el matrimonio entre personas del mismo sexo

Nos enfrentamos hoy con la prospectiva de una ley en Nueva York que podría radicalmente cambiar la institución eterna del matrimonio. Como pastores más que convincente para promover el matrimonio de ciudadanos de cada esquina de este gran estado nos mantenemos unidos en nuestra fuerte oposición a tal medida drástica.

A través de la historia, diferentes culturas han tenido diferentes costumbres acerca del matrimonio. Pero la única constante ha sido la convicción que el matrimonio es la unión de un hombre y una mujer con un vínculo duradero, ordenado a la procreación y estable crianza de los hijos. Lamentablemente, la Asamblea del estado ha votado para redefinir la naturaleza y nuestro patrimonio común ya definido hace tiempo. Rezamos con fervor para que los miembros del Senado del estado se mantengan firmes en oposición a esta legislación desacertada y llamamos a los Católicos y a todo los habitantes de Nueva York que se pongan en contacto con sus Senadores y hagan que se escuche su voz.

Nuestra oposición a este proyecto de ley esta basado no solamente en las enseñanzas Católicas sobre la sexualidad humana y el Sacramento del Matrimonio. Al igual de importante, esta basado en la razón, una política pública solida y el sentido común como habíamos indicado en nuestra declaración pastoral del 2008 sobre el "matrimonio" entre personas del mismo sexo (la declaración se encuentra en la página web: www.nyscatholic.org). Para reiterar en breve, el estado tiene un interés legal más que convincente para promover el matrimonio entre hombres y mujeres para crear familias estables que puedan proveer la seguridad, salud y bienestar de los niños. El estado no tiene tal interés legal en reconocer la relación entre dos personas del mismo sexo.

Si hay injusticias contra aquellos en relaciones fuera del matrimonio, esas injusticias podrían ciertamente ser reformadas y corregidas de alguna otra manera, sin tener que redefinir drásticamente el matrimonio.

Cerramos con un punto final de nuestra declaración del 2008:

"Queremos dejar absolutamente en claro que nuestras creencias firmes sobre el matrimonio... no deberían ser malinterpretadas de ninguna forma como una condenación a las personas homosexuales o un ataque a su dignidad humana. Nuestra Iglesia enseña y nosotros afirmamos, que deberíamos tratar a nuestras hermanas y hermanos homosexuales con dignidad y amor, como lo haríamos con todos los hijos de Dios. Efectivamente, el Catecismo de la Iglesia Católica advierte que cualquier forma de prejuicio u odio — "todo signo de discriminación injusta" — contra personas homosexuales se evite. (CCC2358)"

1 de junio de 2009

http://www.drvc.org/pdf/declaracion_obispos_del_ny.pdf
(18 de julio de 2011)



Francia

Sesión de la Asamblea Nacional en la que se rechaza del proyecto de ley sobre matrimonio entre personas del mismo sexo (selección)

Assemblée nationale
XIII^e législature
Session ordinaire de 2010-2011

Compte rendu
intégral
Première séance du jeudi 9 juin 2011
SOMMAIRE

Présidence de M. Jean-Pierre Balligand

1. Ouverture du mariage aux couples de même sexe

Présidence de M. Jean-Pierre Balligand,
vice-président
M. le président. La séance est ouverte.
(La séance est ouverte à neuf heures trente.)

1 Ouverture du mariage aux couples de même sexe *Discussion d'une proposition de loi*

M. le président. L'ordre du jour appelle la discussion de la proposition de loi de M. Patrick Bloche et plusieurs de ses collègues visant à ouvrir le mariage aux couples de même sexe (n^{os} 586, 3462).

La parole est à M. Patrick Bloche, rapporteur de la commission des lois constitutionnelles, de la législation et de l'administration générale de la République.

M. Patrick Bloche, rapporteur de la commission des lois constitutionnelles, de la législation et de l'administration générale de la République. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, en faisant inscrire à l'ordre du jour de notre Assemblée une proposition de loi visant à ouvrir le mariage aux couples de même sexe, qui a été déposée une première fois en 2006, le groupe socialiste, radical et citoyen, par la voix de son président Jean-Marc Ayrault, a souhaité d'abord répondre à l'interpellation qui a été celle du Conseil constitutionnel le 28 janvier dernier.

Le Conseil constitutionnel avait en effet été saisi d'une question prioritaire de constitutionnalité transmise par la Cour de cassation et posée par deux femmes désirant se marier ensemble. À cette occasion, tout en déclarant que les articles 75 et 144 du code civil, qui font explicitement référence au mariage entre homme et femme, n'étaient pas contraires à la Constitution, le Conseil a tenu néanmoins à rappeler que, aux termes de l'article 34 de la Constitution, « il est



à tout moment loisible au législateur, statuant dans le domaine de sa compétence, d'adopter des dispositions nouvelles dont il lui appartient d'apprécier l'opportunité ». En un mot, chers collègues, la balle est désormais et plus que jamais dans notre camp.

L'autre raison pour laquelle notre groupe a souhaité débattre de cette question aujourd'hui dans cet hémicycle, c'est que la France, pionnière en 1999 lors du vote du PACS, est aujourd'hui à la traîne et que, sans tarder, il est nécessaire de franchir une nouvelle étape sur le chemin de l'égalité des droits.

Aborder la question de l'ouverture du mariage aux personnes de même sexe, c'est incontestablement répondre à une demande sociale comparable à celle qui a fait le succès du PACS au cours de ces douze dernières années : 203 882 déclarations de PACS ont en effet été enregistrées l'année dernière, année où l'on a compté trois PACS pour quatre mariages, et c'est le 1er janvier 2010 que le cap du million de pacsés a été franchi.

Soulignons, à ce propos, le paradoxe qui amène aujourd'hui ceux des députés de la majorité qui sont hostiles à l'ouverture du mariage aux personnes de même sexe à attribuer toutes les vertus au PACS, qu'ils ont pourtant combattu hier, parfois si violemment.

M. Bernard Roman. Ça, c'est vrai !

M. Patrick Bloche, rapporteur. Au-delà du rappel, s'il était nécessaire, que le PACS et le mariage, ce ne sont pas les mêmes droits et, de fait, les mêmes devoirs, votre rapporteur souhaiterait récuser deux arguments souvent avancés par les opposants à l'ouverture du mariage aux couples de même sexe.

Le premier, c'est la visée censément procréatrice du mariage. Avouons qu'il ne résiste pas au fait que 56 % des premiers enfants naissent aujourd'hui hors mariage.

Le second pointe la démarche communautariste qui sous-tendrait la revendication de l'ouverture du mariage aux couples de même sexe. Nous rejetons d'autant plus cette objection que la démarche des auteurs de cette proposition de loi se veut républicaine et universaliste (« Très bien ! » sur plusieurs bancs du groupe SRC), fondée à la fois sur l'égalité des droits et sur la liberté de choix ayant conduit hier à ouvrir le PACS aux couples hétérosexuels et conduisant aujourd'hui à vouloir ouvrir le mariage aux couples homosexuels. Il s'agit de donner un droit supplémentaire à certains, sans réduire les droits des autres.

En ce domaine, comme dans d'autres, on ne saurait envisager que, au sein de l'Union européenne, il y ait une exception française. Nous l'avons déjà dit, nous le répétons, la France qui a joué un rôle pionnier en 1999 est aujourd'hui à la traîne des autres pays européens. Or l'Europe connaît un mouvement général de progrès dans la lutte contre les discriminations et la reconnaissance du mariage homosexuel. Le Parlement européen a ainsi adopté plusieurs résolutions en ce sens, en 1994, en 2001 et encore en 2003. Durant la dernière décennie, sept États européens ont ouvert le mariage aux personnes de même sexe : les Pays-Bas, la Belgique, l'Espagne, la Norvège, la Suède, le Portugal et l'Islande. Trois États extra-européens ont fait de même : le Canada en 2005, l'Afrique du Sud en 2006 et, plus récemment, l'Argentine en 2010, ce à quoi on peut ajouter la ville de Mexico, cinq États des États-Unis ainsi que Washington.



M. Patrick Bloche, rapporteur. Force est de constater que ces sociétés si comparables aux nôtres, certaines étant même de culture catholique très marquée, n'ont assurément pas été ébranlées dans leurs fondements par la reconnaissance du mariage homosexuel.

M. Patrick Bloche, rapporteur. Cette reconnaissance par certains États européens a, du fait de la libre circulation des personnes au sein de l'Union, des implications dans les autres pays, notamment en France.

En l'état actuel de la jurisprudence, les juridictions européennes comme nationales se refusent à déclarer les dispositions actuelles du code civil contraires aux normes supérieures, laissant au législateur national, c'est-à-dire à nous, le soin de trancher la question. De ce fait, une évidence s'impose, la reconnaissance du mariage des couples de même sexe ne peut être que législative.

Votre rapporteur tient de fait à rappeler l'effet incontestablement déclencheur qu'a eu l'initiative prise par notre collègue Noël Mamère lorsqu'il a célébré, en tant que maire de Bègles, le 5 juin 2004, un mariage entre deux hommes. En effet, cela a permis aux tribunaux français de préciser la portée des articles du code civil relatifs au mariage.

Ce mariage a certes été annulé sur décision du tribunal de grande instance de Bordeaux du 27 juillet 2004, l'annulation étant confirmée en appel en avril 2005 et en cassation en mars 2007. Or, lors de l'audience de la première chambre civile de la Cour de cassation, l'avocat général avait déclaré que, compte tenu des enjeux de société importants et de la dimension politique des réponses pouvant être apportées à la question, « abandonner à la seule autorité judiciaire le soin de se prononcer » paraissait « exiger du juge qu'il accomplisse une tâche excédant les limites permises de son action ».

Cette jurisprudence de la Cour de cassation comme celle du Conseil constitutionnel déjà évoquée par votre rapporteur ou celle de la Cour européenne des droits de l'homme nous invitent, chers collègues, à un choix politique : il revient en effet aujourd'hui au législateur de déterminer sa conception du mariage en 2011.

Prenant la mesure des attentes fortes de nos concitoyens, qui y sont, faut-il le rappeler, majoritairement favorables, et des enjeux que soulève cette question, la présente proposition de loi entend ouvrir le mariage aux couples de même sexe, sans modifier les règles actuelles régissant le mariage hétérosexuel. Il est ici question seulement d'ajouter un droit nouveau, non de réduire les droits des couples mariés hétérosexuels.

Le texte se compose de quatre articles, répartis en trois chapitres.

L'article 1er, qui constitue le cœur de la proposition de loi, rétablit au sein du code civil un article 143 précisant désormais que « le mariage peut être contracté par deux personnes de sexes différents ou de même sexe ». Les articles suivants tirent les conséquences de cette reconnaissance en matière d'interdiction de mariage au sein des familles – article 2 –, et procèdent à un toilettage des termes utilisés dans différents articles du code civil pour tenir compte de ces évolutions – article 4.

Afin de ne remettre en cause aucun droit des couples hétérosexuels mariés, l'article 3 précise que les dispositions relatives à la filiation biologique sont maintenues en l'état dans tous les cas, le principe de la présomption de



paternité figurant à l'article 312 du code civil étant désormais explicitement réservé aux seuls couples mariés composés d'un homme et d'une femme.

À l'issue de cette présentation, il revient malheureusement à votre rapporteur de vous informer que la commission des lois a rejeté cette proposition de loi. (Exclamations sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Patrick Bloche, rapporteur. De ce fait, il regrette que la commission, au moment de se prononcer, ait singulièrement manqué d'audace en ne tirant pas toutes les conséquences de l'observation si pertinente faite par Irène Théry en 1998 : « Le mariage est une institution vivante, et une institution vivante ne se défend pas de façon négative et apeurée, comme une citadelle assiégée. » (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Michel Mercier, garde des sceaux, ministre de la justice et des libertés. Monsieur le président, monsieur le rapporteur, mesdames, messieurs les députés, la proposition de loi que vous examinez aujourd'hui aborde un sujet de société important, le mariage entre personnes de même sexe. Si le texte qui vous est proposé était adopté, il introduirait un changement de taille dans les valeurs de notre société, dont il nous faut mesurer toutes les conséquences. (Exclamations sur les bancs du groupe SRC.)

M. Michel Mercier, garde des sceaux. Je le dirai très simplement, et je pense que vous ne serez pas surpris, le Gouvernement n'y est pas favorable. (Exclamations sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Michel Mercier, garde des sceaux. La condition d'altérité sexuelle a été inscrite par le législateur dans notre droit avant même le code Napoléon. La loi française définit depuis plus de deux siècles le mariage comme l'union d'un homme et d'une femme. Nos textes sur le mariage ont été plusieurs fois modifiés. Ainsi, l'article 75 du code civil relatif aux formalités de la célébration du mariage a connu de nombreuses évolutions, et encore récemment à l'occasion de la loi du 1er juillet 2010 portant réforme du crédit à la consommation.

De même, l'article 144 du code civil, selon lequel « l'homme et la femme ne peuvent contracter mariage avant dix-huit ans révolus », a été considérablement amendé par la loi du 4 avril 2006 afin que l'âge nubile de la femme soit aligné sur celui de l'homme.

En chacune de ces occasions, le Parlement souverain a clairement fait le choix de maintenir pour le mariage la condition d'altérité sexuelle.

La jurisprudence ne vient en outre pas contredire cela. La Cour de cassation, notamment, a rappelé, dans un arrêt du 13 mars 2007 que vous avez cité, monsieur Bloche, que le mariage, en ce qu'il est l'union d'un homme et d'une femme, n'est contredit par aucune des dispositions de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

La Cour européenne des droits de l'homme saisie sur cette question a eu l'occasion d'indiquer, dans un arrêt du 24 juin 2010, que l'article 12 de la Convention, énonçant le droit au mariage, n'impose pas aux États parties d'ouvrir l'accès du mariage aux couples homosexuels.

Enfin, le 28 janvier dernier, à la suite d'une question prioritaire de constitutionnalité, le Conseil constitutionnel a confirmé la constitutionnalité de notre législation.



En revanche, le Gouvernement, sensible aux préoccupations exprimées par les associations homosexuelles, s'est attaché à faire évoluer le régime juridique du pacte civil de solidarité institué par la loi du 15 novembre 1999, qui permet à un couple, hétérosexuel comme homosexuel, d'organiser sa vie commune dans un cadre légal souple et fiable, garant d'une sécurité juridique renforcée tant à l'égard des partenaires que des tiers.

Ainsi peuvent être citées : l'amélioration du régime matrimonial des partenaires, qui peuvent choisir entre un régime de séparation des patrimoines ou une indivision organisée ; la protection du partenaire survivant, qui bénéficie d'un droit de jouissance du domicile commun pendant un an après le décès de l'autre partenaire ; l'exonération des droits de mutation par décès ; l'extension au partenaire d'un chef d'entreprise des mesures profitant au conjoint de l'entrepreneur ; la possibilité de représenter son partenaire devant certaines juridictions ; ou encore, dernière évolution en date, dans la loi de simplification et d'amélioration du droit, l'inscription dans l'acte de décès de la mention du partenaire lié par un PACS avec le défunt.

Comme vous pouvez le constater, un fort mouvement vers une égalité des droits entre les partenaires d'un PACS et des époux a été entrepris par le Gouvernement.

M. Michel Mercier, garde des sceaux. Pour autant, si des rapprochements sont ainsi apparus, le mariage et le PACS n'ont pas, sur le plan familial, vocation à devenir similaires.

M. Michel Mercier, garde des sceaux. Ce débat est l'occasion de montrer l'attachement de notre société au mariage, pour la sécurité qu'il apporte par rapport aux autres types d'union et pour le symbole social qu'il représente.

Il reste une institution, à la base de la cellule familiale, même s'il n'est plus le modèle unique d'union et de parentalité. C'est justement en raison de la pluralité des unions possibles – mariage, PACS ou concubinage – qu'il convient de respecter la place et les spécificités de chacune.

Notre législation, dans le respect de nos engagements internationaux et des exigences constitutionnelles, est parvenue à trouver un équilibre entre les différentes unions possibles.

M. Michel Mercier, garde des sceaux. Cet équilibre doit être préservé, objectif que, j'en suis convaincu, vous partagez. (Applaudissements sur les bancs du groupe UMP.)

Discussion générale

Mme Sandrine Mazetier. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, il y a douze ans, au siècle dernier, en 1999, était adopté le PACS, première reconnaissance de droits pour les couples de même sexe. Je veux saluer ici la douce opiniâtreté du rapporteur, Patrick Bloche, qui, inlassablement, a conduit, avant l'adoption du PACS et depuis lors, cette patiente bataille de l'égalité, cet indispensable combat du droit à l'indifférence. C'était il y a douze ans, c'était au siècle dernier, et je veux revenir sur les arguments développés alors par les adversaires les plus résolus du PACS. Je n'évoquerai pas les insultes et les anathèmes, qui souilleraient le temple de la République qu'est cet hémicycle, mais je veux revenir sur les craintes alors



exposées et les prophéties de celles et ceux qui voyaient dans le PACS une terrible menace pour la société et la civilisation.

Certains y voyaient une insupportable menée communautariste, mais le PACS est tout l'inverse. Il a correspondu à la création d'un nouveau droit pour tous dont se sont saisi tous les couples : 94 % des pacsés de 2010 sont des couples hétérosexuels.

Certains annonçaient la fin du mariage, et l'an dernier un demi-million de personnes en France ont choisi de se marier, 400 000 de se pacser.

D'autres prédisaient le retour de la répudiation des femmes. À ceux-là je rappelle que le taux de dissolution des PACS n'est que de 17 % alors que, malheureusement, de très nombreux mariages se soldent par un divorce.

Aujourd'hui, cette proposition de loi ouvrant le mariage aux couples de même sexe est le dernier pas à franchir dans la reconnaissance de l'égalité de tous les citoyens au sein de la République. C'est dans cet esprit que la proposition de loi a été rédigée et présentée à l'instant par Patrick Bloche.

J'ai attentivement écouté vos explications, monsieur le garde des sceaux, mais rien ne justifie plus de réserver le mariage, qui est bien autre chose qu'un contrat, à une catégorie de couples.

L'article 1er de la Constitution proclame la République indivisible, assure l'égalité de tous les citoyens devant la loi, sans distinction. La République – vous aurez beau chercher – est parfaitement indifférente à l'orientation sexuelle des individus. Dans notre bloc de constitutionnalité, à l'article de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen qui rappelle que « tous les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits », le terme « hommes » n'est pas à prendre au sens sexuel, il inclut évidemment les hommes et les femmes, et il n'a pas été besoin d'amender la Déclaration pour que l'universalité de ces données soit évidente.

La République est indifférente à l'orientation sexuelle, mais elle ne l'est pas du tout au mariage, dont elle fait même une institution. Car le mariage est d'abord un acte public, juridique, solennel par lequel deux individus s'engagent non seulement l'un envers l'autre dans la durée, mais aussi devant et envers la société. C'est ce qui lui donne son caractère unique et, je dois le dire, très impressionnant.

Le mariage n'est pas, contrairement à ce qu'avancent certains, un engagement à faire des enfants. Patrick Bloche a rappelé que 56 % des enfants naissent hors mariage. Je rappellerai quant à moi que l'on n'interdit pas à des couples stériles de se marier; on célèbre même des mariages sur le lit de mort de certains malades, dans les hôpitaux.

Le mariage n'a donc rien à voir avec l'instinct de reproduction, avec la procréation, qui se peut se faire et se fait aujourd'hui majoritairement sous toute autre forme que le mariage, mais il a tout à voir avec la civilisation, avec la politique, avec l'organisation de la société. C'est cette revendication d'une reconnaissance de tous dans leurs droits de citoyens qui est portée par cette proposition de loi.

Vous avez rappelé, monsieur le garde des sceaux, un certain nombre de décisions. Vous avez souligné que l'Europe ne nous obligeait à rien dans ce sens, mais notre Constitution et les fondements même de notre République nous obligent à assumer nos responsabilités, telles que définies, par exemple, à



l'article 34 de la Constitution, qui dispose que le législateur définit les régimes matrimoniaux.

Plus rien ne s'oppose à l'avènement de tous les citoyens à la reconnaissance dans cette institution républicaine qu'est le mariage. Nous n'avons pas été convaincus par vos arguments quand vous avez tenté d'expliquer pourquoi le Gouvernement s'oppose encore, au XXI^e siècle, à cette avancée citoyenne. (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Noël Mamère. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, monsieur le rapporteur, chers collègues, nous sommes quelques-uns ici à garder le souvenir du 15 novembre 1999, lorsque notre collègue Patrick Bloche avait présenté sa loi sur le PACS, souvenir douloureux, amer de propos qui restent encore gravés dans notre mémoire.

Je garde aussi le souvenir ému du 5 juin 2004, lorsque j'ai célébré un mariage de personnes de même sexe à Bègles. Ce qui me choque, ce sont les 4 000 lettres d'insultes que j'ai reçues. Ce jour-là, je me suis dit que le rôle des politiques n'était pas de maintenir les gens dans l'ignorance et la peur, mais de lutter contre l'ignorance et la peur de soi-même.

M. Noël Mamère. Je ne dis pas que les personnes qui m'ont écrit étaient animées par la haine : elles l'étaient précisément par la peur de soi.

Qu'est-ce qui nous fait peur ? Qu'est-ce qui fait peur au Gouvernement, aujourd'hui, pour ne pas suivre ce qui a été décidé par le parlement hollandais, par le parlement belge, par la très catholique Espagne, par le Danemark, la Suède, la Norvège, le Mexique, l'Argentine, l'Afrique du Sud, pays qui a vécu l'apartheid ? Et je ne cite pas ces États des États-Unis d'Amérique qui ont appliqué le principe fondamental de notre droit et du droit universel : l'égalité des droits pour tous.

En France, une majorité résiste encore, de manière réactionnaire, il faut le dire, à l'ouverture des droits pour tous. Certes, le PACS a été un progrès, mais il reste une sous-catégorie juridique, et je ne vois pas au nom de quoi, parce que l'on a choisi telle ou telle orientation sexuelle, on ne pourrait pas bénéficier des mêmes droits que tous les autres.

Aujourd'hui, des homosexuels ou des lesbiennes qui veulent se marier ne peuvent pas le faire. Cela n'est pas digne d'un pays dans lequel on veut appliquer l'égalité des droits pour tous.

Je rappelle que, dès 1993, Mme Claudia Roth, alors présidente du groupe des Verts au Parlement européen, avait rédigé une résolution et un rapport ouvrant le mariage à des personnes de même sexe. Elle a été suivie, comme je l'ai précisé il y a quelques instants, par de nombreux pays, mais la France résiste encore. Pourquoi donc, monsieur le garde des sceaux, alors que vous savez qu'une majorité de Français sont favorables à l'ouverture du mariage à des personnes de même sexe ? Nous sommes dans une situation qui n'est pas acceptable pour un pays prétendant exporter les principes démocratiques à l'étranger.

La proposition de loi de notre collègue Patrick Bloche va évidemment dans le sens que nous souhaitons. En juin 2004, les députés Verts avaient d'ailleurs déposé une proposition de loi qui allait dans le même sens.

Le texte présenté aujourd'hui s'inscrit directement dans la décision rendue par le Conseil constitutionnel après la question prioritaire de constitutionnalité.



Comme on dit chez moi, à Bègles, le Conseil constitutionnel a « botté en touche » en demandant au législateur de prendre ses responsabilités ; c'est ce que nos collègues ont fait et ils doivent être salués. (Applaudissements sur plusieurs bancs des groupes GDR et SRC.)

Cependant, si cette proposition de loi permet des avancées, elle est encore en demi-teinte, car elle laisse de côté un sujet important. Dans les tribunes du public sont présents des responsables et des avocats qui ont fait avancer la cause de l'homoparentalité. On ne peut dissocier la question du mariage des personnes de même sexe de cette question. Vous défendez, mes chers collègues, l'homoconjugalité, vous devez défendre aussi l'homoparentalité.

Ce ne sont pas des sujets annexes. Ils sont au cœur de l'égalité des droits et de la conception que nous avons du vivre-ensemble, de notre mode de vie et de notre société. C'est la raison pour laquelle il me semble important que vous ayez remis l'ouvrage sur le métier en présentant cette proposition de loi, et je suis sûr que, dans le débat des prochaines élections présidentielles et législatives, le sujet sera de nouveau évoqué, non comme un sujet annexe mais comme un sujet essentiel pour l'égalité des droits.

Mes chers collègues, le groupe GDR votera cette proposition de loi. Ma collègue Marie-George Buffet aura dans quelques instants l'occasion de vous le dire à son tour. (Applaudissements sur les bancs des groupes GDR et SRC.)

M. Michel Diefenbacher. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, pendant longtemps, et jusqu'à une période très récente, les personnes homosexuelles ont fait l'objet, notamment dans nos sociétés européennes, de traitements discriminatoires : marginalité sociale, opprobre moral, répression pénale. De telles situations sont inadmissibles et doivent être clairement dénoncées. On ne peut que se féliciter de constater que l'esprit de la population a changé et que les dispositifs juridiques ont évolué. On est ainsi passé de la condamnation à la tolérance, de la tolérance à la reconnaissance, de la reconnaissance à l'organisation, de l'organisation à la convergence des droits entre les couples mariés et les couples homosexuels, j'en veux pour preuve la loi sur les successions que notre majorité a votée en 2006.

La question n'est donc plus de savoir s'il faut stigmatiser l'homosexualité. Il faut la reconnaître et la respecter. Je pense qu'un certain nombre d'entre vous se souviennent des propos tenus, pendant la campagne présidentielle, par le candidat Nicolas Sarkozy :...

M. Michel Diefenbacher. ...il a dit que les sentiments partagés par deux personnes, un homme et une femme ou deux personnes du même sexe, dès lors qu'ils sont sincères et désintéressés, sont toujours éminemment respectables, et qu'il en va ainsi de l'amour comme de tous les autres sentiments. Il n'est donc plus question, je le répète, de stigmatiser qui que ce soit.

M. Michel Diefenbacher. Il s'agit à présent de savoir – c'est le cœur de notre débat – si la convergence des régimes juridiques doit être totale, si l'union entre deux personnes de même sexe doit relever des mêmes règles que le mariage d'un homme et d'une femme. Répondre à cette question, c'est d'abord donner son analyse du mariage. Celui-ci est une institution, et donc la réponse sera de caractère juridique, mais c'est aussi un principe d'organisation de la société, et, par conséquent, la réponse aura également un caractère social.



D'un point de vue juridique, il faut souligner que rien n'oblige notre parlement à faire évoluer le droit (Exclamations sur les bancs des groupes SRC et GDR), rien ne l'oblige à aller jusqu'au bout de l'alignement.

M. Michel Diefenbacher. J'ai trouvé extrêmement intéressant le rapport établi au nom de la commission des lois parce qu'il me paraît tout à fait éclairant. Il rappelle les résolutions du Parlement européen qui invitent les différents États à faire évoluer leur droit vers plus d'égalité, et qui ont d'ailleurs été inspirées, dans la plupart des cas, par des parlementaires issus de pays qui, eux, ont reconnu le mariage homosexuel. Mais nous savons que les résolutions du Parlement européen ne comportent aucune obligation juridique, n'ont aucun caractère contraignant.

M. Michel Diefenbacher. Il y a également les jurisprudences nationales, évoquées par les précédents orateurs, dont la jurisprudence de la Cour de cassation et celle du Conseil constitutionnel, en particulier sa décision du 28 janvier 2011. Mais la lecture qu'en a donnée notre collègue Patrick Bloche me paraît singulièrement réductrice. Certes, le Conseil constitutionnel affirme qu'il est à tout moment loisible au législateur, statuant dans le domaine de sa compétence, d'adopter des dispositions nouvelles dont il lui appartient d'apprécier l'opportunité, mais il avait auparavant souligné que les dispositions actuelles du code civil, qui définissent le mariage comme l'union d'un homme et d'une femme, n'ont rien de contraire à la loi fondamentale. C'est dans le même sens qu'a tranché la Cour européenne des droits de l'homme. Elle a en effet affirmé, en particulier dans l'arrêt Schalk et Kopf contre l'Autriche, que la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme n'impose pas aux États parties l'obligation d'instituer le mariage de personnes du même sexe. Dans cet arrêt, elle énumère les États signataires de la Convention qui ont reconnu le mariage homosexuel, et je veux rectifier la présentation quelque peu tendancieuse sur ce point de notre collègue Noël Mamère : certes, six États l'ont reconnu, mais sur un total de quarante-sept ! Ils constituent par conséquent une minorité. (« Et alors ? » sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Jean Mallot. Et si une majorité d'États l'avaient reconnu, cela changerait votre position ?

M. Noël Mamère. Quand on a aboli la peine de mort, combien d'États l'avaient déjà fait ?

M. Michel Diefenbacher. J'ajoute que, dans la plupart de ces pays, le droit du mariage n'est pas le même qu'en France. Ainsi, ils ne font pas la distinction entre le mariage religieux et le mariage civil. Par conséquent, ce qui relève de la législation matrimoniale dans ces pays évoque davantage, en France, le PACS que le mariage.

Notre assemblée est donc tout à fait libre de se prononcer sur ce sujet difficile. La réponse que nous devons apporter ne doit être imposée ni par des considérations d'ordre juridique – puisqu'il n'y a pas d'obligation – ni par des options d'ordre moral. La décision que nous prendrons exprimera notre conception de l'organisation sociale et de cette cellule de base de la société qu'est la famille. (Exclamations sur plusieurs bancs des groupes SRC et GDR.) Nous devons tenir compte de la singularité du mariage : celui-ci se définit



comme l'union de deux personnes de sexes opposés, et de cette seule union peuvent naître des enfants.

Mme Martine Billard. Parce que tout mariage donne naissance à des enfants, c'est bien connu !

M. Michel Diefenbacher. C'est au Moyen Âge qu'ont été posées les bases du droit de la famille. À cet égard, ce qui est très frappant dans l'évolution européenne du droit de la famille, c'est que celui-ci a toujours eu pour souci de protéger le plus faible. Lorsque, en 1215, le concile de Latran s'est penché sur le sujet, sa préoccupation essentielle a été de protéger la femme.

M. Michel Diefenbacher. C'est pour cette raison qu'il a posé des règles sur l'âge minimum pour se marier, sur la liberté du consentement et sur sa publicité. Il s'agissait de bien s'assurer de la protection des droits de la femme.

M. Michel Diefenbacher. Depuis lors, la société a changé, et nous avons accompli des progrès, bien qu'ils ne soient pas complets, dans le sens de l'égalité des droits ; les mœurs ont progressé et, aujourd'hui, la préoccupation essentielle du législateur me paraît devoir être la défense de l'intérêt des enfants.

Mme Martine Billard. Il peut y avoir mariage sans enfants !

Mme Danièle Hoffman-Rispal. Ou l'inverse !

M. Michel Diefenbacher. Bien sûr, madame Billard, mais il peut aussi y avoir des mariages avec enfants ! Or un couple homosexuel ne peut pas en avoir. Notre collègue Noël Mamère l'a très bien dit : reconnaître le mariage homosexuel, c'est ouvrir la porte à l'adoption, et par conséquent institutionnaliser le fait qu'un enfant puisse être élevé par deux pères et aucune mère ou par deux mères et aucun père. Nous savons bien que des situations de cette nature existent dans la société d'aujourd'hui et que, en France, probablement plusieurs dizaines de milliers d'enfants sont élevés par des couples du même sexe. Il n'est évidemment pas question de fustiger ces parents adoptifs ; au contraire, élever un enfant qui n'est pas le sien est toujours un très beau geste, une marque de générosité qu'il faut saluer. Mais est-ce une raison pour inscrire de telles situations dans notre droit ? C'est le cœur même de notre débat.

Les auteurs du texte vont valoir que d'autres pays l'ont fait, essentiellement en Europe, mais, pour compléter les propos de notre collègue Noël Mamère sur ce point, je lui ferai observer que les expériences qu'il a citées sont extrêmement récentes. La reconnaissance du mariage homosexuel aux Pays-Bas date de 2001,...

Mme Martine Billard. Ça fait tout de même dix ans !

M. Michel Diefenbacher. ...en Belgique de 2003, en Espagne de 2005, en Norvège de 2008, en Suède de 2009, au Portugal et en Islande de 2010.

M. Jean Mallot. Est-ce à dire que vous y serez favorable dans dix ans ?

M. Michel Diefenbacher. Cela veut dire que, dans ces différents pays, aucun des enfants qui ont été adoptés postérieurement à ces dates n'est encore arrivé à l'âge de l'adolescence. C'est dire que, aujourd'hui, personne ne peut mesurer les conséquences psychologiques sur les jeunes et sociales sur l'ensemble de la communauté d'une telle évolution, évolution que personne n'avait jamais réalisée et qui représente, par conséquent, un véritable saut dans l'inconnu.

M. Jean Mallot. Bref, c'est l'application du principe de précaution !

M. Marcel Rogemont. Les hommes seuls avec enfants, c'est légal !



M. Michel Diefenbacher. Dans cette affaire, nous ne voulons blesser personne, juger personne, condamner personne, et pas davantage protéger la famille dite traditionnelle contre la concurrence que constitueraient les homosexuels : nous voulons simplement nous assurer que la loi des hommes est respectueuse de cette loi de la nature... (Exclamations sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. André Schneider. Chacun a le droit d'avoir son opinion, mes chers collègues ! N'est-ce pas vous qui le dites tout le temps ?

M. Marcel Rogemont. Ce qui nous intéresse, ce sont les lois de la République, monsieur Diefenbacher !

M. Michel Diefenbacher. ...qui veut qu'un enfant ne peut naître que de l'union d'un homme et d'une femme que l'intérêt de l'enfant est d'être élevé dans une famille ainsi structurée, que l'éducation n'est pas la négation des réalités ni des différences, mais au contraire la capacité de les comprendre, de les assumer et de les gérer. J'ai beaucoup de mal à imaginer que mes collègues de l'opposition ne soient pas conscients de ces réalités évidentes.

Je conclurai en disant oui, mille fois oui à l'égalité des sexes, oui, mille fois oui au respect absolu de la liberté de chacun, mais non, mille fois non à l'indifférenciation des sexes dans la société : la femme n'est pas un homme comme les autres (Vives exclamations sur les bancs des groupes SRC et GDR), l'homme n'est pas une femme comme les autres.

M. Olivier Dussopt. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, je commencerai en allant à mon tour droit au but : si nous proposons l'ouverture du mariage civil à tous les couples, c'est uniquement pour abolir une discrimination.

M. Olivier Dussopt. Nous proposons de mettre fin à une inégalité et de protéger tous les couples indifféremment, dans le hasard et la diversité de leur composition et des épreuves qu'ils traversent.

Cela dit, il faut aussi se remémorer le chemin parcouru jusqu'à ce jour. Le 27 juillet 1982, il y a presque trente ans et sous les cris de l'opposition, Robert Badinter proposait à l'Assemblée de mettre un terme à la répression de l'homosexualité en la sortant du code pénal. Depuis, ce sont les discriminations fondées sur l'orientation sexuelle qui sont entrées dans le code pénal et qui sont désormais condamnées par l'article 225-1. Aujourd'hui comme hier, notre responsabilité, c'est de faire disparaître toutes les discriminations, et, lorsque c'est la loi qui discrimine, notre devoir est donc de modifier la loi.

J'en viens au cœur de notre proposition de loi : le mariage. Le mariage, c'est l'institution républicaine qui protège le couple dans la société et chaque époux à l'intérieur du couple. Dans ces conditions, comment accepter plus longtemps que la République refuse encore cette protection à des citoyens en fonction de leur seule orientation sexuelle. À travers notre texte, nous affirmons que nous accordons autant d'importance à l'amour entre deux femmes, entre deux hommes, qu'à l'amour entre une femme et un homme. Nous disons qu'il est temps de reconnaître à tous les couples le bénéfice des mêmes droits. C'est d'ailleurs à cette fin et pour affirmer que la valeur d'un couple ne se mesure pas à l'aune de son orientation sexuelle que nous sommes nombreux à organiser, certes de manière symbolique, des cérémonies de PACS dans les salles de mariage de nos mairies.



En deuxième lieu, nous n'ignorons pas la vertu pédagogique de notre texte – à écouter certaines interventions, je pense même que c'est une vertu utile. En effet, monsieur le garde des sceaux, vous le savez bien, lorsqu'elles s'ouvrent à tous sans discrimination, les institutions républicaines portent un message : message d'encouragement à ceux qui attendent un signe de la République pour vivre leur vie sans crainte et s'affirmer tels qu'ils sont, message de condamnation de ceux qui, à la maison, à l'école, au travail ou dans la rue se rendent coupables de violence à l'égard de ceux qu'ils jugent inférieurs parce que leur orientation sexuelle est minoritaire. Elles portent aussi un message à nos voisins, belges, hollandais, espagnols ou portugais, évoqués par le rapporteur, dont le mariage n'est aujourd'hui pas reconnu en France parce qu'ils sont deux époux ou qu'elles sont deux épouses. Il est temps de rattraper ce retard qui plonge la France dans le passé. Autrefois à la tête du combat pour les libertés individuelles avec la reconnaissance du PACS, la France est désormais à la traîne.

Et c'est d'ailleurs justement du PACS que je veux maintenant dire un mot. C'est la fierté, justifiée, de notre famille politique et de notre rapporteur que d'avoir créé cette union civile en 1999. Force est de constater son succès, avec plus de 200 000 PACS en 2010, dont 90 % ont été contractés par des couples hétérosexuels. Mais force aussi est de constater que, si cette union civile convient à de nombreux couples, elle n'ouvre pas les mêmes droits que le mariage.

C'est le cas pour ce qui concerne la décision de le dissoudre, la transmission du patrimoine et du nom, l'accès à des informations relevant du secret médical ou encore les questions liées à la retraite et les pensions de réversion.

L'ouverture à tous du mariage civil permettra enfin à chacun d'accéder aux mêmes droits. Finalement – et c'est peut-être là le cœur de notre proposition de loi –, nous proposons de consolider le mariage, pierre angulaire du droit de la famille.

Vous qui doutez, ne croyez pas que notre texte mette la famille en danger. En réalité, le principal danger qui guette le droit de la famille, ce serait de s'enfermer dans des traditions sans lien avec les évolutions de notre société. C'est d'ailleurs un fait qui a été rappelé : la majorité des enfants naissent actuellement hors du mariage, et, dans l'histoire de notre droit, conjugalité et filiation ont toujours suivi des chemins bien différents.

En proposant l'ouverture du mariage aux couples de même sexe, nous proposons en réalité une réhabilitation de l'institution même du mariage, dans ce qu'elle apporte de reconnaissance, de stabilité et de protection à un couple. Nous renforçons le cadre juridique du mariage en lui permettant de s'ouvrir à tous. Nous le laisserions s'affaiblir si nous le laissions tel qu'il est, ouvert aux uns et fermé aux autres, en contradiction avec les valeurs de la République et l'évolution de notre société.

En 1998, une parlementaire, seule dans son groupe politique, appelait notre assemblée à avancer vers l'égalité des droits. Elle rejetait le dégoût comme la commisération à l'égard de celles et ceux qui portaient la revendication du PACS. Elle disait surtout que nous ne devons reconnaître qu'une seule communauté, la République.



C'est en rappelant ces propos et tous ceux qu'ont tenus les défenseurs du PACS et des autres textes demandant l'ouverture du mariage à tous les couples que nous vous invitons à faire un nouveau pas vers l'égalité des droits. Gardons en tête cette phrase de Condorcet, en réponse à celles et ceux qui renvoient sévèrement et hypocritement des hommes et des femmes vers leurs choix de vie : « Il ne peut y avoir ni vraie liberté ni justice dans une société si l'égalité n'est pas réelle. » (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

Mme Marie-George Buffet. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, chers collègues, les hommes et les femmes naissent « libres et égaux en droits ». C'est ainsi que les révolutionnaires de 1789 ont choisi de poser les bases de la République et cela reste d'une grande actualité et d'une grande modernité.

Pourtant, les hommes et les femmes n'ont pas tous et toutes les mêmes droits. Aujourd'hui, deux personnes qui s'aiment, si elles sont de sexe différent, peuvent sceller leur union comme elles l'entendent : elles peuvent vivre en concubinage, se pacser, se marier. Deux personnes de même sexe ne le peuvent pas : le mariage leur est interdit.

Des membres de cette assemblée expliquent que le mariage est une institution, une union qui dépasse le contrat signé par deux époux. Mais la République n'a pas à sonder les cœurs de ses citoyens. Le sens que les époux donnent à leur mariage ne regarde pas la collectivité. Le mariage est, du point de vue de la République, un acte d'état civil.

Ces mêmes députés expliquent que le mariage a pour finalité de fonder une famille. Pourtant, force est de le constater, de plus en plus de naissances ont lieu hors mariage et de nombreux mariages n'aboutissent pas à des naissances. La famille évolue avec la société. On parle de familles recomposées, monoparentales. Il existe aussi des familles homoparentales ; elles sont de plus en plus nombreuses et toutes les études montrent que leurs enfants en sont heureux. Les règles d'alliance doivent évoluer pour tenir compte de la réalité de la société.

Pourquoi alors, monsieur le ministre, continuer à refuser le mariage aux personnes de même sexe ? Pourquoi avoir peur d'une nouvelle étape émancipatrice ?

Certains propos tenus dans cet hémicycle accréditent l'idée que l'homosexualité est encore considérée par certains comme une déviance qui justifierait l'interdiction de fonder une famille. Cela se ressent d'ailleurs très nettement dans les motivations de l'arrêt Fretté rendu en 1996 par le Conseil d'État, lequel refusait une demande d'adoption au regard des « conditions de vie » du demandeur, visant sans aucun doute l'homosexualité de ce dernier.

Nous devons dépasser ces préjugés et établir l'égalité dans l'accès au mariage. C'est le sens de la proposition de loi de Patrick Bloche. C'est aussi le sens de la proposition de loi déposée par les députés communistes en 2005, et redéposée en 2010 après des modifications porteuses de sens, sous l'intitulé : « Proposition de loi visant à ouvrir le mariage à tous les couples sans distinction de sexe ni de genre. »

Ces modifications ne sont pas seulement sémantiques. Lorsque nous avons redéposé le texte, nous avons en tête des exemples de maires refusant de marier deux personnes d'état civil différent pour la simple raison qu'elles étaient transsexuelles, mais aussi des exemples de femmes et d'hommes contraints de



divorcer pour pouvoir accomplir leur parcours de changement de sexe. Deux femmes ont pu se marier récemment à Nancy, car les autorités publiques ont refusé à l'une d'elles son changement d'état civil. Quel paradoxe !

J'aurais pu défendre cette prise en compte du genre par voie d'amendement, mais nous pouvons trouver sur ce texte un point d'accord permettant de faire avancer l'égalité.

La liste des propositions de loi demandant la possibilité pour tous les couples de se marier – Martine Billard et Noël Mamère en ont déposé une également – le montre : il s'agit d'une exigence forte de la part de nos concitoyennes et concitoyens, qui se heurte chaque fois au refus de la droite.

Cette exigence est d'autant plus forte que les enjeux sont lourds. Le mariage emporte un grand nombre de conséquences, non seulement pour les époux, mais aussi pour les enfants. Il faut reconnaître les familles homoparentales pour donner à tous les enfants, quel que soit l'orientation sexuelle ou le genre de leurs parents, les mêmes droits et protections.

C'est pour cette raison qu'il faut mettre un terme aux discriminations que les personnes homosexuelles subissent non seulement dans l'accès au mariage, mais aussi en matière de filiation et de droits parentaux. Il faut établir l'égalité dans les possibilités de recours à l'adoption et à la procréation médicalement assistée, dans le partage de l'autorité parentale comme dans l'octroi des congés d'adoption et de paternité.

J'ai élaboré avec les associations LGBT et de parents gays et lesbiens une proposition de loi en ce sens, déposée il y a quelques semaines. Elle prévoit de renforcer les moyens de lutte contre les discriminations de manière générale, afin de briser les schémas de reproduction des préjugés et des violences, pour rendre l'égalité des droits réelle.

Chers collègues, les députés du groupe GDR voteront donc pour la proposition de loi débattue aujourd'hui, en espérant qu'elle sera bientôt enrichie de dispositions concernant les questions de genre, et suivie d'un débat sur la parentalité et les droits des enfants. (Applaudissements sur les bancs des groupes GDR et SRC.)

M. Claude Bodin. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, la proposition de loi du groupe SRC que nous examinons aujourd'hui fait partie, à l'évidence, des textes à vocation polémique (Rires sur les bancs du groupe GDR) que l'on voit fleurir à l'approche des élections présidentielles.

M. Claude Bodin. Cette proposition de loi est, pour nos collègues de gauche, de l'ordre du symbole. En effet, s'ils avaient voulu réellement améliorer certaines clauses concernant les couples pacés, ils auraient déposé un texte sur le sujet.

M. Claude Bodin. Ce n'est pas le cas, et, pour répondre à des revendications communautaristes en période préélectorale, ils préfèrent s'attaquer à l'institution civile qu'est le mariage.

Mes chers collègues, selon la loi, le mariage est dans son principe l'union d'un homme et d'une femme.

Mme Martine Billard. C'est l'UMP qui a modifié la loi en ce sens !

M. Claude Bodin. C'est la loi, chère collègue ! Le terme même de « mariage » a une valeur symbolique très forte, pas seulement en religion. Il symbolise cette union entre deux sexes, laquelle est le fondement de notre société.



Le mariage repose en effet sur l'association des deux identités sexuelles et témoigne du sens de l'engagement du couple formé par un homme et une femme dans la société, et de la volonté de la société d'accorder des droits privilégiés à ceux qui s'engagent ainsi dans un lien juridique.

Le législateur, dans sa sagesse, a donc estimé que la différence de situation entre des partenaires de même sexe et les couples composés d'un homme et d'une femme pouvait justifier une différence de traitement quant aux règles du droit de la famille.

C'est donc logiquement que le Conseil constitutionnel, en janvier dernier, a déclaré l'interdiction du mariage homosexuel conforme à la Constitution, estimant que le « droit de mener une vie familiale normale » n'implique pas que les couples de même sexe puissent se marier, soulignant qu'ils sont libres de vivre en concubinage ou de conclure un pacte civil de solidarité.

Mme Pascale Crozon. On peut changer cela !

M. Claude Bodin. L'homosexualité est une réalité privée ; elle ne peut pas devenir une norme parmi d'autres. En la présentant comme telle, on entraînerait un changement considérable dans la société qui ne sera plus organisée autour du bien commun mais à partir de singularités qui finiront par desservir le lien social et la cohésion sociale.

La reconnaissance légale du mariage homosexuel bouleverserait à l'évidence dangereusement les structures fondamentales de notre société.

Mme Martine Billard. Vous ne voulez pas interdire le divorce aussi, tant que vous y êtes ?

M. Marcel Rogemont et M. Jean Mallot. En quoi serait-ce dangereux ? Explicitez votre pensée !

M. Claude Bodin. Le mariage assure également le renouvellement des générations, la lisibilité de la filiation et de la parenté, et apporte de la sécurité aussi bien aux adultes qu'aux enfants issus de leur communion sexuelle.

Outre la remise en question de la différence sexuelle que pose le mariage entre deux personnes de même sexe, sa conséquence majeure en est la revendication au droit à l'adoption. Car, mes chers collègues, derrière la légalisation du mariage homosexuel se dessine un autre débat : celui de la légitimité de l'homoparentalité avec l'adoption d'enfants par des adultes de même sexe, ou bien le recours à des mères porteuses à l'étranger.

Mme Martine Billard. Cela n'a rien à voir !

M. Claude Bodin. Un tel bouleversement de nos repères va au-delà de l'évolution des symboles. Le mariage doit être protégé de ces dérives.

Le Manifeste pour l'égalité des droits, rédigé en mars 2004, revendiquait déjà d'accorder les mêmes droits aux homosexuels qu'aux hétérosexuels. Il prétendait qu'il est homophobe et discriminatoire de refuser aux homosexuels l'accès au mariage et à l'adoption.

En fait, il n'y a rien de discriminatoire à rappeler que ce sont des hommes et des femmes qui se marient, qui conçoivent, éduquent ou adoptent des enfants. Un critère de sexualité est indispensable au mariage et à l'adoption des enfants. Ceux-ci ont besoin de la double figure de l'homme et de la femme, du père et de la mère, pour se développer de façon cohérente en sachant que seuls un homme et une femme peuvent concevoir un enfant.

Mme Henriette Martinez. Et les familles monoparentales ?



M. Claude Bodin. Monsieur le ministre, chers collègues, notre système de filiation est fondé sur l'existence d'un père et d'une mère. Revenir sur ce principe reviendrait également à remettre en question les structures fondamentales de notre société, ce que l'immense majorité de nos concitoyens ne souhaite pas.

Mme Aurélie Filippetti. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, je suis fière d'être parmi vous ce matin, aux côtés de Patrick Bloche, pour défendre cette proposition de loi.

Notre société a changé, n'en déplaise à certains de nos collègues de droite, et la République ne saurait plus longtemps l'ignorer. Le droit français doit épouser et accompagner la société réelle.

Il n'existe pas une famille mais une pluralité de familles aux multiples visages : recomposées, monoparentales, homoparentales. En fait, en a-t-il été un jour autrement ? Des siècles d'oppression des femmes et des homosexuels, de tous ceux aussi qui refusaient de se fondre dans le modèle d'une société patriarcale violente pour ceux qu'elle reléguait à ses marges, laissaient pourtant vivre et se développer des amours, des couples, des histoires qui devaient malheureusement se retrancher sous le secret du tabou social.

Nous avons la chance de vivre à une époque où nous pouvons, dans cet hémicycle, débattre d'une avancée majeure de la société en termes d'égalité des droits.

Depuis les années 1960, l'égalité entre les hommes et les femmes a progressé en ce qui concerne le partage de l'autorité parentale. De nos jours, plus de la moitié des enfants naissent hors mariage et la distinction entre les enfants dits « légitimes » et les enfants dits « naturels » a été effacée.

L'ouverture du mariage aux personnes de même sexe est donc une revendication légitime, une évolution du droit nécessaire, parce que la loi ne peut pas ignorer, refuser, rejeter la société réelle. Que certains, à droite, le veuillent ou non, nos concitoyens ne supporteront plus longtemps de se voir priver du type d'union de leur choix.

En 1994 déjà, puis en 2001 et en 2003, le Parlement européen a adopté des résolutions demandant l'abolition de « toute forme de discrimination – législative ou de facto – dont sont encore victimes les homosexuels, notamment en matière de droit au mariage et d'adoption d'enfants ».

En 2004, l'Union européenne a accepté la redéfinition du terme de famille, en y incluant les couples de même sexe. En 2010, enfin, la Cour européenne des droits de l'homme, s'appuyant sur la Charte des droits fondamentaux, a estimé que « rien ne s'opposait à la reconnaissance des relations entre personnes de même sexe dans le cadre du mariage ».

Aujourd'hui, les Français se prononcent à une large majorité en faveur d'une ouverture du mariage aux personnes de même sexe. Nous avons cité tous les pays, européens et autres, où le mariage homosexuel est aujourd'hui possible. De plus, en Belgique, en Espagne et en Norvège, le droit à l'adoption est reconnu aux couples homosexuels.

À l'heure actuelle, la France semble être la seule à faire prévaloir les prétendues vérités biologiques sur les réalités vécues, les réflexes et les traditions sur les idées politiques.



Lors des débats sur les lois bioéthiques, il y a peu, nous avons été confrontés à ce même argument : la nature, le retour de mère nature ! Mais laissez la nature là où elle est !

Pour avoir dit « Deus sive natura » – « Dieu, c'est-à-dire la nature » –, le grand philosophe Spinoza a été mis à l'index. Aujourd'hui, la droite renverse l'argument et répète : « La nature, c'est-à-dire Dieu. » Ce faisant, elle réintroduit ses convictions religieuses dans un débat qui doit être laïque. (Applaudissements sur les bancs du groupe SRC.)

Comme l'expose si bien le sociologue Éric Fassin : « Le fondement même des normes sociales ne relève plus d'une transcendance (Dieu, nature ou science). Leur justification est immanente : c'est la société qui les (re)définit et la délibération démocratique qui les fonde. »

Nous n'avons pas à condamner des pratiques qui ne nuisent pas à autrui. Dans les sociétés démocratiques, nous sommes contraints à remodeler indéfiniment les institutions qui nous définissent à la lumière changeante de nos valeurs.

Oui, la loi change. Oui, nous devons la faire changer. Les coups de butoir de la liberté permettront un jour d'ouvrir les portes de bronze de l'hémicycle au mariage des personnes de même sexe. (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Marcel Rogemont. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, je tiens à saluer l'initiative du groupe socialiste, qui pose la question de droits nouveaux.

La présente proposition de loi constitue une réponse républicaine aux attentes des couples homosexuels, et 61 % de la population en accepte le principe. Il s'agit simplement de répondre à une demande sociale qui participe d'un renforcement du principe d'égalité.

Nous pouvons en effet nous interroger sur la place de la France en matière d'égalité et des droits et libertés individuels. Comme l'a rappelé notre collègue Noël Mamère, les Pays-Bas, la Belgique, l'Espagne, le Canada, l'Afrique du Sud, la Norvège, la Suède, le Portugal, pour ne citer qu'eux, reconnaissent le mariage entre personnes de même sexe. La France veut-elle rester à la remorque de ces pays ?

Comme Robert Badinter le signalait déjà le 20 décembre 1981 dans son intervention à l'Assemblée nationale lors de la dépénalisation de l'homosexualité, « le moment est venu, pour l'Assemblée, d'en finir avec ces discriminations comme avec toutes les autres qui subsistent encore dans notre société, car elles sont indignes de la France ».

Le Président de la République n'a cessé d'affirmer sa détermination à lutter contre toutes les discriminations. Il avait pris, en 2007, des engagements en faveur des homosexuels. Ceux-ci ont-ils été tenus ?

M. Michel Mercier, garde des sceaux. Oui !

M. Marcel Rogemont. Le projet d'union civile n'a jamais été présenté et le statut du beau-parent a été enterré.

À ces promesses non tenues s'ajoute l'interrogation sur la sincérité du Gouvernement dans sa lutte contre l'homophobie et les discriminations.

M. Michel Mercier, garde des sceaux. Allons donc !

M. Marcel Rogemont. En commission, les mots prononcés par certains députés sont édifiants : « texte provocant », « trouble à l'ordre public », « politique de



l'absurde ». La question est pourtant simple : jusqu'où voulons-nous aller dans notre lutte contre les discriminations ? Préférons-nous les maintenir ? Des députés UMP se sont récemment distingués en voulant permettre aux seuls couples mariés de bénéficier de l'avantage fiscal lié à la double déclaration de revenus l'année de leur union, alors que les couples pacsés en profitaient depuis quelques années.

En avril 2010, notre collègue Christian Vanneste a approuvé les propos du cardinal Bertone, numéro deux du Vatican, affirmant l'existence d'une relation entre homosexualité et pédophilie.

Enfin, lors de l'examen de la proposition de loi en commission, le 25 mai dernier, notre collègue de l'UMP Brigitte Barèges a dérapé. Je ne citerai pas l'intégralité de ses propos, mais elle s'est demandée si, « au nom de l'évolution des mœurs, notre société, dont les fondements laïques et républicains sont établis depuis des siècles, devra [...] prendre en compte [...] d'autres pratiques sexuelles » – je saute quelques mots – « ou la polygamie, si d'autres religions prennent le pas sur notre tradition judéo-chrétienne ». Outre la question du mariage, ces propos font bien peu de cas, dans notre pays laïque, des autres religions. Il y a là une confusion totale entre la République et la religion.

Tous ces propos justifient les discriminations et les violences qui pèsent sur les personnes. La croissance du nombre de propos et d'actes homophobes dénoncée dans le rapport sur l'homophobie 2011 doit nous alerter et nous pousser à légiférer, afin d'engager une véritable politique contre les discriminations. Dans sa décision du 28 janvier 2011, le Conseil constitutionnel nous y invite.

Notre proposition de loi n'est pas « purement symbolique ». Il s'agit tout d'abord de sortir le mariage d'une approche liée uniquement à la filiation alors que, comme beaucoup de collègues l'ont déjà rappelé, 56 % des enfants naissent aujourd'hui hors mariage.

Il s'agit, ensuite, de reconnaître que le PACS ne permet pas d'assurer pleinement l'égalité des droits, comme en matière de succession ou de reconnaissance de la personne pacsée comme le plus proche parent. La vie quotidienne d'un couple n'est pas la même, selon qu'elle est régie par le mariage ou par le PACS.

Il s'agit, enfin de s'inscrire dans un mouvement général, de reconnaissance des couples homosexuels, à l'instar de nos voisins.

Il est de la responsabilité du législateur de lutter contre les discriminations, de reconnaître et d'accompagner les transformations sociales et familiales dans notre société.

Le France ne doit pas rater le coche de l'égalité des droits. C'est tout le débat d'aujourd'hui. (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Franck Riester. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, nous examinons ce matin une proposition de loi visant à ouvrir le mariage aux personnes de même sexe.

Comme tout sujet de société, la question du mariage homosexuel est particulièrement sensible, car elle touche à la conscience de chacun d'entre nous et à nos convictions personnelles.



Par ailleurs, elle transcende les clivages traditionnels. Des sensibilités différentes s'expriment à ce sujet, y compris dans ma famille politique, l'UMP. Je tiens d'ailleurs à remercier le président Christian Jacob de laisser vivre le débat au sein de notre groupe.

Au moment du vote, chacun des 577 députés de notre assemblée se prononcera en son âme et conscience.

J'entends et respecte celles et ceux qui s'opposent à cette proposition de loi. Mais, dans notre République laïque qui, dans son histoire, a toujours fait de l'égalité des droits entre les citoyens un principe cardinal, accorder aux couples de même sexe le même droit – celui de se marier – qu'aux couples de sexe différent, n'est-ce pas donner toute sa force à ce mot que l'on retrouve écrit sur le fronton de nos mairies : égalité ? (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Franck Riester. Offrir à deux personnes qui s'aiment le choix de s'unir selon le même contrat de vie, quelle que soit leur orientation sexuelle, ne s'inscrit-il pas dans la droite ligne de notre tradition républicaine ?

J'ajoute qu'il s'agit bien d'ouvrir un droit aux uns sans en enlever aux autres.

M. Patrick Bloche, rapporteur. Absolument !

M. Franck Riester. Bien sûr, la création du PACS a représenté une avancée importante en termes de droit, ainsi qu'un choix renforcé en termes de contrat offert aux couples. Notre majorité a d'ailleurs, comme vous l'avez rappelé, monsieur le ministre, grandement contribué à l'amélioration du PACS. Mais ne devrions-nous pas franchir une nouvelle étape ? N'est-il pas de notre responsabilité de permettre aux couples de même sexe, à travers le mariage, de bénéficier des mêmes droits que les autres alors qu'il existe aujourd'hui des différences non négligeables entre PACS et mariage ? (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Franck Riester. Parmi ces différences, je citerai celles existant en matière d'enregistrement, les modalités de séparation et la reconnaissance de droits pour le partenaire survivant, différences qui, à mon sens, doivent être abolies. Enfin, n'est-il pas important que, symboliquement, la République puisse célébrer, en mairie, l'union pour la vie d'un couple qui s'aime, quelle que soit son orientation sexuelle ? (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

Je sais que, pour certains d'entre vous, le mariage est intimement lié la procréation. Mais que faire alors de ces couples de sexe différent qui s'unissent et ne peuvent avoir d'enfant ?

M. Franck Riester. Que faire aussi de ces couples nombreux qui ont des enfants en dehors du mariage ?

Mme Martine Billard. Voilà des paroles de bon sens !

M. Franck Riester. On voit que cet argument n'est pas recevable, car il ne prend pas en compte les différentes situations de vie de nos concitoyens.

Mes chers collègues, la société évolue, l'opinion évolue. Aujourd'hui, la grande majorité de nos compatriotes est favorable à l'ouverture du mariage civil aux couples de même sexe. Toutes les enquêtes d'opinion le montrent. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle un grand nombre de démocraties ont déjà, comme vous l'avez rappelé, monsieur Mamère, fait évoluer leur législation : la



Belgique, les Pays-Bas, le Canada, tout comme l'Espagne et le Portugal ou encore l'Argentine.

On constate aujourd'hui que, dans ces pays, la société a entériné cette évolution sans drame. Ne devrions-nous pas faire comme eux et répondre, ainsi, aux attentes d'un grand nombre de nos concitoyens ?

Comme vous l'avez compris, mes chers collègues, je voterai cette proposition de loi, qui représente une avancée majeure pour l'égalité des droits dans notre pays. (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Noël Mamère. Monsieur Riester, vous êtes courageux ! Vous devriez descendre de la tribune par l'escalier de gauche !

Mme Marie-Line Reynaud. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, nous examinons ce matin une proposition de loi visant à ouvrir le mariage aux couples de même sexe, déposée à l'initiative de notre collègue Patrick Bloche, qui, depuis plus de quinze ans, accomplit sur ce sujet un excellent travail, que je tiens à saluer. Cette proposition permettra d'offrir aux couples de même sexe la même liberté de choix qu'aux couples hétérosexuels quant au mode juridique de leur vie en commun : concubinage, partenariat ou mariage.

Monsieur le garde des sceaux, en matière d'égalité des droits des personnes homosexuelles, vous avez, tout à l'heure, tiré un bilan plus que négatif de votre majorité.

En 1981, ce sont le président François Mitterrand et M. Badinter qui ont fait abroger l'affreux article 331-2 du code pénal, créé sous le régime de Vichy, qui pénalisait tous les rapports homosexuels entre personnes adultes consentantes. Je rappellerai également la suppression, en juin 1981, des fichiers d'homosexuels dans les commissariats de police, l'instauration, en 1985, d'un délit de discrimination fondée sur « l'origine d'une personne selon son sexe, ses mœurs ou sa situation de famille » et la récusation par le gouvernement Mauroy de la classification par l'OMS de l'homosexualité comme maladie mentale.

En 1999, la majorité plurielle a adopté une loi relative au pacte civil de solidarité, dont l'un des objectifs était de permettre une reconnaissance du concubinage homosexuel, accompagnée de droits. Oui, mes chers collègues, le PACS est un succès et, quelle que soit leur préférence sexuelle, les Françaises et les Français, se le sont largement approprié.

Avec le texte qui nous est proposé ce matin, le groupe SRC souhaite franchir une étape supplémentaire dans cette marche vers l'égalité des droits, en permettant aux couples de même sexe de se marier. Pour résumer, nous proposons d'ouvrir un droit nouveau à certains sans réduire les droits existants. Sept pays européens reconnaissent le mariage entre personnes de même sexe : les Pays-Bas, la Belgique, l'Espagne, la Norvège, la Suède, le Portugal et l'Islande. De plus, le Parlement européen a adopté plusieurs résolutions invitant les États membres à modifier leur législation pour abolir toutes les formes de discrimination dont sont encore victimes les homosexuels, notamment en matière de droit au mariage.

À l'heure où l'opinion publique est favorable à cette disposition, le moment est venu d'écrire une nouvelle page de notre code civil. Et c'est à nous, législateurs, que revient cette responsabilité, comme l'a rappelé, en janvier 2011, le Conseil



constitutionnel, lorsqu'il a été saisi d'une question prioritaire de constitutionnalité. La haute juridiction a estimé qu'« il est à tout moment loisible au législateur, statuant dans le domaine de sa compétence, d'adopter des dispositions nouvelles dont il lui appartient d'apprécier l'opportunité ». C'est donc à nous de nous saisir de cette question, et c'est ce que nous faisons aujourd'hui.

Je ne relèverai pas non plus les arguments de certains de nos collègues de droite qui n'ont trouvé que des propos inqualifiables pour s'opposer à ce texte. La société française évolue et il est de notre responsabilité, à nous législateurs, gardiens de la loi, de rester vigilants et d'entendre les évolutions et les aspirations des Françaises et des Français.

Comme lors de l'examen du projet de loi relatif à la bioéthique ou de celui sur la fin de vie, certains élus de la majorité invoquent des raisons morales et religieuses pour s'opposer à cette proposition de loi. Mes chers collègues, croyez-vous vraiment que vous pourrez encore longtemps geler les aspirations profondes de notre société par vos mesures législatives et exclure du code civil et du code des impôts des hommes et des femmes qui ont choisi de vivre leur amour ?

Mes chers collègues, la norme, aujourd'hui, c'est qu'un couple de même sexe puisse avoir la liberté de choisir de se marier, de se pacser, comme la majorité de nos concitoyens. De plus, en application du principe d'égalité, les couples de même sexe doivent bénéficier des mêmes droits ouverts par le mariage comme le droit d'adopter et l'héritage entre conjoints, par exemple. Nous sommes tous des citoyens égaux en droit.

Je vous invite à laisser vos considérations morales, religieuses et discriminatoire à la porte de cette assemblée où est inscrit en majuscules : « Liberté, égalité, fraternité. » (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

Mme Annick Lepetit. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, qu'est ce que le mariage civil aujourd'hui ? En dehors de ces murs, chaque religion peut bien évidemment mettre ce qu'elle veut derrière le mot mariage, mais, pour nous, législateur d'un pays républicain et laïque, quelles sont les valeurs qui donnent son sens à ce mot ?

En France, en 2011, le mariage civil est avant tout une reconnaissance par la société de l'amour que se portent deux personnes. C'est la reconnaissance de leur union, de leur volonté de former un couple portant un projet de vie à deux. C'est parce que l'amour n'a pas d'âge que même des personnes âgées peuvent se marier. C'est parce qu'ils ne sont pas contraints par la nécessité de la procréation que la société reconnaît également le droit aux couples stériles de s'unir.

La loi actuelle interdit pourtant à toute une partie de la population cette reconnaissance de l'amour, sous le prétexte qu'il s'agit de former un couple avec une personne de même sexe. Ce débat qui vise à élargir le mariage aux couples du même sexe est donc, avant tout, un combat pour l'application réelle du deuxième terme de notre devise républicaine : l'égalité. En créant ce droit nouveau, nous permettons enfin aux personnes qui s'aiment d'acquérir une nouvelle liberté, d'obtenir la reconnaissance par l'État de la légitimité de leur union et de bénéficier des mêmes droits et des mêmes devoirs.



Les parlementaires, élus de la nation tout entière, ont aussi une responsabilité morale. À travers ce texte, nous envoyons un message fort et clair qui honore la République : oui, les couples hétérosexuels et homosexuels, et à travers eux les individus qui les composent, sont égaux, réellement et rigoureusement égaux.

C'est un symbole nécessaire aujourd'hui qui doit participer à l'ouverture des consciences et à l'apaisement des rapports entre les individus, car, même si la reconnaissance et l'acceptation de l'homosexualité progressent dans notre société, l'homophobie, elle, reste prégnante.

L'édition 2011 du rapport sur l'homophobie de l'association SOS Homophobie nous en donne encore une fois la preuve. Ce sont plus de 1 500 témoignages de victimes qui ont été recensés rien qu'en 2010. Si ce rapport ne donne pas une vision exhaustive du phénomène en France, il constitue une esquisse éclairante sur ce que vit au quotidien une partie de nos concitoyens. Il démontre à quel point ce mal insidieux est répandu dans toutes les sphères de notre société. Les cas de violences physiques sont bien sûr les plus graves. On ne compte plus les personnes seules ou les couples agressés, insultés, menacés, frappés, envoyés à l'hôpital juste parce qu'ils sont homosexuels, ou encore les pressions exercées par le voisinage, les collègues de bureau, qui pourrissent la vie au quotidien, et cela, souvent, en toute impunité.

Les discours stigmatisants tenus publiquement encouragent également ces comportements. Certains propos de rappeurs, sportifs ou célébrités quelconques ont émaillé l'actualité ces derniers mois. Ceux-ci font des dégâts auprès de ceux qui apprécient ces personnages publics, notamment les plus jeunes, mais, pour quelques phrases qui font scandale, combien d'insultes sont banalisées, combien d'interventions ouvertement homophobes ne sont même pas relevées ? Les propos de ce genre sont encore plus choquants lorsqu'ils sont prononcés dans les murs même de notre assemblée, mais je vois que ceux qui les tiennent ont, semble-t-il, été interdits d'hémicycle aujourd'hui.

M. Jean Mallot. Mais où est donc Mme Barèges ?

Mme Annick Lepetit. C'est la loi elle-même – je m'adresse à mes collègues de la majorité, ici présents, ce dont je les remercie, même s'ils sont peu nombreux – qui, par cette discrimination institutionnelle sur le mariage, accrédite cette inégalité et, de fait, encourage la discrimination.

En laissant la situation telle qu'elle est, comme vous semblez le vouloir, monsieur le garde des sceaux, vous accréditez l'idée sous-jacente selon laquelle les homosexuels seraient inférieurs aux hétérosexuels. Il est donc temps de sortir de cet archaïsme. Oui, les hommes et les femmes doivent bénéficier des mêmes droits, quelle que soit leur orientation sexuelle. Oui, le Parlement doit poser cet acte fort et symbolique en supprimant cette discrimination légale qui n'a, à mon sens, que trop duré. (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. le président. La discussion générale est close.

La parole est à M. le rapporteur.

M. Patrick Bloche, rapporteur. Je ne souhaite pas tant répondre, monsieur le président, qu'apporter quelques précisions à l'issue de cette discussion générale.



M. Diefenbacher a dit que, s'agissant de l'homosexualité, nous étions passés au cours des trente dernières années de la pénalisation à la tolérance, et de la tolérance à la reconnaissance. C'est exact, et vous avez raison de rappeler le chemin parcouru durant ces trois décennies. Je me permets cependant, cher collègue, de vous dire que tout cela ne s'est pas fait spontanément. Cela s'est fait parce que, chaque fois, dans cet hémicycle, il y a eu une majorité pour modifier le code civil et pour faire bouger le droit. Vous dites que rien n'oblige le Parlement à faire évoluer le droit...

M. Marcel Rogemont. Et rien ne le lui interdit !

M. Patrick Bloche, rapporteur. ...mais, heureusement, rien n'a empêché le Parlement de faire évoluer le droit sur ces questions ! Plusieurs députés socialistes et, plus largement, de l'opposition l'ont également noté, depuis trois décennies, bien du chemin a été parcouru. En vous écoutant, cher collègue, je me suis souvenu de la photo de François Mitterrand en une de Gai Pied, à la fin de l'année 1980 ou au début de l'année 1981. Comme candidat à l'élection présidentielle, il s'engageait, devant nos concitoyens, de la même façon qu'il s'était engagé pour l'abolition de la peine de mort, à dépénaliser l'homosexualité, projet que Robert Badinter a ensuite défendu devant le Parlement, une fois François Mitterrand élu Président de la République.

Il est vrai que les années quatre-vingt et quatre-vingt-dix ont été avant tout, pour les majorités parlementaires de gauche, l'occasion d'initiatives qui visaient à faire tomber un certain nombre de discriminations dont les individus homosexuels étaient victimes. Je veux d'ailleurs rendre un hommage particulier à un député très entreprenant, très volontaire sur ces questions, notre collègue Jean-Pierre Michel, aujourd'hui sénateur.

Ce qui s'est passé dans cet hémicycle en 1998 et 1999, durant 120 heures, a été d'une autre nature. Il s'est agi, à ce moment-là, de faire entrer le couple homosexuel dans le code civil. Le débat parlementaire, qui est devenu un débat dans la société, a été essentiel dans la reconnaissance de l'homosexualité. En effet, c'est à ce moment que sont tombés un certain nombre de tabous dans la société française, c'est à ce moment qu'un certain nombre de verrous ont sauté. Le débat sur le PACS a donc été un débat fondateur.

Nous pouvons peut-être regretter – je le dis sans intention polémique – que rien ne se soit passé en la matière depuis 2002. Avec l'honnêteté qui doit être celle d'un rapporteur, je note tout de même que, lorsque Jean-Pierre Raffarin était Premier ministre, il avait des collaborateurs qui s'intéressaient à cette question et essayaient d'y réfléchir. C'est d'ailleurs à ce moment que la majorité actuelle a souhaité améliorer le PACS et les droits des couples pacsés – et nous l'en félicitons.

M. Henri Emmanuelli. Mais il faut aller plus loin !

M. Patrick Bloche, rapporteur. Il est cependant dommage que vous preniez aujourd'hui prétexte du fait que vous vous êtes approprié le PACS après vous y être tant opposés pour dire qu'il suffit, que nous devons nous arrêter là, qu'il ne faut pas aller plus loin.

Nous vous appelons justement à aller plus loin, nous souhaitons effectivement que le Parlement vote sans tarder en ce sens.

Ceux des députés UMP qui se sont opposés à cette proposition de loi ont déclaré que c'était un texte polémique, présenté parce qu'une élection présidentielle



approchait ; je ne parle pas de vous, monsieur Diefenbacher, mais de M. Bodin. Dois-je le rappeler ? Jean-Marc Ayrault, président de notre groupe, a réagi à la décision que le Conseil constitutionnel, saisi d'une question prioritaire de constitutionnalité, avait rendue à la fin du mois de janvier, et nous avons effectivement souhaité prendre la balle au bond. Comme le Conseil constitutionnel disait, après la Cour de cassation et la Cour européenne des droits de l'homme, qu'il revenait au législateur de changer la loi, notre groupe a souhaité inscrire cette proposition de loi à l'ordre du jour de sa niche parlementaire.

Je remercie les six députés socialistes – Sandrine Mazetier, Olivier Dussopt, Aurélie Filippetti, Marcel Rogemont, Marie-Line Reynaud et Annick Lepetit – de leurs interventions, qui traduisaient l'engagement, de longue date, de notre groupe sur cette question.

Je remercie évidemment les députés du groupe GDR, ici présents, dont Noël Mamère. Je m'étais d'ailleurs permis, dans mon rapport, de rappeler le rôle déclencheur du mariage célébré à Bègles au mois de juin 2004. Je remercie également Marie-George Buffet. En l'écoutant, j'ai d'ailleurs eu une pensée émue pour Bernard Birsinger, député communiste porte-parole de son groupe lors du débat sur le PACS ; il avait grandement contribué à son adoption en 1999.

M. Jean-Pierre Brard. Ce fut un militant !

M. Patrick Bloche, rapporteur. Durant cette dernière décennie, sept pays européens ont ouvert le mariage aux couples de même sexe, ainsi qu'un certain nombre de pays extra-européens. Sincèrement, chers collègues de la majorité, a-t-on constaté que ces sociétés, souvent plus marquées que la nôtre par le fait religieux, en étaient ébranlées dans leurs fondements et que l'ouverture du mariage aux couples de même sexe les remettait en question ? Finalement, je trouve quelque paradoxe dans votre défense du mariage comme institution immuable – il faudrait qu'il ne bouge pas – et je pense que, d'une certaine manière, vous le condamnez. Au moment où trois PACS sont conclus lorsque quatre mariages sont célébrés – pour prendre les chiffres de l'année 2010 –, je vous invite, si vous voulez exprimer dans cet hémicycle un attachement particulier à l'institution matrimoniale, à en adopter une conception dynamique, moderne, celle de cette proposition de loi.

Mon dernier mot sera pour notre collègue Franck Riester. Nous avons souvent eu l'occasion de nous opposer dans cet hémicycle, notamment sur les projets de loi HADOPI 1 et 2, parce que nous n'étions pas d'accord, mais chacun respectait les convictions de l'autre. C'est pourquoi je me permets de le saluer ce matin et de le féliciter de sa volonté de traduire par son vote ses convictions personnelles. (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.) J'espère que nombre de députés de son groupe, et plus largement de la majorité, pour ne pas oublier le groupe Nouveau Centre, même si celui-ci ne s'est pas exprimé ce matin...

M. Jean-Pierre Brard. Allez chercher Charles-Amédée ! (Sourires.)

M. Patrick Bloche, rapporteur. ...voteront, mardi prochain, selon leurs convictions personnelles.

En tout cas, la démarche de notre groupe a été de légiférer sans tarder, sans attendre l'échéance présidentielle de l'an prochain, pour permettre à chaque



député de voter, mardi prochain, selon ses convictions. Nous espérons qu'ainsi une majorité d'idées s'exprimera dans cet hémicycle afin de faire disparaître une discrimination. Ayons collectivement l'honneur, voire le bonheur, de permettre à notre pays, qui était pionnier en 1999 avec le PACS, mais qui est aujourd'hui à la traîne, de franchir une nouvelle étape sur le chemin de l'égalité des droits.

Cela ne nous empêche pas d'envisager d'autres étapes, cher Noël Mamère, puisque les différentes organisations politiques de gauche et les groupes parlementaires de l'opposition ont fait des propositions sur l'homoparentalité, qui visent à ouvrir l'adoption aux couples homosexuels et la procréation médicalement assistée aux femmes quelle que soit leur situation en termes de fertilité ou de couple. Mais c'est un autre sujet et c'est la raison pour laquelle nous avons souhaité, ce matin, engager le débat sur la seule question de l'ouverture du mariage aux couples de même sexe. Il reviendra, après 2012, peut-être à une autre majorité...

M. Marcel Rogemont. Peut-être ? Non : sûrement !

M. Patrick Bloche, rapporteur. ...d'aborder non seulement la question de l'homoconjugalité, mais aussi celle de l'homoparentalité. C'est l'honneur du Parlement de faire évoluer le droit pour faire tomber les discriminations, et pour que nous restions fidèles à la devise républicaine, et notamment à ce beau mot d' « égalité ». (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Franck Riester. Très bien !

Réserve des votes

M. le président. La parole est à M. le garde des sceaux.

M. Michel Mercier, garde des sceaux. En application de l'article 96 du règlement de l'Assemblée nationale, le Gouvernement demande la réserve des votes sur la présente proposition de loi. (Exclamations sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. le président. La réserve est de droit.

Mme Martine Billard. Vous pourriez tout de même répondre sur le fond, monsieur le garde des sceaux !

M. le président. Mes chers collègues, ne jouez pas la surprise !

Discussion des articles

M. le président. J'appelle maintenant les articles de la proposition de loi dans le texte dont l'Assemblée a été saisie initialement, puisque la commission n'a pas adopté de texte.

Article 1er

M. le président. Plusieurs orateurs sont inscrits sur l'article 1er.

La parole est à Mme Danièle Hoffman-Rispal.

Mme Danièle Hoffman-Rispal. Je voudrais d'abord remercier le rapporteur pour le travail qu'il fait ici depuis plusieurs années et qui vise à lutter contre toutes les formes de discriminations et pour l'égalité des droits.

Deux femmes ont le droit de s'aimer. Deux hommes ont le droit de s'aimer. Une femme et un homme ont le droit de s'aimer. L'amour est exactement le même



et deux personnes doivent pouvoir contracter un mariage, qu'ils soient de sexe différent ou du même sexe.

En 1999, le PACS avait marqué une étape essentielle en matière de reconnaissance des droits des couples du même sexe. La France était alors en pointe, mais ce n'est plus le cas aujourd'hui. En écoutant certains de mes collègues, tout à l'heure, je me demandais s'ils souhaitaient que nous soyons le quarante-septième pays européen à aller vers l'égalité des droits, c'est-à-dire le dernier pays, à la remorque. C'est ce que j'ai entendu ce matin et ce n'est pas acceptable. Ce n'est pas le rôle de notre pays, de notre république laïque qui s'est toujours battue pour l'évolution des mœurs.

L'opinion française est aujourd'hui favorable au mariage des couples de même sexe. Et cette envie, ce besoin d'aller vers le mariage dépoussière cette vieille institution. Permettre à tant de gens de se marier, c'est redorer le blason du mariage, lui redonner de la gloire. Oui, les couples homosexuels veulent pouvoir se marier à la mairie.

M. François Pupponi. C'est la gauche qui veut sauver le mariage !

M. Michel Diefenbacher. Parce qu'elle s'embourgeoise !

Mme Danièle Hoffman-Rispal. Si, il y a quarante ans, alors que je prônais plutôt l'union libre, on m'avait dit que je défendrais un jour le mariage, je ne l'aurais pas cru ! Mais aujourd'hui, je suis mariée, comme nombre d'entre nous, et je n'ai pas d'enfants. Il y a aussi, sur ces bancs, des gens qui ne sont pas mariés et qui ont des enfants. Il y a à ce jour toutes formes de couples dans notre société. Accepter l'évolution des mœurs, aller vers l'égalité des droits, lutter contre toutes les discriminations, c'est accepter la proposition de loi que nous présentons aujourd'hui, et la voter pour que notre pays soit à la pointe de tous ces comportements dans notre République laïque. (Applaudissements sur les bancs du groupe SRC.)

M. le président. La parole est à Mme Martine Martinel.

Mme Martine Martinel. La discussion de cette proposition de loi, loin des débats oiseux et dégradants dont nous avons eu l'écho, est l'occasion de réparer une injustice grave que subissent certains de nos concitoyens en raison de leur orientation sexuelle. Voter en faveur de cette proposition de loi, c'est rendre aux homosexuels la liberté et l'égalité républicaine.

L'article 1er propose de rétablir un article 143 du code civil ainsi rédigé : « Le mariage peut être contracté par deux personnes de sexes différents ou de même sexe ».

Il n'y a, dans cet article, rien qui contrevienne à la morale, à la religion ou à l'organisation sociétale, mais seulement la volonté de supprimer toute forme de discrimination et de rétablir juridiquement l'égalité des droits pour les couples de même sexe, ce que ne permet pas le PACS. S'il ne s'agit plus d'être audacieux, puisque nombre de pays autorisent déjà le mariage homosexuel, il appartient au législateur, quelle que soit la doxa – actuellement favorable, d'ailleurs – d'être courageux, et surtout, juste.

Pour terminer – même s'il ne m'a pas remerciée –, je voudrais saluer la force de conviction et la sagesse de Patrick Bloche qui, sans vitupérer, amènera, je l'espère, nombre de nos collègues de la majorité, sans tabou, en conscience et liberté, à voter cette proposition de loi. Un tel vote, monsieur le garde des



sceaux, mesdames, messieurs les députés, honorerait notre assemblée. (Applaudissements sur les bancs du groupe SRC.)

M. le président. La parole est à Mme Gisèle Biémouret.

Mme Gisèle Biémouret. Monsieur le président, monsieur le garde des sceaux, mes chers collègues, dans la longue construction de notre modèle républicain, la France a souvent été en avance. En matière d'égalité des droits, et plus particulièrement dans l'ouverture du mariage aux couples du même sexe, la patrie des droits de l'homme accuse un retard vis-à-vis de ses voisins européens.

Lors de l'adoption du PACS, en novembre 1999, sous le gouvernement Jospin, la majorité plurielle avait ouvert la voie à un nouveau droit. Le PACS a permis à des dizaines de milliers de nos concitoyens d'être unis et protégés selon leur volonté. Après une décennie d'application, le PACS n'a en rien déformé la société. En quoi l'ouverture du mariage aux couples de même sexe serait-elle une erreur ? Les conclusions du Conseil constitutionnel ont confié aux législateurs que nous sommes la responsabilité de décider ou non d'autoriser le mariage homosexuel.

Au cœur de notre proposition de loi, l'article 1er scelle la fin de cette discrimination. Aujourd'hui, il n'existe aucune raison valable pour ne pas progresser. L'ouverture du mariage contribuera à lutter efficacement contre l'homophobie et les discriminations.

Enfin, l'opinion s'est majoritairement rangée derrière cette avancée. Il n'existe aucune raison valable pour ne pas progresser, sauf peut-être le conservatisme originel d'une majorité qui a des difficultés à admettre les évolutions de la société.

En présentant cette proposition, notre groupe prend ses responsabilités, comme il l'a déjà fait à propos de l'aide à mourir dans la dignité, de la suppression du délit de solidarité ou de la suppression du bouclier fiscal – nous avons donc raison trop tôt !

Quoi qu'il advienne, nous sommes sur le chemin de l'égalité. Le parti socialiste tiendra cet engagement pris dans son projet pour 2012. Oui, il convient aujourd'hui d'approuver la proposition ouvrant le mariage aux couples de même sexe. (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. le président. La parole est à Mme Martine Billard.

Mme Martine Billard. Comme nous sommes en général d'un naturel optimiste, nous espérons franchir aujourd'hui une nouvelle étape dans l'égalité des droits. Or que nous répond le Gouvernement ? Rien, si ce n'est une question de procédure.

M. Henri Emmanuelli. Il étudie la Bible !

Mme Martine Billard. Une fois de plus, c'est très décevant.

Il est plus que temps d'aller au bout des principes de notre République laïque. Aux collègues de l'UMP qui ont insisté sur l'article 144 du code civil, je précise que celui-ci a été modifié en 2006, parce que, précédemment, il ne précisait pas la nature hétérosexuelle du couple comme condition pour se marier. L'UMP a donc exigé cette modification pour empêcher toute possibilité, en droit, d'aller devant les tribunaux arguer de cette non-distinction afin d'obtenir le mariage pour des personnes de même sexe.



La lutte contre les discriminations et pour l'égalité des droits passe par le droit au mariage pour toutes et tous, sans distinction d'orientation sexuelle. En effet, même à droits identiques, pourquoi les personnes de sexe différent auraient-elles le droit de choisir entre mariage et PACS, alors que les personnes de même sexe n'en auraient pas le droit ?

M. Marcel Rogemont. Elle a raison ! Écoutez bien, monsieur le garde des sceaux !

Mme Martine Billard. Si l'on est pour l'égalité des droits, on peut choisir, ou non, de se marier ou de se pacser.

Je voudrais revenir sur le mariage qui a été récemment célébré à Nancy, car il est significatif et symbolique de la situation absurde dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui. La justice refuse à une personne de changer d'état civil. Par conséquent, le couple peut se marier, alors que, au regard de ce que défendent certains collègues de l'UMP, c'est absolument impossible. De ce fait, vous vous retrouvez, chers collègues de la majorité, dans des situations invraisemblables.

Il est plus que temps de procéder à la modification que nous proposons. J'ai moi-même défendu cette position à travers plusieurs propositions de loi, en 2004, en 2008 et en 2010 : vous pouvez le constater, ce n'est pas une question d'opportunité électorale. Je voterai donc sans états d'âme la proposition de loi de Patrick Bloche et de nos collègues du groupe SRC. Cela étant, j'espère que nombre de collègues de l'UMP auront le même courage que Franck Riester et Henriette Martinez. Cette loi étant votée, nous pourrions peut-être aller vers la reconnaissance de l'homoparentalité et l'égalité de tous les droits pour les personnes, indépendamment de leur orientation sexuelle. (Applaudissements sur les bancs des groupes GDR et SRC.)

M. le président. La parole est à Mme Henriette Martinez.

Mme Henriette Martinez. Je suis venue ce matin écouter ces débats et y faire entendre modestement ma voix.

Je voudrais dire à mes collègues socialistes que c'est une vraie question qui est posée aujourd'hui, même si le contexte dans lequel elle est posée est probablement difficile et s'il manquera sans doute un peu de consensus pour que cette proposition soit adoptée.

M. Henri Emmanuelli. C'est le moins qu'on puisse dire !

Mme Henriette Martinez. À titre personnel, j'estime que c'est une vraie question, non seulement parce qu'elle répond à l'attente d'une majorité de nos concitoyens, mais également parce que poser cette question ici, comme pour la fin de vie, contribue à faire évoluer la réflexion. Inéluctablement, nous devons un jour légiférer sur ce sujet. Je sais aussi que, pour en arriver là, chacun doit suivre un chemin personnel. J'ai fait ce travail sur moi-même et cela n'a pas toujours été évident.

M. Henri Emmanuelli. Je vous en félicite !

Mme Henriette Martinez. Je tiens à dire que je n'ai fait ce chemin sous aucune pression, d'aucun groupe, et encore moins – vous pouvez vous en douter – par électoralisme ! Ce chemin, je l'ai fait en m'appuyant sur ma conviction profonde de l'égalité des sexes, mais aussi de l'égalité des droits. Ce chemin, je l'ai fait par l'observation, la connaissance et la reconnaissance de la société dans laquelle nous vivons tous. En effet, la réalité sociétale nous confronte à des



constats et à des attentes que nous ne pouvons ignorer, à moins d'être sourds et aveugles. D'abord, il y a le constat que la famille est plurielle et difficile à définir.

La mission « L'enfant d'abord », en 2006, présidée par Patrick Bloche et dont Valérie Pécresse était rapporteure, s'est heurtée en premier lieu à la difficulté – difficulté majeure – de définir la famille : nous n'y sommes jamais parvenus. En tout cas, la famille traditionnelle n'est plus le seul modèle social.

Autre constat : de nombreux enfants vivent dans des familles homoparentales. Or ces enfants ont les mêmes droits que les autres, notamment le droit à la sécurité familiale et juridique, le droit au regard bienveillant de notre société.

M. Marcel Rogemont. Eh oui ! Vous devriez écouter, monsieur Diefenbacher !

Mme Henriette Martinez. Je sais que c'est un autre débat, mais comment ne pas le lier à celui que nous avons ce matin ? Si je tiens un tel discours ce matin, c'est que je me suis engagée dans la défense des droits de l'enfant. J'ai fait le chemin inverse de celui que d'autres ont pu suivre. Je suis partie des droits de l'enfant pour arriver à dire, aujourd'hui, que je soutiens cette proposition de loi et qu'à titre personnel j'émet un avis favorable sur l'ouverture du mariage civil aux couples de même sexe, dans le respect des droits de l'homme et de l'enfant. (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. Franck Riester. Très bien !

M. le président. La parole est à Mme Marie-Françoise Clergeau.

Mme Marie-Françoise Clergeau. Le texte que nous examinons aujourd'hui est important car il participe au long combat que beaucoup d'entre nous mènent aux côtés de nombreuses associations de citoyens engagés pour l'égalité des droits pour tous. Cette ouverture du mariage aux couples de même sexe est une étape essentielle sur le long chemin de l'égalité de tous les citoyens devant la loi sans considération de l'orientation sexuelle.

Au-delà du mariage, je pense également, pour les familles homoparentales, à l'adoption avec l'accès aux mêmes droits et prestations sociales tels que le congé paternité ou plutôt le congé d'accueil à la naissance ouvert à tous les couples. Je veux rappeler à ce propos, monsieur le garde des sceaux, que la Cour européenne des droits de l'homme, dans une très récente décision du 6 avril dernier, a reconnu comme recevable et prioritaire le dossier de deux jeunes femmes – Élodie et Karine – qui ont demandé à bénéficier de onze jours de congé de paternité après la naissance de leurs enfants. Le gouvernement français a été informé de la requête et a été invité à présenter par écrit ses observations sur la recevabilité et le bien-fondé de la requête. Je souhaite que le Gouvernement se prononce favorablement et dans les meilleurs délais pour faire effectivement et très concrètement évoluer le droit – il avait jusqu'au 6 juin pour le faire. Nous verrons alors si les discours sur l'égalité des droits sont suivis d'effets.

Sur tous ces sujets, notre société a beaucoup évolué. La loi sur le PACS y a contribué. Il convient, j'en suis convaincue, que le législateur en prenne aujourd'hui pleinement la mesure et mette le droit en conformité avec notre société et l'un des fondements de notre République : l'égalité des droits pour tous les citoyens. Comme cela a été souligné, beaucoup de nos voisins européens ont su faire évoluer leur droit. À nous de prendre nos responsabilités



et d'en faire autant en France. Il est temps ! (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. le président. La parole est à Mme Frédérique Massat, pour deux minutes.

Mme Frédérique Massat. Si nous sommes nombreux à nous exprimer sur cet article 1er, c'est que nous sommes nombreux à vouloir accompagner cette proposition de loi, et ce combat engagé depuis des années.

Les opposants au mariage des personnes de même sexe prétendent qu'une telle union irait à l'encontre de nos principes, de nos traditions et de nos institutions religieuses. Mais, depuis la loi du 20 septembre 1792 qui a instauré le mariage civil en mairie, seul le mariage civil est valable dans notre pays aux yeux de la loi. Les conditions du mariage figurant dans notre code civil ont été établies en 1804. Mais ce n'est qu'au XXe siècle que le texte, selon lequel le mari doit protection à sa femme et la femme obéissance à son mari, disparaît.

Aujourd'hui, nous ne devons pas mettre autant de temps à faire évoluer le droit et à l'adapter à notre société et au choix de vie de chacun. Assurer l'égalité entre les couples de même sexe, aligner le statut des couples de même sexe sur celui des couples hétérosexuels ne traduit que la réparation d'une injustice, comme cela a été souligné. Ce texte ne doit pas être vécu comme une fin en soi : il doit être le début d'une évolution législative plus ambitieuse pour l'égalité des droits pour tous. Soyons des parlementaires responsables, c'est pour cela que nos concitoyens nous ont élus et que nous siégeons dans cet hémicycle ! (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. le président. La parole est à M. Jean-Pierre Brard.

M. Jean-Pierre Brard. Monsieur le garde des sceaux, j'adhère à tous les propos qui ont été tenus par nos collègues ; je n'y reviendrai donc pas. Je remercie Patrick Bloche d'avoir fait référence à Marie-George Buffet et à Bernard Birsinger pour lesquels ce combat ne date pas d'aujourd'hui.

Nous devons être cohérents. Nous arrivons au terme d'un processus de laïcisation qui s'inscrit dans notre histoire au fil des décennies et même des siècles. Il y a ce qui relève de César et ce qui relève de Dieu. César n'est pas Néron. Il s'agit de se proclamer héritiers de Montesquieu et de Rousseau et d'aller, au nom de la liberté de conscience, jusqu'au bout des processus. La présente proposition de loi nous permet de le faire. Nous sommes aujourd'hui dans une totale confusion. Dans certaines traditions religieuses, le mariage ne relève pas des ministres du culte. Or, des religieux, par mimétisme avec la religion catholique, célèbrent des mariages, en toute illégalité d'ailleurs, car ils le font souvent avant la cérémonie civile. Il est donc temps de sortir de cette confusion et de reconnaître le droit à deux personnes du même sexe de se marier, le mariage étant tout simplement une décision de vivre ensemble et de passer un contrat.

Le texte qui nous est soumis, comme à chaque fois qu'il s'agit d'un problème de société, renvoie à la conscience de chacun.

M. Alain Gest. Tout à fait !

M. Jean-Pierre Brard. Je comprends que ce ne soit pas si simple pour certains de nos collègues, partagés qu'ils sont entre des convictions relevant de la société et d'autres de croyances religieuses. Mais nous sommes ici des députés, donc des laïcs. Ce qui relève de la sphère privée ne doit pas peser sur les décisions de notre société. Le consensus sur un tel sujet – vous y faisiez



référence, madame Martinez – est totalement illusoire. Nous devons donc poursuivre la réflexion et en tirer toutes les conséquences. Je pense ici à l'homoparentalité. Je vous renvoie à cet égard à l'excellent travail universitaire du docteur Nadeau qui a notamment établi une comparaison avec ce qui se fait à l'étranger – cela n'étant cependant pas pour moi un critère. La France, au nom des Lumières qui nous ont toujours inspirés, au nom de nos avancées intellectuelles, a vocation à rayonner sur le monde entier par les idées. Or nous avons pris un retard qu'il nous revient de combler au nom de la liberté portée à son terme. Les conditions de sérénité sont aujourd'hui réunies. Nos collègues, au-delà de leurs problèmes de conscience, ne doivent pas accroître ce retard comme ils l'avaient fait pour le PACS. (Applaudissements sur les bancs des groupes GDR et SRC.)

(Le vote sur l'article 1er est réservé.)

Article 2

(Le vote sur l'article 2 est réservé.)

Article 3

M. le président. Sur l'article 3, je suis saisi d'un amendement n° 1.

La parole est à M. le rapporteur, pour le soutenir.

M. Patrick Bloche, rapporteur. Amendement de précision, rejeté par la commission.

(Le vote sur l'amendement n° 1 est réservé.)

(Le vote sur l'article 3 est réservé.)

Article 4

M. le président. Sur l'article 4, je suis saisi d'un amendement n° 2.

La parole est à M. le rapporteur, pour le soutenir.

M. Patrick Bloche, rapporteur. Amendement de coordination. La réforme des tutelles est en effet intervenue depuis le dépôt de la proposition de loi.

(Le vote sur l'amendement n° 2 est réservé.)

(Le vote sur l'article 4 est réservé.)

M. le président. Nous avons achevé l'examen des articles de la proposition de loi.

La parole est à M. Jean-Marc Ayrault.

M. Jean-Marc Ayrault. Je regrette, une fois de plus, que le Gouvernement et la majorité empêchent l'Assemblée nationale de se prononcer à l'occasion de la présentation des propositions de loi du groupe socialiste. Cela vaut également pour celles du groupe de la Gauche démocrate et républicaine. C'est systématique.

Au-delà de cela, puisque ce n'est pas une surprise, je voudrais dire, au nom du groupe socialiste, radical, citoyen et divers gauche et, sans m'en faire leur porte-parole, de mes collègues du groupe de la Gauche démocrate et républicaine, notre fierté d'avoir ouvert, pour la première fois, un tel débat. J'espère qu'il se conclura positivement. Cette avancée républicaine fondamentale permettrait à la France de mettre en place un nouveau droit, celui du mariage des couples d'un même sexe. Je suis heureux que le groupe socialiste, radical, citoyen et divers gauche soit à l'origine d'une telle initiative



dans l'hémicycle de l'Assemblée nationale. (Applaudissements sur les bancs des groupes SRC et GDR.)

M. le président. La parole est à M. Noël Mamère.

M. Noël Mamère. Je ne sais si je m'exprime au nom du groupe de la Gauche démocrate et républicaine, mais je confirme ce qui vient d'être dit par notre collègue Ayrault. Ce débat a une certaine importance, pas tant parce que l'opposition est restée cohérente avec les différentes propositions de loi qu'elle a eu l'occasion de présenter dans cet hémicycle, mais parce que nous avons constaté que, dans la majorité, la cohérence réactionnaire – disons-le – n'était plus tout à fait de mise. Je tiens à dire ici combien j'admire le courage et la position de nos collègues Martinez et Riester. Nous avons d'ailleurs déjà eu l'occasion de défendre le droit de mourir dans la dignité avec Mme Martinez.

Sur ces sujets de société, nous avons, face à nous, une majorité très craintive, très frileuse et qui n'est pas en accord avec l'opinion. Qu'il s'agisse du droit de mourir dans la dignité ou de l'ouverture du mariage à des personnes de même sexe, il se dégage en effet aujourd'hui une majorité dans la société pour accepter cette évolution. On ne peut donc pas continûment rester sur cette position exprimée dans Le Guépard : tout changer surtout pour ne rien changer. Le législateur ne dit pas le droit, cela incombe aux juges. Mais il est de la responsabilité du législateur de faire avancer le cadre dans lequel les juges pourront s'exprimer.

J'évoquerai, à cette occasion, le cas de ce que l'on appelle communément « les mariés de Bègles ». Le Conseil constitutionnel a rejeté la question prioritaire de constitutionnalité, estimant qu'il appartenait au législateur d'adopter de nouvelles dispositions. Ce couple va pouvoir aller devant la Cour européenne des droits de l'homme, qui a accepté la saisine. Grâce au droit comparé, on saura ce qui se passe dans un certain nombre d'autres pays de l'Union européenne.

Une fois encore, je veux souligner ici notre retard sur tous ces sujets de société. Nous sommes comme vitrifiés. Nous légiférons de manière hors sol, sans tenir compte de l'évolution de la société. Comme vient très bien de l'expliquer notre collègue Riester, ouvrir des droits à des personnes qui ont choisi la même orientation sexuelle ne signifie pas en priver d'autres de droits qu'ils ont déjà. C'est simplement élargir les droits dans la société, c'est respecter notre Constitution, c'est-à-dire notre droit fondamental: l'égalité des droits pour tous. (Applaudissements sur les bancs des groupes GDR et SRC.)

La séance est levée.

(La séance est levée à douze heures cinquante.)

Le Directeur du service du compte rendu de la séance
de l'Assemblée nationale,

CLAUDE AZÉMA

9 de junio de 2011

*<http://www.assemblee-nationale.fr/13/cr/2010-2011/20110205.asp>
(18 de julio de 2011)*



México

Comunicado conjunto de las iglesias cristianas de México, condenando hechos de violencia acaecidos en la Catedral Metropolitana en Domingo de Resurrección

Pronunciamiento Ecuménico: Libertad Religiosa para México

Quienes suscribimos el presente documento somos miembros de las distintas iglesias cristianas que existen en México, las cuales compartimos -desde nuestra pluralidad-, principios y elementos fundamentales inspirados en el Evangelio. Por ello, unidas en la fe, en la esperanza y en la caridad, y alentadas por el continuo y respetuoso diálogo que mantenemos, las iglesias que llevamos a Cristo en el centro de nuestra doctrina, queremos expresar, en una sola voz, lo siguiente:

1. Creemos firmemente que la vida espiritual es complemento de la vida material. Por ello, si el Estado busca procurar el bienestar integral de sus gobernados, debe esforzarse no sólo por atender las necesidades corporales de los mismos, sino por brindar las garantías necesarias para su desarrollo espiritual, sobre todo las condiciones de seguridad y de respeto para que todas las personas puedan profesar sus creencias sin amenazas externas o leyes coercitivas.
2. Bajo este principio, consideramos que no basta que el Estado avale la libertad de culto de sus ciudadanos, sino que debe propiciar y garantizar una verdadera libertad religiosa, la cual -por desgracia- aún no vemos plasmada en nuestras leyes; una libertad religiosa que por ningún motivo debe quedar al margen de nuestra Carta Magna, ya que no se trata de una concesión benévola del Estado sino de un derecho humano fundamental. De esto depende, en buena parte, la paz y la tranquilidad que merecemos millones de mexicanos.
3. Los firmantes condenamos enérgicamente los acontecimientos violentos que han tenido lugar en la Catedral Metropolitana de la Ciudad de México, donde diferentes grupos de personas, sin una mínima noción de lo que es el respeto a la libertad religiosa, han profanado este recinto sagrado en más de 20 ocasiones desde el año 2006, sin que hayan sido sancionados. Esto, debido a que México carece de un marco legal que permita ejercer acción punitiva a quienes cometen este tipo de atropellos, lo cual provoca que los espacios de culto se encuentren en total estado de indefensión.
4. Manifestamos la firme y total comunión y solidaridad con la Arquidiócesis de México y su Arzobispo Primado, Cardenal Norberto Rivera Carrera, quien se encontraba presidiendo la Eucaristía de la Resurrección del Señor en esos momentos.



5. Creemos que el Estado debe establecer con claridad los alcances de la libertad de expresión para que no queden impunes aquellas acciones detrás de las cuales existe una intensión perversa y premeditada de ofender o dañar las creencias y los sentimientos religiosos de las personas, en miras a una verdadera libertad religiosa en el país.

6. Todas las iglesias cristianas nos comprometemos, en un marco de respeto y de tolerancia, a permanecer unidas para defender los principios básicos de la sana convivencia, así como los valores religiosos y morales que prevalecen en nuestras doctrinas, por lo que cualquier ofensa o intromisión a un recinto de culto, será considerada una agresión a todas las iglesias en su conjunto.

7. Finalmente, queremos expresar que nos manifestamos respetuosos de las leyes que imperan en nuestro país, pero apelamos a la conciencia de las autoridades para que estas mismas ordenanzas consideren al ser humano en toda su integridad –cuerpo y espíritu-, sobre todo en este país en el que la inmensa mayoría somos cristianos y buscamos la perfección de nuestra existencia según las leyes de Dios.

Pedimos al Padre de los Cielos que nos ilumine y dé Luz a nuestras autoridades para que hagamos de nuestro México un país de justicia, amor y paz, y donde se respete la vida de todo ser humano.

Iglesia Católica Apostólica Romana A. R.
Conferencia del Episcopado Mexicano (CEM)
Exmo. Sr. Obispo Víctor René Rodríguez, Secretario General

Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa Antioquena A.R.
Emmo. Antonio Chedraoui, Arzobispo Metropolitano de México, Centroamérica,
Venezuela y el Caribe del Patriarcado de Antioquía

Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa Griega A. R.
Emmo. Atenágoras Aneste, Arzobispo Metropolitano de México, Centroamérica,
Venezuela y el Caribe del Patriarcado de Constantinopla

Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa de América A.R.
Su Gracia Alejo Pacheco, Obispo Exarca de México de la Iglesia Ortodoxa de
América

Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa Rusa A.R.
Emmo. Justiniano, Arzobispo de Nueva York y México del Patriarcado de Moscú

Iglesia Católica Apostólica Anglicana A.R.
Exmo. Carlos Touché Porter, Arzobispo de México



Iglesia Copta Ortodoxa A.R.
Rev. Padre. Zacarías El Baramousy

Iglesia Nacional Presbiteriana A. R.
Sociedad Bíblica de México A.C.
Pastor Abner López Pérez

Iglesia Maronita de México A.R.
Su Gracia George Saad Abi-Younes, Obispo de la Eparquía Maronita de México

Amistad Ministerial A. R.
Pbro. Nephtalí Castillo López

Iglesia Apostólica de la Fe en Cristo Jesús A.R.
Exmo. Dr. Manuel J. Gaxiola Gaxiola, Obispo Emérito

Iglesia Metodista de México A.R.
Exmo. Sr. Obispo Andrés Hernández Miranda

Iglesia de Dios Pentecostés Filadelfia A. R.
Rev. Cirilo Cruz Lázaro

Iglesia Pahasion A.R.
Dra. Edna Porras Garza

Iglesia Luterana de México A.R.
Sínodo Luterano de México
Rev. Pastor Álvaro López Fajardo

Iglesia Unidad Ministerial A.R.
Pastor Eugenio Bañuelos

2 de mayo de 2011

<http://www.cem.org.mx/prensa/comunicados-de-prensa/4554-pronunciamento-ecumenico-libertad-religiosa-para-mexico.html>
(18 de julio de 2011)



Venezuela

Comunicado de la Presidencia de la Conferencia Episcopal ante los ataques a imágenes religiosas

1.- Los Obispos que conformamos la Presidencia de la Conferencia Episcopal Venezolana manifestamos nuestra consternación y firme repudio ante los ataques infringidos a la Imagen de la Divina Pastora y a otras sagradas y veneradas imágenes en diversos lugares de nuestro país.

2.- Estos ataques, vienen a añadirse a otros hechos semejantes, ocurridos en los últimos años, en contra de personas, lugares y símbolos católicos y de otras denominaciones cristianas. Tales acciones vulneran el sentimiento católico de la mayoría del pueblo venezolano, desdican del espíritu de respeto, tolerancia o afecto hacia lo religioso que es tradicional entre nosotros, atentan contra la convivencia pacífica, inciden negativamente en el clima de la seguridad ciudadana, y ponen en peligro el disfrute del derecho fundamental a la libertad religiosa y de conciencia consagrado en nuestra Constitución.

3.- En consecuencia, instamos a los organismos competentes a adelantar con diligencia las investigaciones pertinentes que lleven a esclarecer las causas e identificar y sancionar a los responsables de estos hechos, como muestra de lucha contra la impunidad y testimonio eficaz de vigencia del Estado de derecho. En efecto, es obligación de las autoridades y poderes del Estado proteger y promover el derecho a la libertad religiosa y los otros derechos inviolables del ser humano.

4.- Expresamos a todo el pueblo de Dios y, en particular, al pueblo larense y yaracuyano, nuestra oración y solidaridad ante estos lamentables e inadmisibles hechos vandálicos, y saludamos sus testimonios de fervor y veneración, de identidad religiosa y cultural, como muestras de su espíritu de libertad y reconciliación.

5.- Rechazamos, al mismo tiempo, la utilización reiterada del lenguaje, imágenes u otros símbolos religiosos, con fines comerciales, políticos o ideológicos, ajenos por principio a su naturaleza y finalidad.

6. - Reiteramos el firme compromiso de todos los miembros de la Iglesia católica en trabajar con la fuerza y la gracia de Jesús, Príncipe de la Paz, y con la ayuda de Nuestra Madre Santísima de Coromoto, para que ninguna persona o grupo religioso sea coaccionado o atemorizado ni vea limitadas o impedidas la profesión pública o la enseñanza de su fe.

7. invitamos a todos los sectores de la sociedad y en particular a sus dirigentes a trabajar juntos para que la violencia y la intolerancia desaparezcan de los espíritus y de los corazones y cedan el paso a la concordia y al diálogo entre todos los ciudadanos, sin importar cuál sea su origen, raza o credo religioso y



tomando en cuenta simplemente nuestra común condición de personas llamadas a vivir fraternamente como hijos de un mismo Padre.

+Ubaldo Ramón Santana Sequera
Arzobispo de Maracaibo
Presidente de la CEV

+Baltazar E. Porras Cardozo
Arzobispo de Mérida
1º Vicepresidente de la CEV

+Roberto Lûckert León
Arzobispo de Coro
2º Vicepresidente de la CEV

+Jesús González de Zárate
Obispo Auxiliar de Caracas
Secretario General de la CEV

Caracas
3 de junio de 2011

http://www.cev.org.ve/noticias_det.php?id=3726
(18 de julio de 2011)



Centro de Libertad Religiosa Derecho UC

Facultad de Derecho UC, 4° Piso

Av. Libertador Bdo. O'Higgins 340. Santiago de Chile

tel: (56 - 2) 354 2943 - (56 - 2) 354 2955 *código postal:* 8331010

e-mail: celir@uc.cl www.celir.cl